

## タイ語版

แบบฝึกหัดเพื่อการหางาน

เอกสารสำหรับเรียนด้วยตัวเอง

ver.2.0



ทุกคนมาพยายามหางาน(Shuukatsu)กันเถอะ!  
มีแต่เรื่องที่ไม่เข้าใจกังวลจังเลย!  
Shuukatsu?

監修



財団法人 海外技術者研修協会



## ตารางการเรียนรู้

UNIT 0	เอาล่ะ มาเริ่มกันเถอะ.....	3
◆	การประเมินตนเอง 1: ความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น.....	6
UNIT 1	Orientation (1) ขั้นตอนในการหางาน1~เข้าใจถึงปฏิทินการหางานในญี่ปุ่น.....	9
UNIT 2	Orientation (2) ขั้นตอนของการหางาน2.....	13
UNIT 3	แผนอาชีพของผม.....	17
UNIT 4	ความสามารถพื้นฐานของผู้ทำงาน เพื่อทำงานในบริษัทญี่ปุ่น.....	21
UNIT 5	มาหาผู้ชายของตัวเองกันเถอะ.....	27
◆	การประเมินตนเอง 2: ความสามารถพื้นฐานของผู้ทำงาน.....	31
UNIT 6	การวิเคราะห์ห้วงการธุรกิจ-บริษัท(1) รู้จักภาพโดยรวมของประเภทธุรกิจ.....	33
UNIT 7	การวิเคราะห์ห้วงการธุรกิจ-บริษัท(2) การค้นหามุมมองในการเลือกบริษัท.....	36
◆	การประเมินตนเอง 3: ความสามารถเฉพาะทาง.....	41
UNIT 8	ภาษาสุภาพ เรียนรู้ภาษาสุภาพที่จำเป็นในการหางานและธุรกิจ.....	45
UNIT 9	ข้อควรระวังในการฝึกงาน การฝึกงานของคุณ Linlin -ตั้งแต่ขอฝึกงานจนถึงการขอบคุณ-.....	49
UNIT 10	วิธีสมัครงานกับการดำเนินขั้นตอนจนถึงขั้นกำหนดจ้างเป็นการภายใน.....	53
UNIT 11	ภาษาญี่ปุ่นในใบสมัคร.....	57
UNIT 12	หลักสูตรการสอบสัมภาษณ์แบบเร่งรัด(1) รูปแบบการสอบสัมภาษณ์, มารยาท และการแนะนำตัว.....	63
UNIT 13	หลักสูตรการสอบสัมภาษณ์แบบเร่งรัด(2) วิธีสรุปเนื้อหาของ “แรงจูงใจให้สมัครงาน” และ การตอบคำถามอย่างยาก.....	67
◆	การประเมินตนเอง 4: การเรียนรู้ด้วยตนเอง.....	71
◆	การประเมินตนเอง 5: สรุป.....	72
	เอกสารอ้างอิง รายการเป้าหมาย.....	76
	เอกสารและเว็บไซต์อ้างอิง.....	77

## UNIT 0 เอาล่ะ มาเริ่มกันเถอะ

เป้าหมายของ UNIT 0

- รู้จักวิธีการใช้แบบเรียน
- รู้จักวิธีการและจุดประสงค์ของการประเมินตนเอง

### STEP 1 ยินดีที่ได้รู้จัก!



Linlin



Nguyen



Lim



Linlin, Nguyen และ Lim เป็นเพื่อนในกลุ่มหางานร่วมกันซึ่งรู้จักกันที่ Asian Human Resource จากนั้นเป็นต้นไป พวกเขาจะมาเรียนพื้นฐานของ 就職活動=就活:シュウカツ(การหางาน) ในญี่ปุ่นไปพร้อมกับทุกคน ขอความกรุณา ด้วยนะครับ



ยินดีที่ได้รู้จักค่ะ ฉัน Linlin ค่ะ มาจากเมืองเซินหยางประเทศจีน เรียนเอกสังคมศาสตร์ในมหาวิทยาลัยค่ะ อ้อปีนี้ อายุ 24 ปีค่ะ ฉันมีเพื่อนคนญี่ปุ่นเป็นจำนวนมาก รู้จักวัฒนธรรมของญี่ปุ่นพอสมควรจึงคิดว่าน่าจะได้รับการเข้าทำงานเร็ว แต่เกี่ยวกับการหางานยังไม่รู้ว่าจะอย่างไรดี พอจบแล้วอยากจะทำงานในบริษัทชั้นนำอย่างเป็นทางการเป็นจริงเป็นจังค่ะ ขอความกรุณาด้วยนะคะ!



ผม Nguyen ครับ มาจากเมืองฮานอยประเทศเวียดนามครับ ตอนนี้อายุ 28 ปีแล้ว เรียนระดับปริญญาโท สาขาเอกวิศวกรรมสิ่งแวดล้อมกับการออกแบบผังเมือง ในอนาคตตั้งใจจะกลับไปเวียดนาม อุทิศตนเพื่อการรักษาทัศนียภาพของหมู่บ้านและเมืองขนาดเล็กเอาไว้ครับ แต่ก่อนอื่นอยากจะส่งสมประสงค์ในประเทศญี่ปุ่น ผมยังไม่มั่นใจในความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นของตัวเองสักเท่าไรจึงรู้สึกเป็นกังวล แต่ก็พยายามเพื่อจะได้เข้าทำงานในบริษัทที่ดีๆ ครับ



ผม Lim ครับ อายุ 33 ปีมาจากเมืองปูซานประเทศเกาหลี ผมเคยทำงานด้านการขายในบริษัทประกันที่เกาหลีและเคยได้รับรางวัลยอดขายสูงสุด แต่เนื่องจากจบชั้นมัธยมปลายเลื่อนชั้นได้ยากผมจึงตัดสินใจเข้าเรียนต่อในมหาวิทยาลัย เหตุผลที่มาญี่ปุ่นหรือครับ? เพราะผมทนนั่งเรียนกับนักเรียนคนอื่นที่อายุน้อยกว่าตัวเองถึง 10 ปีในเกาหลีไม่ได้ และมีที่สาวอยู่ที่ญี่ปุ่น จึงตัดสินใจมาเรียนต่อที่ญี่ปุ่นครับ



เพื่อนๆ ทุกคน มาดูการหางานไปพร้อมกันพวกเราเนะครับ/ค่ะ

## STEP 2 ลำดับเนื้อหาของแบบเรียน



แบบเรียนนี้ จัดทำขึ้นสำหรับการเรียนรู้ด้วยตัวเอง เริ่มจาก UNIT 0 ไปถึง UNIT 13 มีทั้งหมด 14 หน่วย ใน 1 หน่วยมี ประมาณ 4 หน้า



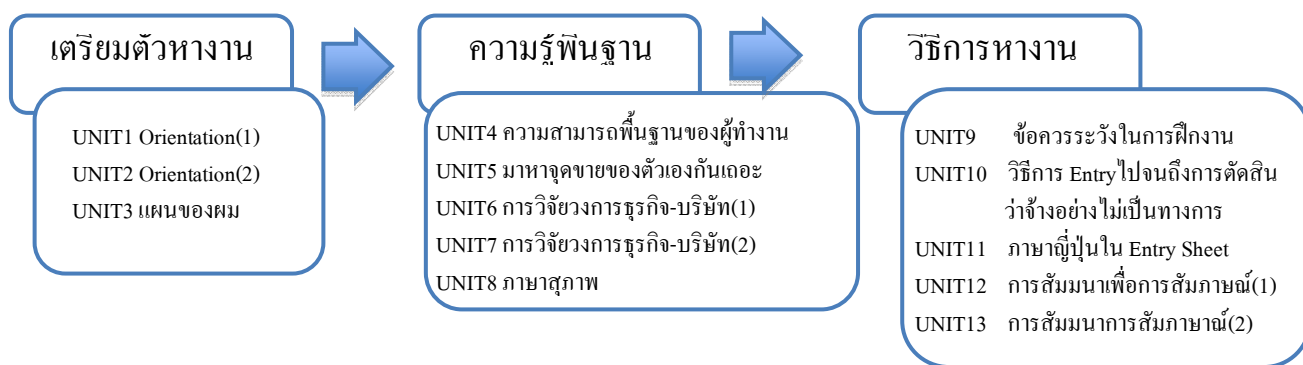
เทียบแล้วง่ายกว่าการเรียนในมหาวิทยาลัยนะ ใช้แป็บเดียวก็น่าจะจบแล้ว!



จริงด้วย ถ้าอ่านเฉยๆ แค่ 15~20 นาทีก็น่าจะอ่านได้



ผมอ่านตัวอักษรคันจิไม่ค่อยได้ ทำทางจะต้องใช้เวลาานหน่อย



## STEP 3 การประเมินตนเอง~การสมมูลความสามารถที่จำเป็นในการหางานคือ



พอเรียนตามลำพังคนเดียว ก็มักจู้จู้สึกก็เกียจและเลิกทำไปกลางคันซะใหม่ แต่ไหนๆก็มีโอกาสแล้ว อาจารย์ขอยากจะ ขอให้ทำไปตามแผนจนจบ



นั่นนะซี ฉันเป็นคนที่มีนิสัยเบื่อง่าย รู้สึกกังวลเหมือนกัน จะทำอย่างไรดีคะ?



เพื่อที่จะเรียนต่อเนื่องไปนั้น ต้องรู้ถึงจุดที่ตัวเองทำได้และทำไม่ได้เอาไว้ก่อน และหากมีเพื่อนที่คอยช่วยเหลือกันอยู่ก็ เพอร์เฟ็คแล้ว



พวกผมจะคอยช่วยนะ ไม่ต้องเป็นห่วง

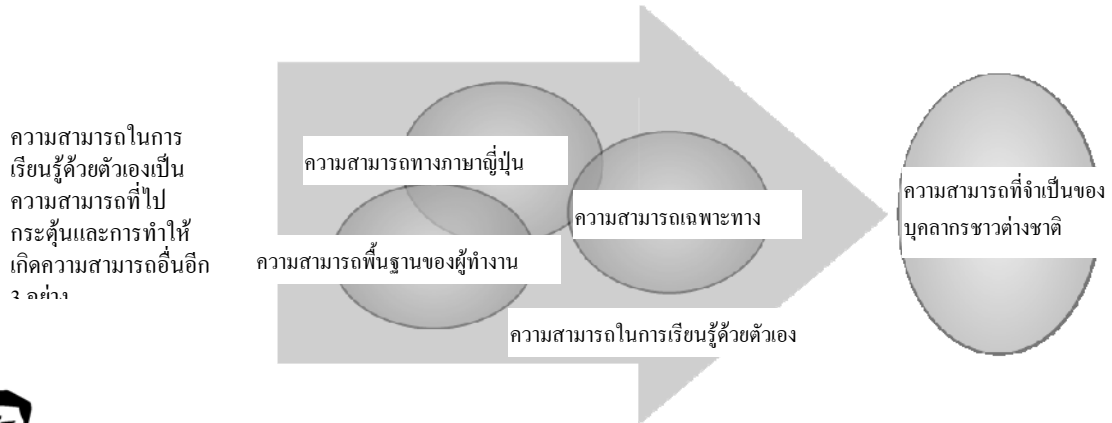


แล้วจะรู้ว่าได้อย่างไรว่า อะไรคือจุดที่ทำไม่ได้?



ในแบบเรียนมีตารางประเมินตนเองแบบเอาไว้ให้หาการหาจุดทำไม่ได้ดังกล่าว ตารางประเมินนี้สิ่งที่เอาไว้ดูความสามารถของความสามารถที่จำเป็นในการหางาน ความสามารถที่จำเป็นในการหางานในญี่ปุ่นของชาวต่างชาติ ได้แก่ ความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น, ความสามารถพื้นฐานของผู้ทำงาน, ความสามารถเฉพาะทาง และความสามารถในการเรียนรู้ด้วยตัวเอง ทั้งนี้ให้ประเมินตนเองไปที่ละหัวข้อตามที่ลำดับขั้นของแบบเรียนสำหรับเรียนด้วยตัวเองนี้

ในท้ายที่สุดเมื่อทำการประเมินครบทุกหัวข้อ ก็จะสามารถดูความสมดุลโดยรวมได้



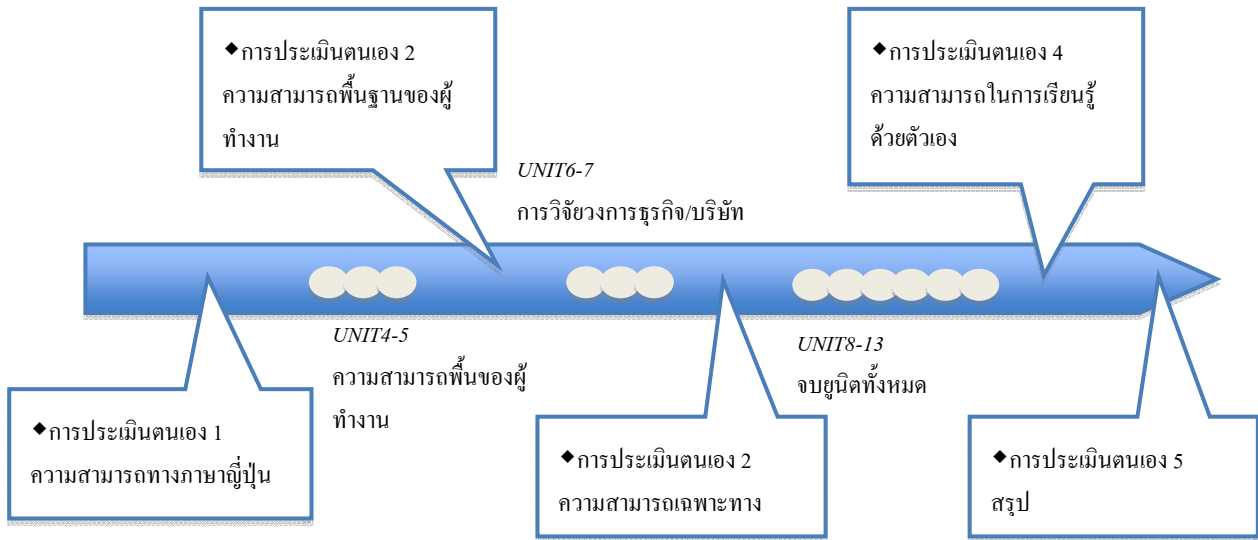
เป็นอย่างนี้เอง นอกจากความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นแล้วยังต้องมีความสามารถเฉพาะทาง แล้วก็ความสามารถพื้นฐานของผู้ทำงานและความสามารถในการเรียนรู้ด้วยตัวเองหรือ



พอดูแล้ว ก็จะสามารถวิเคราะห์ได้ด้วยตัวเองได้ใช่ไหมครับ



ใช่แล้ว หากรู้ความสมดุลนี้แล้ว ก็ยังจะทำให้สามารถวางแผนการเรียนได้อย่างมีประสิทธิภาพอีกด้วย นอกจากนี้เพื่อทำความเข้าใจเนื้อหาและความหมายของความสามารถแต่ละตัว ตอนท้ายของแต่ละยูนิตที่เกี่ยวข้องก็ได้เตรียมตารางประเมินตนเองของแต่ละความสามารถเอาไว้ด้วย



เอ้! จุ๊ๆ ก็เช็คภาษาญี่ปุ่นหรือครับ ไม่มั่นใจในตัวเองเลย



นี่ไม่ใช่การสอบ แต่เป็นการเขียนสมดุลความสามารถออกมาเป็นผังภูมิ เพื่อทำให้รู้ถึงจุดแข็ง, จุดอ่อนของคน ดังนั้นก่อนอื่น ขอให้ทำการทบทวนภาษาญี่ปุ่นของตัวเองในมุมมองที่ของความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นเพื่อการหางาน เอาล่ะ มาเริ่มลองทำกันเถอะ

## ◆ การประเมินตนเอง 1: ความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น~ลองประเมินความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นของตัวเองด้วยตัวเองดู

5:ทำได้เท่ากับชาวญี่ปุ่น 4:ทำได้พอสมควร 3:ไม่มั่นคงขึ้นอยู่กับหัวข้อและสภาพการณ์ 2:ทำไม่ค่อยได้ 1:แทบไม่ได้

●ความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น		คะแนนที่ประเมินตัวเอง
1	สามารถอ่านจับใจความเนื้อหาของเอกสารเฉพาะทางได้	5 - 4 - 3 - 2 - 1
2	โทรศัพท์-อ่านเอกสารหรือมัลติมีเดียแล้วทำความเข้าใจความหมายได้อย่างรวดเร็ว	5 - 4 - 3 - 2 - 1
3	สามารถจับเนื้อหาของเอกสารที่แจกจ่ายที่ประชุมเป็นต้นได้ ณ ที่นั้น	5 - 4 - 3 - 2 - 1
4	ฟังเนื้อหาของการประชุมเช่นเดชนั้นเฉพาะทางแล้วสามารถทำความเข้าใจได้	5 - 4 - 3 - 2 - 1
5	สามารถทำความเข้าใจบทสนทนาในชีวิตประจำวันที่รวดเร็วของคนญี่ปุ่นด้วยกันเองได้	5 - 4 - 3 - 2 - 1
6	เข้าใจถึงความแตกต่างของ uchi กับ soto และสามารถแยกแยะการใช้ภาษาสุภาพได้อย่างถูกต้อง	5 - 4 - 3 - 2 - 1
7	สามารถเขียนประวัติการศึกษา, ใบแจ้งราคาสินค้า(invoice)ได้	5 - 4 - 3 - 2 - 1
8	สามารถพรีเซ็นต์เรื่องที่เกี่ยวข้องกับงานเฉพาะทางได้	5 - 4 - 3 - 2 - 1
9	สามารถแสดงความคิดและความเห็นของตัวเองได้อย่างถูกต้อง	5 - 4 - 3 - 2 - 1
10	สามารถรวบรวมและรายงานสภาพการณ์ของประเทศแม่เกี่ยวกับสาขาเฉพาะทางด้วยภาษาญี่ปุ่นได้	5 - 4 - 3 - 2 - 1

คะแนนรวม ( )



เป็นอย่างไรบ้าง หากจะหางานในบริษัทญี่ปุ่น คะแนนรวมใน( )ภายนอกตารางนั้นก็ควรจะต้องได้ไม่ต่ำกว่า 40 คะแนน คนที่ได้ต่ำกว่านั้น ต้องพยายามเรียนภาษาญี่ปุ่นนะครับ อีกทั้งในข้อ (1-5) ส่วนบนตารางที่พื้นหลังเป็นสีเทานั้น เป็นความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นในการรับข้อมูล ส่วนด้านล่างที่พื้นหลังเป็นสีขาวข้อ (6-10) นั้นเข้าข่ายการส่งข้อมูล เมื่อแยกคะแนนออกมาดูเป็นส่วนๆ ก็จะทำให้รู้ว่าความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น โอนเอียงไปทางด้านใดด้านหนึ่งหรือไม่

Linlin	
รับข้อมูล	21
ส่งข้อมูล	17
รวม	38



Nguyen	
รับข้อมูล	15
ส่งข้อมูล	12
รวม	27



Lim	
รับข้อมูล	22
ส่งข้อมูล	23
รวม	45



คุณ	
รับข้อมูล	___
ส่งข้อมูล	___
รวม	___

การประเมิน ✎ เขียนคะแนนของตัวเองลงในตารางของ STEP 1 ในหน้า 72



อย่างนี้เอง กรณีของลิน โดยรวมแล้วได้ 38 คะแนน ต่ำไปหน่อย คิดว่าตัวเองพูดเก่งแล้ว แต่ยังใช้ภาษาสุภาพและพรีเซ็นต์ในอย่างเป็นทางการไม่ค่อยถนัดเท่าไร



โธ่! ผมได้ 45 คะแนน ถือว่าภาษาญี่ปุ่นผ่านแล้ว แต่ก็ยังขาดความมั่นใจในการอ่านเอกสารอย่างเป็นทางการและยังต้องกลับไปทบทวนการใช้ภาษาสุภาพด้วย



ส่วนผมยังใช้ไม่ได้ อ่านเอกสารเฉพาะทางที่เป็นภาษาญี่ปุ่นไม่ค่อยได้ ต้องเรียนภาษาญี่ปุ่นทุกวันแล้ว

Self Check!

เข้าใจเรื่องของตัวเองเรีคเตอร์หลักแล้ว

เข้าใจขั้นตอนการใช้แบบเรียน

สามารถประเมินความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นด้วยตัวเองได้

UNIT 1 Orientation (1) → หน้า 9

ขั้นตอนในการหางาน1~เข้าใจถึงปฏิทินการหางานในญี่ปุ่น



①Lim: ถึงเวลาที่ต้องตั้งใจหางานแล้วล่ะนะ

Linlin: เอ๊ะ เพิ่งขึ้นปี 3 เองนะ ต้องหางานแล้วหรือ?

②Lim: อ้อ ที่ญี่ปุ่นต้องเริ่มค่อนข้างเร็ว

Nguyen: ใช่แล้ว ผมก็เริ่มวางแผนแล้วล่ะ

③Linlin: เหรอ อย่างนั้นหรือ!? ฉันก็ต้องวางแผนแล้วล่ะ

UNIT 2 Orientation(2) → หน้า 13

ขั้นตอนในการหางาน2



①Lim: เอ๊ะ! แล้วการแนะนำการหางานจะจัดเมื่อไหร่ล่ะ?

Linlin: ถ้าเป็นวันทำงานพิเศษก็จะบอกได้ทันทีเลย...เมื่อไหร่ล่ะ

②Nguyen: ทุกคนต้องวางแผนรู้ใหม่ คุณนี่ซี

Lim: โอ้!!!

③Nguyen: ผมทำขึ้นเองนะครับ

Linlin: ยอดไปเลย

Lim: ....แต่ยังว่างเปล่าอยู่เลย

④Nguyen: ก็ยังไม่มีการกำหนดการอะไรเลย...

Linlin: เอาล่ะ ไปซื้อสมุดก่อนดีกว่า



UNIT 3 แผนอาชีพของผม → หน้า 17



①Lim: ถ้าได้งาน ผมจะขว้ตำแหน่งผู้ทำยอดขายสูงสุดให้ได้

②Lim: แล้วในอนาคตก็จะตั้งบริษัทของตัวเองขึ้นมา

Linlin: พยายามเข้านะ

③Nguyen: อย่างนั้นก็คงมีเรื่องที่ต้องเตรียมตัวมากมายเลยสินะ

Lim: วางใจได้! ผมเคยมีประสบการณ์มาก่อน

④Lim: ที่เหลือก็แค่ ฮึดสู้!!

Nguyen: จะไปรอดไหมเนี่ยะ?

Linlin: นั่นซิ

UNIT 4 ความสามารถพื้นฐานของผู้ทำงาน → หน้า 21

เพื่อการทำงานในบริษัทญี่ปุ่น



③Lim: Shakiso คืออะไร?

Linlin: ก็คือ ความสามารถพื้นฐานของผู้ทำงานยังไงล่ะ ไม่รู้หรือ?

④Lim: อ้อ...ความสามารถพื้นฐานของผู้ทำงานนั่นเอง

แล้ว..ไ้ความสามารถพื้นฐานของผู้ทำงานที่ว่า...คืออะไร?

## UNIT 1 Orientation(1)

เป้าหมายของ UNIT1

- เข้าใจขั้นตอนในการหางาน
- เข้าใจคำศัพท์ที่ใช้ในการหางาน
- จับประเด็นของการวางแผนหางานได้

ขั้นตอนในการหางาน1 ~ เข้าใจถึงปฏิทินการหางานในญี่ปุ่น



## STEP 1 ทำความเข้าใจขั้นตอนในการหางาน

### 1-1 ทำความเข้าใจความหมายของคำศัพท์

อ้างอิง:「2012 年外国人留学生のための就活ガイド」独立行政法人日本学生支援機構  
<http://www.jasso.go.jp/job/guide.html>



ผังภูมิด้านล่างนี้แสดงขั้นตอนในการหางาน ส่วนของตัวหนังสือสีเข้ม①-⑫เป็นคีย์เวิร์ดที่สำคัญของคำศัพท์ที่ใช้ในการหางาน ไม่ว่าทุกคนเข้าใจความหมายและเนื้อหาของคำศัพท์แต่ละคำไหม ทั้งนี้ลักษณะเฉพาะของการหางานของญี่ปุ่นนั่นก็คือ การเริ่มทำกิจกรรมดังกล่าวตั้งแต่เนิ่นๆ เพื่อไม่ให้เกิดการเริ่มหางานล่าช้าหรือปล่อยช่วงจังหวะเวลาให้เลยผ่านไป มาจับประเด็นที่สำคัญของขั้นตอนการหางานเอาไว้กันเถอะ

มหาวิทยาลัยปี 3-ปริญญาโทปีที่ 1

ช่วงเดือน เม.ย.-มิ.ย.~ เข้าร่วม①就職ガイダンス ของทางโรงเรียน/รวบรวม ②情報 ด้วยตัวเอง

ช่วงปิดเทอมฤดูร้อน ใช้เวลาในช่วงปิดเทอมฤดูร้อน เข้าร่วม ③インターンシップ

ช่วงเดือน ต.ค.~ ลงทะเบียนใน ④就活サイト/ ⑤OG/OB 訪問/

เข้าร่วม ⑥説明会 และ⑦セミナーของบริษัท/ ⑧エントリー

เดือน ก.พ.~ เข้าร่วม ⑨採用試験 (ยื่นเอกสาร/⑩筆記試験 ⑪面接)

มหาวิทยาลัยปีที่ 4-ปริญญาโทปีที่ 2

เม.ย.~ ได้รับ ⑫内定

มิ.ย.  
 ส.ค.  
 ต.ค.  
 ธ.ค.  
 ก.พ.  
 เม.ย.



ว่า เร็วจัง! แกรมมีเรื่องที่ต้องทำเยอะด้วย



อ้อ แต่หากทำสิ่งที่ควรจะต้องรู้เอาไว้ให้ดี ก็จะได้หางานได้อย่างแน่นอน



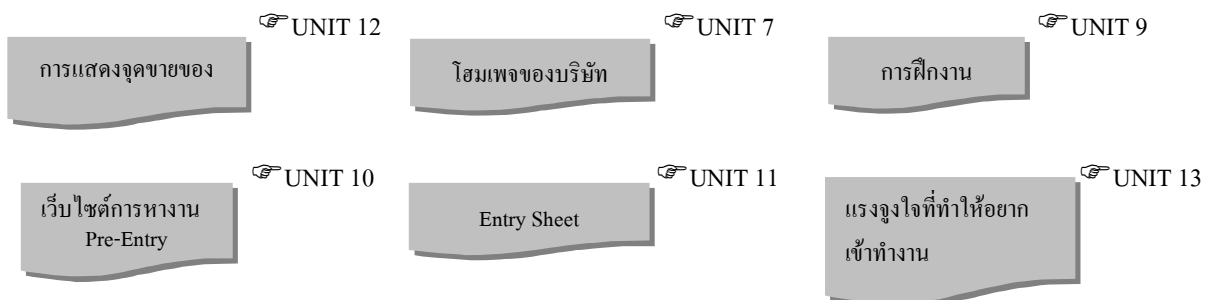
จริงอยู่ว่าสำหรับพวกคุณแล้ว นี่ถือเป็นการหางานในต่างประเทศ จึงช่วยไม่ได้ที่จะรู้สึกเป็นกังวล แต่ก็เหมือนอย่างที่คุณ Lim พูดยุ่แหละ หากเราทำการรวบรวมข้อมูลเอาต่างๆ เอาไว้ให้ดี พวกคุณก็จะสามารถมองเห็นเส้นทางได้อย่างแน่นอน เริ่มจากการหาข้อมูลจากฝ่ายแนะแนวการหางานของมหาวิทยาลัยหรือเว็บไซต์ข้อมูลการหางานบนอินเทอร์เน็ตก็น่าจะดี

## 1-2 ทำความเข้าใจคีย์เวิร์ดเกี่ยวกับการสมัครงาน



คำศัพท์ที่อยู่ในตารางด้านล่างนี้เป็นคำศัพท์ที่เกี่ยวกับการสมัครงานในการหางาน สำหรับเนื้อหาของคำศัพท์เหล่านี้ จะไปเรียนกันอย่างละเอียดในแต่ละยูนิต ในที่นี้มาตรวจสอบความหมายกันเอาไว้ก่อน

คำศัพท์ในการสมัครงาน	ความหมาย
① 就活サイト (就職情報サイト)	เว็บไซต์ที่รวบรวมข้อมูลอันเป็นประโยชน์ในการหางานเช่น ข้อมูลของบริษัท, กำหนดการว่าจ้าง เป็นต้น สามารถทำการ Pre-Entry กับบริษัทได้ ไม่จำเป็นต้องลงทะเบียน
② 企業ホームページ	เว็บไซต์ข้อมูลของบริษัทที่เปิดเผยเอาไว้บนอินเทอร์เน็ต เพื่อการ Entry อาจจำเป็นต้องลงทะเบียนบนเว็บไซต์ที่เป็นเอกเทศของบริษัทนั้นๆ ซึ่งไม่ใช่เว็บไซต์ในการหางาน ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับบริษัท
③ プレエントリー	หมายถึงการสมัครงานบนโฮมเพจของบริษัท, เว็บไซต์การหางาน หากแต่กรณีนี้เป็นการสมัครงานเพื่อแสดงความคิดเห็นว่า “มีความสนใจในบริษัท” จำเป็นต้องทำการ Entry จริงเพื่อการคัดเลือกจริงนั้นหลังจากนั้น การ Pre-Entry จะทำได้มาซึ่งข้อมูลต่างๆ เช่น กำหนดการของงานนัดพบแรงงาน, วันเปิดให้ Entry จริง หรือ กำหนดการในการว่าจ้าง เป็นต้น
④ 本エントリー	เป็นการสมัครงานเพื่อเข้าสู่การคัดเลือกของบริษัทหลังจากที่ Pre-Entry ส่วนใหญ่จำเป็นต้องยื่น ES
⑤ エントリーシート (ES)	หมายถึงใบสมัครงานที่ทางบริษัทมอบให้แก่ผู้ที่ต้องการจะสมัครงานซึ่งรูปแบบเอกสารและเนื้อหาจะแตกต่างกันไปตามบริษัท การทำให้เอกสารผ่านการคัดเลือกนั้นถือเป็นเงื่อนไขอันแรก ดังนั้นจึงต้องทำการศึกษาค้นคว้าเอาไว้ให้ดี
⑥ 志望動機	หมายถึงเหตุผลที่ตนเองอยากจะทำงานในบริษัทนั้นๆ ซึ่งเป็นสิ่งที่ต้องกรอกทั้งใน Entry Sheet, ประวัติการศึกษา, และตอบคำถามในการสัมภาษณ์ครั้งไม่ถ้วน ดังนั้นจำเป็นต้องทำให้ความคิดของตนไปในทางเดียวกัน
⑦ 自己 PR	หมายถึงการอธิบายเกี่ยวกับตัวเอง เป็นการแสดงจุดขายที่เป็นข้อดีของตนเป็นหลักแต่จะพูดถึงข้อเสียที่มองอย่างเป็นกลางก็ได้ พยายามใส่เรื่องราวจากประสบการณ์เข้าไปด้วย
⑧ インターンシップ	ระบบการศึกษาอบรมที่ทางบริษัทจัดขึ้นเพื่อผู้ที่ประสงค์ต้องการสมัครเข้าทำงาน ระยะเวลาและเนื้อหาแตกต่างกันไปแล้วแต่บริษัท มีทั้งกรณีที่มารับสมัครถึงในมหาวิทยาลัยแต่โดยทั่วไปแล้วจะเป็นการสมัครแบบส่วนตัว จะดีหากใช้เวลาช่วงปิดเทอมฤดูร้อน ติดต่อสอบถามผ่านทางอีเมลหรือทางโทรศัพท์



### 1-3 ทำความเข้าใจเนื้อหาเกี่ยวกับการหางาน



ที่แผนกนักศึกษาและแผนกแนะแนวอาชีพของมหาวิทยาลัยมีการให้ข้อมูลและความช่วยเหลือเกี่ยวกับการหางาน ก่อนอื่นลองไปปรึกษาเจ้าหน้าที่ดู นอกจากนี้ก็ยังมีประกาศรับสมัครงานของบริษัทติดแสดงเอาไว้ และยังเป็นกุญแจที่นำไปสู่การไปเยี่ยมชมรุ่นพี่ที่จะได้มาซึ่งข้อมูลเกี่ยวกับบริษัทที่พวกเรารุ่นพี่ทำงานอยู่ ใช้หนังสือและเว็บไซต์อินเทอร์เน็ตที่เกี่ยวข้องกับการหางานให้เป็นประโยชน์ แล้วลองจับประเด็นที่เป็นหนทางสำคัญในการหางานสำหรับตัวเองดู

คำถาม☞ ภายในช่อง☐ คุณ Linlin, คุณ Nguyen, คุณ Lim กำลังพูดถึงการหางานของตนเอง จงเขียนคำศัพท์ที่เรียนมาในยูนิตนี้ลงใน ( ) ทำให้รูปประโยคของเรื่องที่มีการพูดถึงสมบูรณ์



ฉันรู้สึกตกใจเมื่อรู้ว่าในญี่ปุ่นมีการสอบรับพนักงานก่อนล่วงหน้าเป็นเวลานาน แต่ตอนนี้รู้แล้วจึงจะเริ่มทำการหางานตั้งแต่วันที่นี้เป็นต้นไปค่ะ ก่อนอื่นจะลองไปปรึกษากับแผนกแนะแนวอาชีพของมหาวิทยาลัยดู ตั้งใจว่าจะลองไปถามกำหนดการ (1) ของมหาวิทยาลัย แม้จะยังไม่ได้ตัดสินใจเลือกรับบริษัทที่อยากเข้าทำงานอย่างเป็นทางการเป็นรูปธรรม แต่คิดว่าบริษัทผู้ผลิตก็น่าจะดี และต้องการจะถามเรื่องต่างๆ จากรุ่นพี่ จึงอยากจะ (2) อีกทั้งไม่รู้ถึงวิธีการทำงานในบริษัทญี่ปุ่น จึงคิดว่าจะลอง (3) ในช่วงปิดเทอมฤดูร้อนด้วยค่ะ



ในอนาคตผมอยากจะทำประเทศและฝันว่าอยากจะทำให้โครงการ Eco-Town กลายเป็นความจริง เพื่อเป็นก้าวแรกผมอยากจะทำสมัครเข้าทำงานในบริษัทก่อสร้างของญี่ปุ่น ตอนนี้ผมลองตรวจสอบเรื่องต่างๆ จาก (4) แต่ผมไม่ค่อยเก่งภาษาญี่ปุ่นเท่าไร ประวัติการศึกษาและ (5) ที่ใช้สำหรับสมัครงานนั้น ตั้งใจว่าจะอ่านและค้นคว้าจากหนังสือเกี่ยวกับการหางานและเว็บไซต์การหางานบนอินเทอร์เน็ตครับ สิ่งที่ผมเป็นกังวลก็คือ (6) แม้แต่ใช้ภาษาแม่ ผมก็ยังพูดได้ไม่ค่อยคล่อง ถ้าจะให้พูดแสดงจุดขายของตนเองผมก็ไม่รู้ว่าพูดอะไรดี....



ผมเคยมีประสบการณ์ทำงานในประเทศของตัวเอง จึงรู้เป็นอย่างดีว่าการทำงานในบริษัทเป็นอย่างไร ทั้งญี่ปุ่นและเกาหลีก็ต่างเป็นประเทศในเขตเอเชียตะวันออกเหมือนกันจึงไม่น่าจะแตกต่างกันถึงไหนมากใช่ไหม? บริษัทที่อยากจะทำก็บริษัทด้านการเงิน ผมผ่านการทดสอบความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นระดับ N1 ด้วยคะแนน 162 คะแนน ก่อนข้างมีความมั่นใจในภาษาญี่ปุ่นครับ จากนั้นไปคิดว่าอยากจะค่อยๆ เข้าร่วม (7) และการสัมภาษณ์ของบริษัทและพยายามแสดงจุดขายของคนอย่างกระตือรือร้น แสดงความสามารถในการสอบเข้าทำงาน ให้ได้รับ (8) ให้ได้ และนั่นก็คือจุดหมายในวันพรุ่งนี้ของผมครับ

คำตอบ☞ 1.就職ガイダンス 2.OB/OG訪問 3.インターンシップ 4.企業ホームページ(就活サイト) 5.エントリーシート 6.面接 7.説明会 8.内定





## STEP 2 การเรียนกับการหางานไปพร้อมกัน



การที่ต้องเรียนไปพร้อมกับหางานไปในเวลาเดียวกัน นับเป็นภาระหนักทั้งด้านเวลาและด้านจิตใจ ทั้งนี้สิ่งที่สำคัญตรงก็คือ การเรียนและการหางานอย่างมีแบบแผน มีเหมือนกันที่แม้จะได้รับการตัดสินใจว่าจ้างอย่างไม่เป็นทางการจากบริษัทแล้วแต่เรียนไม่จบเพราะหน่วยกิตไม่พอ ต้องร้องให้นำตัดกฏพิเศษการตัดสินใจว่าจ้างอย่างไม่เป็นทางการไป มามุ่งสู่เส้นชัยที่เป็นเป้าหมายโดยวางแผนการเรียนกับแผนการหางานให้ดำเนินคู่ขนานกันไปได้ และพยายามผ่อนคลายจิตใจด้วยงานอดิเรกและกีฬาที่ชอบในระหว่างที่หางาน ความกระตือรือร้นจะเกิดขึ้นมาเอาหากใช้ชีวิตในแต่ละวันอย่างมีแก่นสาร

### 2-1 คิดเพื่อทำให้การเรียนและการหางานก้าวดำเนินคู่ขนานกันไป

คำถาม☞ ผังภูมิด้านล่างเป็นแนวความคิดเพื่อทำให้การเรียนและการหางานดำเนินคู่ขนานกันไป นำคีย์เวิร์ดใน○ที่เหมาะสมเขียนเติมลงใน( )เพื่อทำให้เนื้อหาในผังภูมิสมบูรณ์(ดูข้อ 1-1 ประกอบ)

ลำดับเวลา	การเรียน	การหางาน
มหาวิทยาลัยปี2 ปริญญาโทปี1	เรียน/เขียนรายงาน การสอบระหว่างภาคเรียน วิจัย/ทดสอบ	รวบรวมข้อมูลเกี่ยวกับบริษัท/คิดถึงวงการธุรกิจ-บริษัท อยากจะเข้าทำงาน 
↓		
มหาวิทยาลัยปี3 ปริญญาโทปี1	เรียน/เขียนรายงาน การสอบระหว่างภาคเรียน วิจัย/ทดสอบ	การแนะนำการหางานของมหาวิทยาลัย ช่วงเดือน เม.ย.-มิ.ย. งานสัมมนาการหางานของบริษัท/(B: ) การวิจัยวงการธุรกิจ/(C: ) ลงทะเบียนในเว็บไซต์หางาน 
↓		
มหาวิทยาลัยปี 4 ปริญญาโทปี 2	เรียน/เขียนรายงาน การสอบระหว่างภาคเรียน วิจัย/ทดสอบ (A: )/วิทยานิพนธ์ระดับปริญญาโท  การสอบจบการศึกษา พิธีจบการศึกษา	วิเคราะห์ตนเอง/Entry Sheet/เอกสารประวัติส่วนตัว Entry/ การ ไปเยี่ยมรุ่นพี่/การฝึกงาน การสอบเข้าทำงาน(D: ) ตั้งแต่ช่วงเดือน ก.พ.  
↓		
<b>จบการศึกษา!</b>		ช่วงเดือน ตั้งแต่เดือนเม.ย.  

คำตอบ☞ การเรียน) A.卒業論文 การหางาน) B.就職説明会 C.企業研究 D.筆記試験・面接

Self Check!

เข้าใจขั้นตอนของการหางาน  เข้าใจคำศัพท์ที่ใช้ในการหางาน

เข้าใจสิ่งที่ควรจะต้องทำในการหางาน  สามารถคิดทำให้การเรียนและการหางานดำเนินคู่ขนานกันไปได้

## UNIT 2 Orientation(2)

เป้าหมายของ UNIT2

- ตรวจสอบขั้นตอนของการหางาน
- สร้างสมุดบันทึกการหางาน
- บริหารตารางเวลาของตัวเอง

### ขั้นตอนของการหางาน2



### STEP 1 ขั้นตอนของการหางาน



มาทบทวนขั้นตอนของการหางานของญี่ปุ่นกันอีกครั้ง กรุณาดูที่「2012 年外国人留学生のための就活ガイド」 pp.2-3(独立行政法人日本学生支援機)



เตรียมตัวก่อนข้างเร็วจังเลย



จริงด้วย! สงสัยไม่มีเวลาทำงานพิเศษแน่เลย



แต่ว่า หากไม่วางแผนล่วงหน้าให้ได้อย่างนี้ อาจจะลำบากในภายหลังได้นะครับ



โดยเฉพาะอย่างยิ่งในกรณีของนักศึกษาชาวต่างชาติ ต้องเตรียมตัวด้านภาษาญี่ปุ่นและวิธีการหางานที่ต่างจากในประเทศของตน จำเป็นต้องเร่งมือหน่อย ดังนั้นควรเริ่มหางานโดยเร็วเวลาเอาไว้จะดีกว่า



ครับ/ค่ะ!

### STEP 2 มาสร้างตารางเวลาการหางานกันเถอะ



แต่ จะเขียนใส่สมุดพกเอาไว้ก็ได้ไม่ใช่หรือ? ว่าจะเริ่มทำอะไรเมื่อไรนั้น



ฉันก็มีสมุดพก เอาไว้เขียนตารางเวลาทำงานพิเศษและเวลาเรียน



ผมก็มีเหมือนกัน อืม...แต่เล็กไปหน่อย ทำจะเขียนลำบาก



นี่ของผมครับ

มีนาคม						
อา	จ	อ	พ	พฤ	ศ	ส
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

TO DO LIST

1	_____	กำหนด	เสร็จ
2	_____	/	/
3	_____	/	/
4	_____	/	/



โอ้โห! เยี่ยมไปเลย ชื่อมาจากที่ไหนหรือ?



ไม่ได้ชื่อครับ ผมทำขึ้นเอง ใช้ Microsoft® Excel® ทำตาราง สมุดพกที่ขายตามร้านใช้ยากครับ



เยี่ยมจริงๆ ! แต่ฉันใช้คอมพิวเตอร์ไม่ค่อยเก่ง ไม่มีที่ไหนขายหรือ?



เดี๋ยวผมให้ข้อมูลของตัวเองที่สร้างขึ้นครับ



ขอบคุณจ้า!



ขอผมด้วยซิ!



แน่นอนอยู่แล้ว



นั่น ส่วนเรื่องพิมพ์ออกมา ขอให้เป็นที่ผมก็แล้วกัน! จะให้รุ่นน้องพิมพ์ออกมาให้



วานด้วยนะค่ะ!



การทำสมุดบันทึกการหางานถือเป็นก้าวแรกของการหางาน หากทำการคัดแปลงซักร้อยก็จะทำให้สามารถ  
ใช้ได้ง่ายขึ้น ลองมารวบรวมจุดสำคัญกันดู

**จุดสำคัญในการสร้างสมุดพกการหางาน**

- ◆ สร้างเป็นเอกสารที่ดูได้ทั้งสองหน้า ด้านซ้ายเป็นปฏิทินแยกเป็นเดือน ส่วนด้านขวาเป็นช่องเขียนบันทึก
- ◆ เขียนสิ่งที่จะต้องทำ To Do List แล้วเช็กทุกวัน
- ◆ ที่ช่องบันทึก ให้เขียนข้อมูลที่สำคัญ (ที่อยู่ติดต่อของบริษัท, ชื่อผู้รับผิดชอบ, วิธีการไปบริษัท, เนื้อหาของ  
คำถามในการสัมภาษณ์, สิ่งที่ต้องนำไปเป็นต้น)เอาไว้



เขียนตารางเวลาของโรงเรียน, ตารางเวลาของการหางาน และตารางเวลาอื่นเช่นงานพิเศษโดยใช้สีที่ต่างกันน่าจะ  
ดูได้ง่ายนะ ตารางเวลาของโรงเรียนใช้สีแดง, ตารางเวลาของการหางานใช้สีน้ำเงิน, ส่วนงานพิเศษใช้สีดำ เป็นต้น



แล้วก็ไม่ใช่แค่เดือนเดียว ลองรวบรวมให้ดูได้เป็นหลายๆเดือนก็ไม่เลวใช่ไหม?



งั้น ทำเป็นปฏิทินตลอดปีด้วยเถอะ

	ก.ค.	ส.ค.	ก.ย.	ต.ค.	พ.ย.	ธ.ค.
วันที่ 1		งานพิเศษ		เริ่มการเรียนของภาคเรียนสุดท้าย		
วันที่ 2		งานพิเศษ	ฝึกงาน	↑		
วันที่ 3	งานนักพบแรงงาน	งานพิเศษ		↓		วันวัฒนธรรม
วันที่ 4						
วันที่ 5	งานให้คำปรึกษา เกี่ยวกับอาชีพ	เข้าค่ายสัมมนา	↑			
วันที่ 6			↓			
วันที่ 7	งานพิเศษ					

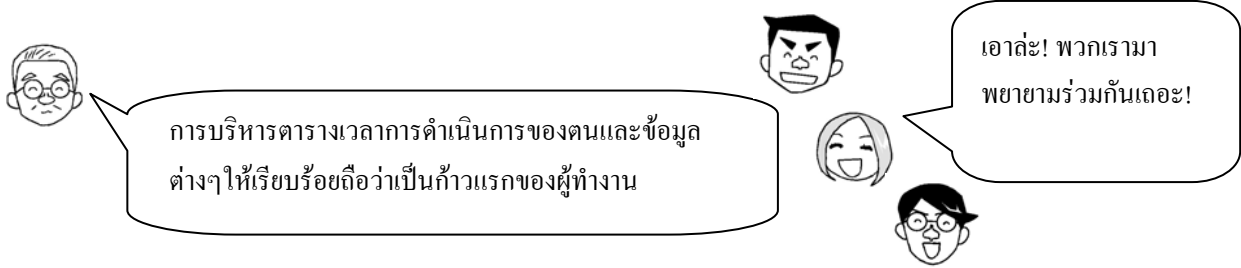


อาจจะยังไม่ถึงกันก็ได้ แต่ในการหางานนั้นมีเรื่องที่ต้องใช้เงินเป็นจำนวนมาก หากเขียนกำหนดการของ  
ค่าใช้จ่ายดังกล่าวเอาไว้ก็จะทำให้เกิดความสะดวก

ข้อที่ดีของสมุดบันทึกการหางานนี้ก็คือ สามารถรวมเอาข้อมูลต่างๆเอาไว้ได้เป็นที่เดียว หากติดพ็อคเก็ตใส่ไว้ที่ด้านหลังก็  
จะสามารถจัดเรียงนามบัตรของผู้รับผิดชอบของบริษัทที่ติดต่อ, แผนที่เส้นทางรถไฟใต้ดินและประวัติการศึกษาหรือรูป



ถ่ายเตรียมเมื่อเอาไว้ได้ อีกทั้งหากเขียนข้อมูลในงานนัดพบแรงงานของทางบริษัท เป็นต้นลงในหน้าสำหรับบันทึก หรือจดคำถาม-คำตอบของตนในตอนสัมภาษณ์เอาไว้ ก็จะเป็นประโยชน์ต่อการสัมภาษณ์ครั้งต่อไปด้วย



Self Check!

- เข้าใจวิธีการสร้างสมุดพกการหางาน จะทำเสร็จเมื่อไร?    ทำเสร็จวันที่ ○ เดือน ○
- เข้าใจถึงความสำคัญของการบริหารตารางเวลา

อ้างอิง: 「2012 年外国人留学生のための就活ガイド」独立行政法人日本学生支援機構

<http://www.jasso.go.jp/job/guide.html>

## UNIT 3 แผนอาชีพของผม

- เป้าหมายของ UNIT3
- คิดเกี่ยวกับอาชีพ
  - สามารถวางแผนอาชีพได้



### STEP 1 คิดเกี่ยวกับอาชีพ



ทุกคนมีความฝันอะไรเกี่ยวกับอนาคตข้างหน้า?



ผมอยากจะทำงานด้านการขายอย่างเข้มข้นในบริษัทด้านการเงิน!



ฉันมุ่งมั่นจะเป็นผู้หญิงทำงานของบริษัทที่มีชื่อเสียงระดับชั้นนำ



ผมอยากจะทำให้เมืองของตนกลายเป็น Eco Town ในสักวันหนึ่ง



อย่างนั้นหรือ มีความฝันกันทุกคนเลยนะ แล้วเพื่อความฝันดังกล่าว คุณจะเข้าทำงานในบริษัทแบบไหนครับ



สำหรับผมแล้วอยากจะทำในบริษัทที่ไม่มองเรื่องอายุ ให้การยอมรับในความสามารถ



ส่วนผมอยากเข้าบริษัทลงมือแก้ไขปัญหอย่างจริงจัง



ฉันชอบบริษัทที่ออฟฟิศสวย, ให้เงินเดือนสูง ...อ้อ แล้วก็อยู่ในเมืองค่ะ



เอาล่ะทุกคน แล้วเวลาที่เกิดเหตุการณ์อย่างนี้จะทำเช่นไร



- งานสนุกมาก แต่เงินเดือนไม่สูง
- บริษัทที่จัดการแก้ไขปัญหาล้างแควล้อม แต่เน้นเฉพาะในประเทศเท่านั้น





การหางานนั้น ถือเป็นวางแผนชีวิตของทุกคนจากนี้ไปนะ



เอาละ ลองมาคิดเกี่ยวกับคีย์เวิร์ดกันเถอะ



อย่างนี้เอง

## STEP 2 สิ่งแวดล้อมด้านแรงงานของผู้ปุ่น, ระบบการว่าจ้าง, ระบบบุคลากร, สิ่งแวดล้อมด้านแรงงาน

1. 年功序列 2. 終身雇用 3. 成果主義 4. 中途採用 5. 福利厚生  
6. フレックスタイム 7. OJT 8. ヘッドハンティング 9. 第二新卒  
10. 派遣社員 11. 非正規雇用 12. ベンチャー企業



ในบรรดาคำศัพท์เหล่านี้ รู้จักคำใดบ้างก็เล่า?



ผมเคยได้ยินคำว่า「終身雇用」ครับ



ดูจากตัวอักษรคันจิแล้วก็พอจะเข้าเหมือนกัน



ไม่เพียงแต่ในการหางานเท่านั้น แต่ยังเป็นคำศัพท์ที่จะได้ยินในการทำงานในบริษัทผู้ปุ่นอีกด้วย ลองมาเช็กกันดู

คำถาม☞ เลือกคำใน  ข้างบนที่ตรงกับคำอธิบายดังต่อไปนี้

- 1) การที่ถูกบริษัทอื่นในวงการธุรกิจเดียวกันเรียกร้องขอให้ย้ายต้นสังกัดด้วยเงื่อนไขที่ดีกว่าในปัจจุบัน
- 2) การที่แต่ละคนกำหนดเวลาทำงานปฏิบัติงานตามประเภทงานและหน้าที่ที่ได้รับมอบหมาย
- 3) การจัดการ (รับ) การฝึกอบรมในสถานที่ทำงานจริงพร้อมกับทำปฏิบัติงานไปด้วย
- 4) ระบบการช่วยเหลือที่เกี่ยวกับความเป็นอยู่ของพนักงานเช่น วันหยุด, ประกันสังคม เป็นต้น
- 5) ระบบการเพิ่มเงินเดือนและเลื่อนตำแหน่งขึ้นไปเป็นลำดับขั้นตามอายุ
- 6) การเริ่มหางานหลักจากจบการศึกษาจากโรงเรียนได้ระยะหนึ่ง
- 7) การหางานใหม่ของผู้มีประสบการณ์ในการทำงาน
- 8) การจ้างงานแบบต่อเนื่องภายในบริษัทเดียวกันตั้งแต่เข้าทำงานจนถึงเกษียณอายุ
- 9) การตัดสินใจตอบแทนและตำแหน่งด้วยผลการทำงาน โดยไม่คำนึงถึงอายุหรือจำนวนปีที่ทำงานต่อเนื่อง
- 10) ผู้ที่ทำความสัญญากับบริษัทจัดหาพนักงานชั่วคราวให้แก่บริษัทต่างๆ และไปทำงานในบริษัทที่ทำความสัญญาจ้างพนักงานชั่วคราวดังกล่าว
- 11) บริษัทขนาดเล็กที่เอาเทคโนโลยีและความรู้ระดับสูงเป็นแกน พัฒนาการบริหารออกไปอย่างริเริ่มสร้างสรรค์ เป็นนวัตกรรมซึ่งดำเนินการได้ยากในบริษัทขนาดใหญ่
- 12) คำเรียกของรูปแบบการจ้างงานอื่นนอกเหนือจากพนักงานประจำ เช่น พนักงานพาร์ทไทม์, พนักงานชั่วคราว เป็นต้น

คำตอบ☞ 1) 8.ヘッドハンティング 2) 6.フレックスタイム 3) 7.OJT 4) 5.福利厚生 5) 1.年功序列 6) 9.第二新卒  
7) 4.中途採用 8) 2.終身雇用 9) 3.成果主義 10) 10.派遣社員 11) 12.ベンチャー企業 12) 11.非正規雇用

### STEP 3 วางแผนอาชีพ ~ เส้นทางอาชีพของชาวญี่ปุ่นคนหนึ่ง



คำถามต่อไป ขอให้ทุกคนลองจินตนาการถึงตัวเองในอีก 10 ปีข้างหน้า



ผมเป็นประธานบริษัท!



ยังทำงานในบริษัทเดิมอยู่หรือเปล่านะ.... อาจจะแต่งงานแล้วไปก็ได้



ฉันก็คงจะยังทำงานอยู่ และเดินทางไปมาระหว่างญี่ปุ่นกับประเทศจีน



การคิดว่าเมื่อทำงานแล้วในอนาคตตนเองอยากจะเป็นอะไร นั่นก็คือแผนอาชีพ จะทำงานอะไร, จะใช้ชีวิตอย่างไร และอะไรเป็นสิ่งที่จำเป็นในการจะทำให้เป็นไปตามที่คิด สิ่งที่สำคัญเวลาที่ทุกคนคิดแผนอาชีพก็คือการรู้ถึงสภาพแวดล้อมด้านแรงงานของญี่ปุ่น, ระบบบุคลากรและการจ้างงาน ทั้งนี้คิดว่าคงจะมีส่วนที่เหมือนกับประเทศของพวกเขา หรือมีสิ่งที่ต่างกันอย่างสิ้นเชิง ข้อมูลดังกล่าวมีแสดงอยู่ในข้อมูลของบริษัทด้วย



เอาละ ต่อไปลองมาฟังเรื่องของชาวญี่ปุ่นคนหนึ่งกันดู

อืม อย่างนี้เอง

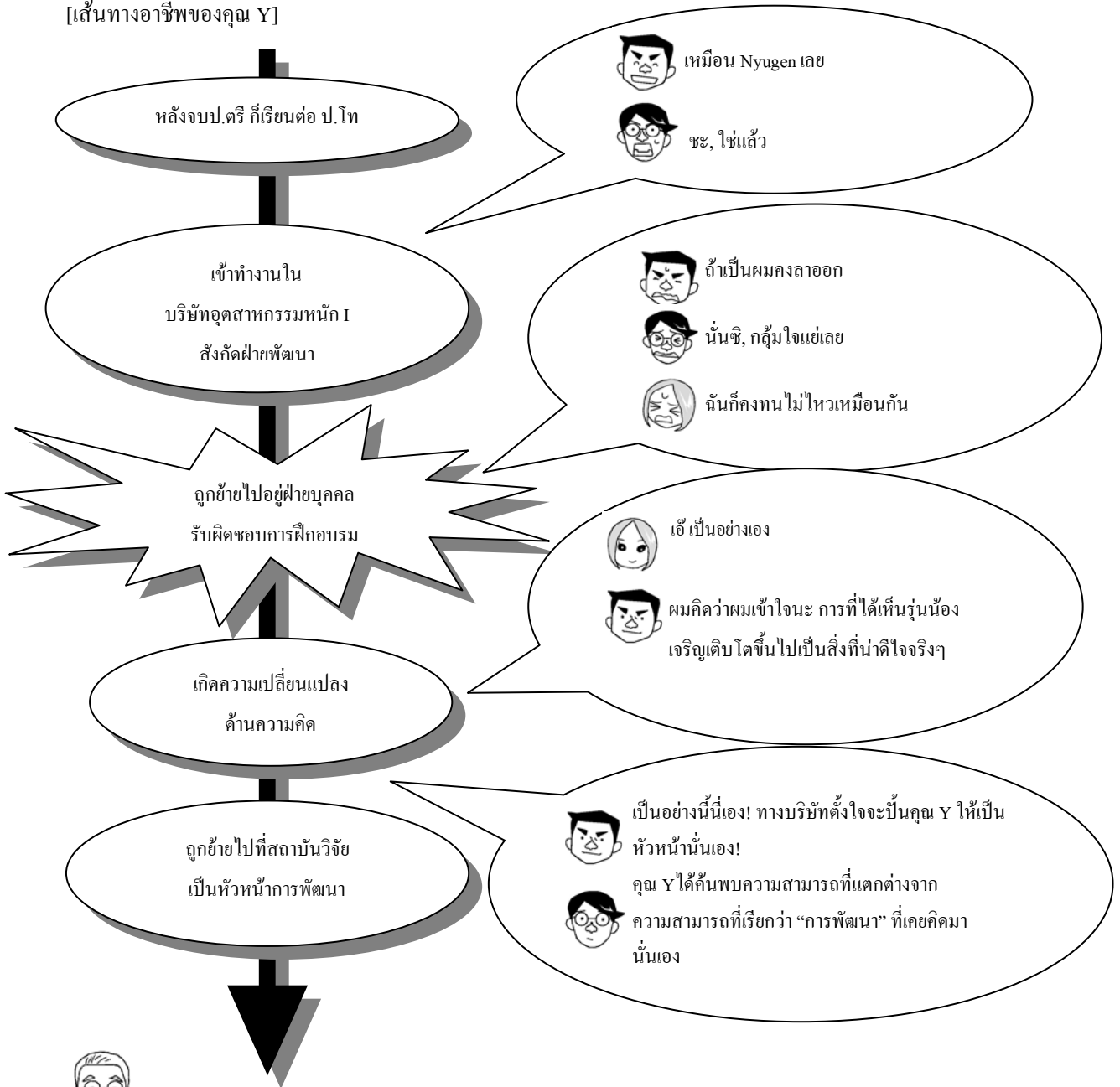


คุณ Y จบการศึกษาด้านวิทยาศาสตร์เทคโนโลยีจากมหาวิทยาลัย หลังจากนั้นก็เรียนต่อในระดับปริญญาโท เมื่อสำเร็จการศึกษาระดับปริญญาโทก็ได้เข้าทำงานในบริษัทอุตสาหกรรมหนัก I ทำงานด้านการพัฒนาเครื่องจักรในตำแหน่งผู้วิจัยในสถาบันวิจัยของบริษัท หลังจากเข้าทำงานได้ประมาณ 15 ปีก็ถูกย้ายจากสถาบันวิจัยไปทำงานในฝ่ายบุคคลซึ่งเป็นงานด้านการฝึกอบรมและบริหารจัดการพนักงานใหม่ ซึ่งงานที่ว่านี้เป็นงานที่ต่างสาขาที่ชำนาญและคนรู้สึกไม่พอใจเป็นอย่างยิ่งที่ถูกย้ายออกมาจากงานวิจัย หากแต่ในช่วงนั้นแต่งงานแล้วและมีลูกถึงสองคนไม่กล้าที่จะเปลี่ยนงาน นอกจากนี้ เนื่องจากทำงานด้านการวิจัยมาเป็นเวลานาน งานของฝ่ายบุคคลที่ต้องทำงานร่วมกับคนอื่นนั้นเป็นสิ่งที่ทำให้เกิดความเครียดเป็นอย่างมาก หลังจากการทำงานด้านการฝึกอบรมในฝ่ายบุคคลผ่านไปได้ประมาณ 5 ปีกว่า ความคิดของคุณ Y ก็เปลี่ยนแปลงไปเล็กน้อย พนักงานใหม่ที่ตนได้ทำการฝึกอบรมเติบโตเป็นผู้ใหญ่เข้าไปปฏิบัติงานในฐานะสมาชิกในการพัฒนา ในการที่ได้ประเมินพนักงานแต่ละคน ทำให้ตนเข้าใจถึงความสำคัญของการนำเอาความสามารถที่มีอยู่ของแต่ละคนมาใช้ให้เป็นประโยชน์ และเมื่อถูกการย้ายงานอีกครั้งจากฝ่ายบุคคลกลับไปยังสถาบันวิจัย คุณ Y ไม่ได้ทำงานในฐานะผู้วิจัยธรรมดาแต่ย้ายไปเป็นหัวหน้าทีมพัฒนาที่สามารถรวบรวมทีมทำโปรเจกต์ขนาดใหญ่ให้สำเร็จลงได้ ปัจจุบันเขาทำงานด้วยอย่างมีกำลังใจเป็นอย่างมาก



เป็นอย่างไรบ้าง? ถ้าเป็นพวกคุณจะทำอย่างไร? ลองมาดูกันอีกครั้งนะ

[เส้นทางอาชีพของคุณ Y]



เป็นอย่างไรบ้าง คราวนี้ทุกคนก็ลองมาคิดแผนอาชีพของตัวเองดู

ในอนาคตอยากเป็นอะไร	
สิ่งที่ทำได้ในตอนี้	
เพื่อสิ่งที่ต้องการจะทำอะไรคือสิ่งที่จำเป็น	
ทำอย่างไรจึงจะทำให้ความฝันกลายเป็นจริงได้	

Self Check!

สามารถทำการจินตนาการแผนอาชีพของตนเองได้

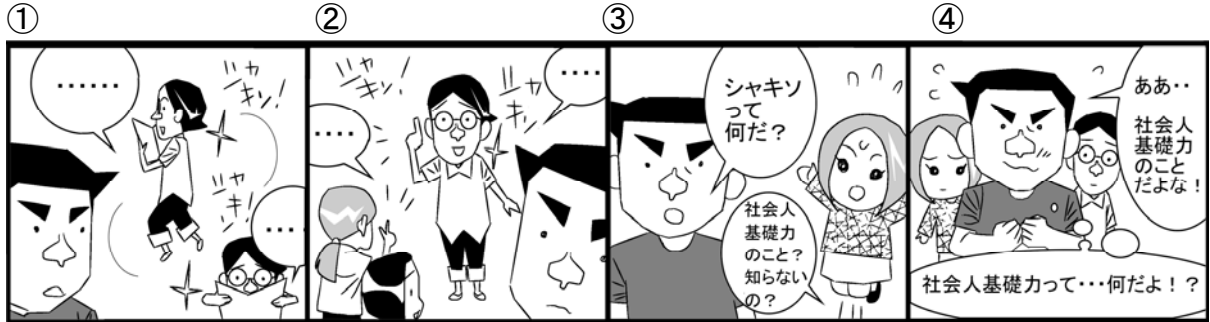
รู้จักคำศัพท์ที่เกี่ยวข้องกับสภาพแวดล้อมด้านแรงงานของผู้ปุ่น, ระบบบุคลากร

## UNIT 4 ความสามารถพื้นฐานของผู้ทำงาน

เป้าหมายของ UNIT4

- จับประเด็นสำคัญโดยรวมของความสามารถพื้นฐานของผู้ทำงาน
- สามารถสร้างอิมเมจสถานการณ์ที่มีการแสดงความสามารถได้
- หันกลับมามองตัวเองได้

เพื่อทำงานในบริษัทญี่ปุ่น



STEP 1 ความสามารถพื้นฐานของผู้ทำงานคือ



ทุกคน รู้จักคำว่า “ความสามารถพื้นฐานของผู้ทำงาน” แล้วนะ



ก็เคยได้ยินเหมือนกัน.....



ไม่รู้จักหรือครับ นอกจากเสาหลัก 3 ประการ คือ “ความสามารถในการก้าวไปข้างหน้า” “ความสามารถในการคิดอย่างถึงที่สุด” “ความสามารถในการทำงานเป็นทีม” แล้ว ทั้งหมดยังแบ่งย่อยออกเป็น 12 หัวข้อ เช่น ความเป็นตัวของตัวเอง, ความสามารถในการค้นหาประเด็นปัญหาและความยืดหยุ่น เป็นต้น



เฮ้ 12 หัวข้อ? มีตั้งขนาดนั้นเลยหรือ



ถือเป็น “ความสามารถพื้นฐานเพื่อการทำงานกับคนจำนวนมากในสถานที่ทำงานและสังคมท้องถิ่น” ที่รวบรวมองค์ประกอบที่จำเป็นสำหรับบุคลากรที่ทำงานในบริษัทเอาไว้ กรณีของนักเรียนชาวต่างชาตินั้นก็ยังมีองค์ประกอบอื่นที่จำเป็นเช่น ความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นและความสามารถในการทำความเข้าใจถึงความแตกต่างทางวัฒนธรรม แต่ในที่นี้เราลองมาคิดเกี่ยวกับ “ความสามารถพื้นฐานของผู้ทำงาน” กันดีกว่า

1-1 ความสามารถในการก้าวไปข้างหน้า



คือ “ความเป็นตัวของตัวเอง” “ความสามารถในการกระตุ้นให้ผู้อื่นทำงาน”

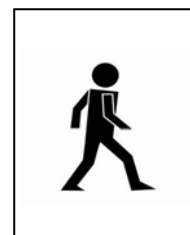
“ความสามารถในการดำเนินการให้เป็นจริง” ไซ้ไหมครับ



“ความสามารถในการกระตุ้นให้ผู้อื่นทำงาน”? คืออะไรหรือ?



ก็คือความสามารถในการดึงและกระตุ้นให้มาทำงานที่ตนเองต้องการจะทำไงล่ะ



ความสามารถในการก้าวไปข้างหน้า



ใช่แล้ว เพราะความสามารถของตัวเองคนเดียวมันมีขีดจำกัด ความสามารถดังกล่าวก็คือความสามารถในการขอความร่วมมือเพื่อนำเอาความรู้และประสบการณ์ของคนรอบข้างมาใช้กับสิ่งที่ตนเองต้องการจะทำ กล่าวคือ สามารถในการเกลี้ยกล่อมและพูดให้ฝ่ายตรงข้ามเกิดความความมุ่งมั่น, อธิบายได้เป็นอย่างดีว่าการให้ความร่วมมือดังกล่าวนี้จะทำให้เกิดผลประโยชน์ต่อฝ่ายตรงข้ามด้วยเช่นกัน

## 1-2 ความสามารถในการคิดอย่างถึงที่สุด



ข้อนี้เธอ ก็มี “ความสามารถในการค้นหาประเด็นปัญหา” กับ “ความสามารถในการวางแผน” ..แล้วที่ “ความสามารถในการริเริ่มสร้างสรรค์”



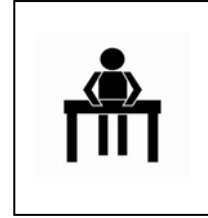
คิดอย่างถึงที่สุด.... ไม่ใช่แค่ “คิด” แต่ “คิดอย่างถึงที่สุด” เธอ



ใช่แล้ว คิดอย่างสุดกำลัง



การลองคิดไปตรงๆ โดยลำพังคนเดียวเป็นสิ่งที่สำคัญ แต่การที่ให้เพื่อนหรือรุ่นพี่ช่วยฟังสิ่งที่ตัวเองคิด, ความคิดของตน แล้วเอาปฏิกิริยาดังกล่าวมาเป็นสิ่งที่นำไปสู่การคิดต่อไปนั้นก็เป็นวิธีการที่ดีเช่นกัน



ความสามารถในการคิดอย่างถึงที่สุด

## 1-3 ความสามารถในการทำงานเป็นทีม



“ความสามารถในการทำงานเป็นทีม” ? อ้อ หมายถึงทีมเวิร์คใช่ไหม



ใช่แล้ว! “ความสามารถในการถ่ายทอดข้อมูล” “ความสามารถในการรับฟังความคิดเห็นของผู้อื่น” “ความยืดหยุ่น” “ความสามารถในการจับสภาพการณ์” “การรักษากฎระเบียบ” แล้วที่ .... “ความสามารถในการควบคุมความเครียด”



มีมากขนาดนั้นเลยเธอ ลำบากแย่เลย



ไม่เป็นไร ค่อยๆทำความเข้าใจความหมายแต่ละคำ แล้วลองจินตนาการการดำเนินการอย่างเป็นทางการเป็นรูปธรรมไปด้วย คำถามนี้คือความสามารถใดในความสามารถพื้นฐานของทีมงาน?

1. สามารถถ่ายทอดเรื่องราวอย่างให้เข้าใจง่ายเป็นรูปธรรมโดยใช้กรณีศึกษาและข้อมูลที่มองอย่างเป็นกลาง
2. สามารถตรวจสอบเนื้อหาและถามคำถาม พร้อมกับทำความเข้าใจความคิดเห็นของฝ่ายตรงข้ามได้อย่างถูกต้อง
3. มิใช่แค่ทำตามที่ถูกสั่ง แต่จัดตั้งเป้าหมายด้วยตนเอง และลงมือปฏิบัติตามประเด็นที่ตั้งไว้โดยไม่กลัวความล้มเหลว
4. ทำให้กระบวนการการทำงานเกิดความชัดเจน กำหนดลำดับความสำคัญและสามารถดำเนินการให้เป็นจริงได้
5. เข้าใจถึงบทบาทหน้าที่ของตนที่ถูกคาดหวังจากบุคคลรอบข้าง และสามารถปฏิบัติตามได้

Hint:



Hint:



Hint:



Hint:






Hint:



คำตอบ: 1. ความสามารถในการถ่ายทอดข้อมูล 2. ความสามารถในการรับฟังความคิดเห็นของผู้อื่น 3. ความสามารถในการดำเนินการให้เป็นจริง 4. ความสามารถในการวางแผน 5. ความสามารถในการรับสถานการณ์




คำถาม☞ การแสดงความสามารถในที่ทำงาน! นี่คือการวัดความสามารถใดในความสามารถพื้นฐานของผู้ทำงาน ?

<กรณีที่ 1> คุณ A ที่ทำงานอยู่ในบริษัทผู้ผลิตเครื่องใช้ไฟฟ้า

1. ก่อนอื่น สร้าง“TO DO LIST” เขียนสิ่งที่ตัวเองควรจะต้องทำทั้งหมดในตอนนี้ออกมา (←  )
2. สร้างนิสัยในการจดบันทึกสิ่งที่ทำผิดพลาดหรือสิ่งที่ตัวเองสนใจเอาไว้ พยายามที่จะไม่ก่อความผิดพลาดซ้ำเดิมขึ้นมา (←  )
3. เรื่องที่ตัวเองไม่สามารถทำได้โดยลำพัง สามารถทำได้ด้วยการขอความช่วยเหลือจากสมาชิกในที่ทำงานและช่วยเหลือกันเป็นทีม (←  )

คำตอบ☞ 1. ความเป็นตัวของตัวเอง 2. ความสามารถในการดำเนินการให้เป็นเชิง 3. ความสามารถในการกระตุ้นให้ผู้อื่นทำงาน

<กรณีที่ 2> คุณ B ที่ทำงานด้านการสื่อสารข้อมูล

1. ในโปรเจกต์ขนาดใหญ่ที่ถูกมอบหมายเป็นงานแรก สมาชิกของทีมควรจะให้ความร่วมมือกันนั้นเป็นผู้พัฒนาชาวเกาหลีทั้งหมด การสื่อสารโดยพื้นฐานคือ การพบเจอกันเป็นหลักไม่ใช่ใช้โทรศัพท์หรืออีเมล และส่วนหนึ่งก็มีการใช้ภาษาอังกฤษไปพร้อมกับแสดงข้อมูลด้วยภาพ, โพลชาร์ท, สูตรการคำนวณข้อมูลเป็นต้นมาแสดงปรับความคิดให้ตรงกัน (←  )
2. สำหรับความแตกต่างระหว่างวิธีการพัฒนาของญี่ปุ่นกับเกาหลีนั้นมีการแสดงความคิดเห็นตอบโต้กันหลายครั้ง บางครั้งก็ขึ้นเสียงทะเลาะกันเข้าไปข้ามๆ กว่าสมาชิกจะเข้าใจถึงข้อดีของวิธีการแบบญี่ปุ่น (←  )
3. การพูดคุยและตกลงกับสมาชิกเกี่ยวกับปัญหาแต่ละอย่างก่อให้เกิดทีมเวิร์คที่แข็งแกร่งในท้ายที่สุด และทำให้สามารถลงมือทำงานได้อย่างเป็นอันหนึ่งอันเดียว (←  )

คำตอบ☞ 1. ความสามารถในการเริ่มสร้างสรรค์(หรือความสามารถในการถ่ายทอดข้อมูล) 2. ความสามารถในการกระตุ้นให้ผู้อื่นทำงาน(หรือความสามารถในการดำเนินการให้เป็นเชิง) 3. ความสามารถในการรับฟังความคิดเห็นของผู้อื่น(หรือความยืดหยุ่น)



การแสดงความคิดเห็นตอบโต้กันอย่างรุนแรงหรือกร้าว ไม่ค่อยมีคนญี่ปุ่นที่เป็นแบบนี้สักเท่าไรใช่ไหม?



เขาคงคิดว่านั่นเป็นสิ่งที่จำเป็นในการทำงานกับคนเกาหลี และพยายามที่จะทำให้คนเหล่านั้นเข้าใจถึงวิธีการทำงานแบบญี่ปุ่นมั้งคะ



อย่างผมคงต้องคิดหาวิธีที่จะกระตุ้นให้คนญี่ปุ่นทำงานให้เอาไว้นะ



แต่การเปลี่ยนวิธีการสื่อสารของตัวเองนี้ ทำได้ยากเหมือนกันนะ



ก็จริงอย่างที่ว่า แต่ไม่ได้หมายความว่าต้องเปลี่ยนตัวเองอย่างที่เคยเป็นมา ขอให้คิดว่าเป็นการเรียนรู้วิธีการสื่อสารใหม่ๆ ที่นอกเหนือจากวิธีการสื่อสารที่ตนเองเคยใช้มาจนถึงบัดนี้แล้วนำไปแบ่งแยกการใช้ตามกรณี การยึดมั่นในแนวความคิดและวิธีการตามแบบของตนพร้อมกับเรียนรู้ความชำนาญที่จำเป็นสำหรับการทำงานในวัฒนธรรมองค์กรของญี่ปุ่นเป็นกิจกรรมที่สำคัญในการหางานอย่างหนึ่งก็ว่าได้



## STEP 2 ความสามารถพื้นฐานของผู้ทำงานที่ถูกแสดงให้เห็นในการใช้ชีวิต




เอาล่ะในตอนท้ายนี้ เพื่อคิดถึงความสามารถพื้นฐานของผู้ทำงานที่ใช้อยู่ในการใช้ชีวิตในวันนี้ หรือความสามารถที่จำเป็นต้องเรียนรู้ ลองมาคิดเกี่ยวกับความสามารถพื้นฐานของผู้ทำงานที่มองเห็นได้จากการใช้ชีวิตของนักศึกษา

คำถาม☞ การแสดงความสามารถในการใช้ชีวิตของนักศึกษา! ความสามารถใดเป็นความสามารถพื้นฐานของผู้ทำงาน?

1. เมื่อถูกชี้ให้เห็นถึงข้อผิดพลาดของค่าตัวเลขและกราฟการวิเคราะห์แบบสอบถามที่ไม่ถูกต้อง และถูกบอกให้แก้ไข ด้วยการตั้งเป้าหมายของการทำงานในวันหนึ่งๆ และดำเนินการให้เป็นจริงทำให้สามารถแก้ไขและส่งงานได้ตามกำหนดเวลา

(←  )


2. ทำการวิจัยโดยคาดการณ์ประเด็นปัญหาที่อาจจะเกิดขึ้นจนกระทั่งถึงตอนที่บรรลุเป้าหมาย คัดมาตรการแก้ไขปัญหาคังกล่าวเป็นโรคแมวเอาไว้ ในกรณีที่พิจารณาแล้วว่าไม่จำเป็นก็ตัดออก (←  )

3. ตั้งแต่การออกแบบไปถึงส่งข้อมูลเหลือเวลาอีกแค่ 1 เดือน ด้วยการทำให้นโยบายที่ควรจะทำให้ความสำคัญสูงสุดเกิดความชัดเจน คิดถึงสภาพของอุปกรณ์, ขั้นตอนการทำงานเวลาที่ไม่สามารถทำตามความต้องการเอาไว้ ทำให้สามารถ

ดำเนินการได้อย่างมีประสิทธิภาพ (←  )

4. เวลาที่จัดทำเอกสาร คิดได้ว่าทำอะไรฝ่ายตรงข้ามจึงจะเข้าใจได้ง่าย ไม่ใช่เพียงแค่จุดที่ฝ่ายตรงข้ามน่าจะให้ความสนใจสูงเท่านั้น ยังคิดไปถึงเนื้อหาที่ตนเองจะให้ฝ่ายตรงข้ามเข้าใจและจุดที่น่าสนุกสนานด้วย

(←  )

5. ปรึกษากับอาจารย์หรือรุ่นพี่บ้าง พยายามจัดเวลาตอนกลางคืน 30 นาที ให้เป็นเวลาในการคิดทบทวนถึงสาเหตุความเครียดที่ควรจะค้นหาของตน (←  )

คำตอบ☞ 1.ความสามารถในการดำเนินการให้เป็นจริง 2.ความสามารถในการค้นหาปัญหา 3.ความสามารถในการวางแผน 4.ความสามารถในการถ่ายทอดข้อมูล 5.ความสามารถในการควบคุมความเครียด



เป็นอย่างนี้เอง เคยคิดว่าแค่เพิ่มความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นก็พอแล้ว คิดสั้นไปจริงๆ



แต่พวกเราที่อาจจะใช้ความสามารถพื้นฐานของผู้ทำงานในการใช้ชีวิตในแต่ละวันอยู่แล้วก็ได้



จริงด้วย ผมก็ต้องคิดถึงเรื่องของตัวเองให้มากกว่านี้อีกหน่อย



การใช้ชีวิตในมหาวิทยาลัย, การทำงานพิเศษ, การวิจัย, กิจกรรมการสัมมนา, กิจกรรมอาสาสมัคร, กิจกรรมการฝึกงาน... ลองคิดถึงสถานการณ์ที่พวกคุณทำมาจนถึงตอนนี้ แล้วลองพูดคุยกับเพื่อนๆ ที่มุ่งมั่นหางานและแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกัน อาจจะช่วยให้คุณค้นพบตัวเองในด้านใหม่ก็ได้

Self Check!

- มองเห็นภาพโดยรวมของความสามารถพื้นฐานของผู้ทำงาน
- มองเห็นอิมเมจของสถานการณ์ที่มีการแสดงให้เห็นถึงความสามารถของผู้ทำงาน
- สามารถคิดได้ว่ามีความสามารถพื้นฐานของผู้ทำงานหรือไม่

UNIT 5 มาหาจุดขายของตัวเองกันเถอะ → หน้า 27



- ① Lim: ผมมีความเป็นตัวของตัวเอง  
 Nguyen: ทำไมถึงพูดเช่นนั้นได้?  
 ② Lim: ทำไมหรือ ก็เพราะผมมีความเป็นตัวของตัวเองนะซี  
 Linlin: จริงหรือ? ตัวอย่างเช่นตรงไหนที่เรียกได้ว่าเป็นความเป็นตัวของตัวเอง?  
 ③ Lim: ...ก็เช่น พยายามทำอะไรหลายๆอย่าง  
 Nguyen: หลายๆอย่างที่ว่า เช่นอะไร??  
 ④ Lim: ...เปลี่ยนจุดขายใหม่ดีกว่าไหมนี่ยะ  
 อาจารย์: ถึงจะเปลี่ยนใหม่ก็อาจจะเหมือนเดิมแหละ

UNIT 6 การวิเคราะห์ห่วงการธุรกิจ-บริษัท(1) → หน้า 33

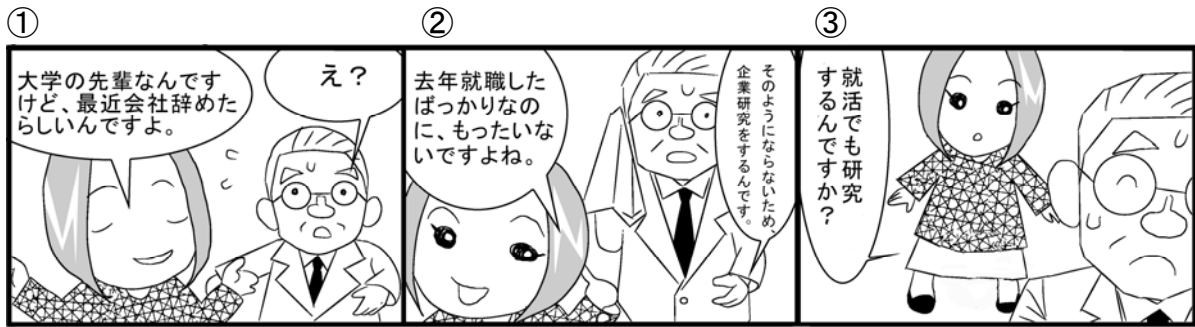
รู้จักภาพโดยรวมของประเภทธุรกิจ



- ① Linlin: ฉันอยากจะทำงานในบริษัทที่มีชื่อเสียงที่อยู่ในโตเกียว!  
 Lim: ตัวอย่างเช่น?  
 ② Linlin: บริษัทผู้ผลิตเครื่องสำอางค์ที่มีชื่อเสียง, หรือบริษัทผู้ผลิตรถยนต์ที่มีชื่อเสียง เป็นต้น  
 Lim: คนละ Gyoukai (วงการธุรกิจ) เลย แล้วตกลงอยากจะทำงานอะไร?  
 ③ Linlin: เอ๊ะ? Gyoukai ที่ว่านี้หมายถึงอะไร?

UNIT 7 การวิเคราะห์ห้วงการธุรกิจ-บริษัท(2) → หน้า 36

การค้นหามุมมองในการเลือกบริษัท



① Linlin: ได้ยินข่าวว่า รุ่นพี่ที่มหาวิทยาลัยลาออกจากบริษัทเมื่อไม่นานนี้  
อาจารย์: เอ๊ะ?

② Linlin: ปีที่แล้วเพิ่งเข้าทำงานเองไม่ใช่หรือน่าเสียดายจังเลยนะคะ  
อาจารย์: เพื่อไม่ให้เป็นอย่างนั้นก็ต้องทำการวิจัยเกี่ยวกับบริษัทนะ

③ Linlin: การหางานก็ยังต้องทำวิจัยด้วยหรือคะ?

## UNIT 5 มหาหจกขายของตัวเองกันเถอะ

เป้าหมายของ UNIT5  
 ▪ คิดเกี่ยวกับจุดขาย  
 ▪ หาเรื่องที่มาสนับสนุนจุดขาย

### STEP 1



### STEP 2 เพื่อหาจุดขาย

#### 2-1 ลองถามตัวเองซ้ำไปซ้ำมา



คงไม่เกินไปหากจะพูดว่าความสำเร็จของการหางานนั้นขึ้นอยู่กับจุดขาย! ทุกคนแสดงจุดขายของตัวเองกับบริษัทที่อยากเข้าทำงานหรือเปล่า



แสดงจุดขายของตัวเองหรือครับ... คุณ Linlin ทำอย่างไรหรือครับ



ฉันคิดว่าจะเอาความเป็นตัวของตัวเองมาเป็นจุดขายค่ะ



หาจุดขายเจอแล้วดีจังเลย... แล้วทำไมถึงรู้ว่าตนมีความเป็นตัวของตัวเองล่ะ



ก็ฉันมีความกระตือรือร้นช่วยเหลือคุณNguyenอยู่เสมอใช่ไหมล่ะ?



เอ่อ...แล้วมันมันเกี่ยวข้องกับอะไรกับความเป็นตัวของตัวเองหรือ?



เอ๊ะ? ไม่เกี่ยวกันหรือ?



การช่วยเหลือผู้ที่กำลังลำบากอยู่นั้นนับเป็นสิ่งที่ดีนะ แต่อาจจะไม่เกี่ยวข้องกับอะไรโดยตรงกับความเป็นตัวของตัวเองก็ได้ แล้ว “ความเป็นตัวของตัวเอง” คืออะไร

คำถาม☞ คนที่เรียกได้ว่ามีความเป็นตัวของตัวเองมากที่สุดคือข้อใด

1. คนที่มีพฤติกรรมในการตัดสินใจสิ่งที่ตัวเองควรจะทำและดำเนินการให้ก้าวหน้าเพื่อบรรลุจุดประสงค์ที่ตั้งไว้
2. คนที่สามารถทำงานได้อย่างเรียบร้อยถ้าได้รับคำสั่งจากผู้อื่น
3. คนที่ช่วยเหลืองานของผู้อื่น แม้งานของคนจะยังไม่เสร็จก็ตาม

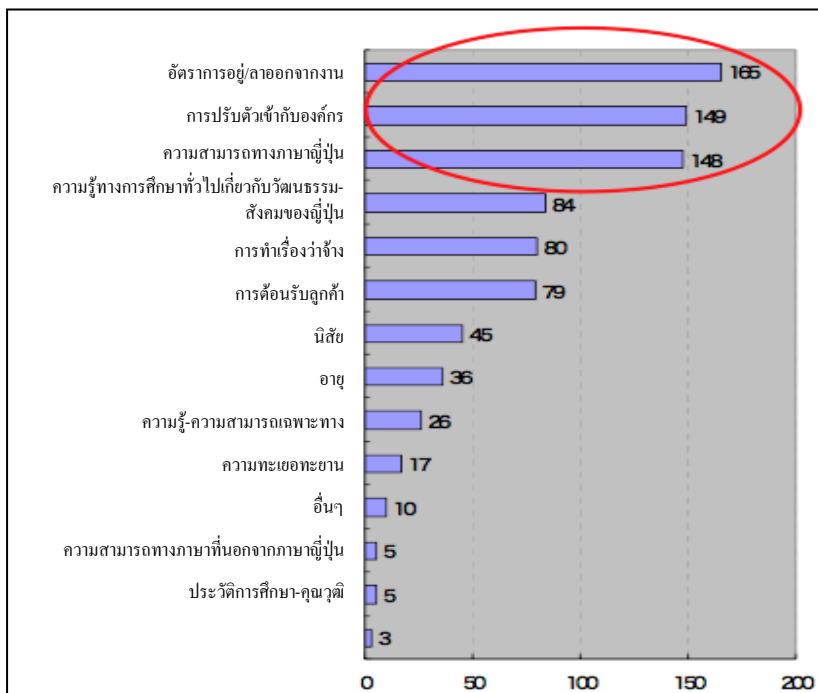


ในความสามารถพื้นฐานของพนักงาน “ความเป็นตัวของตัวเอง” ถูกนิยามความหมายว่าเป็น “ความสามารถในการลงมือปฏิบัติทำเรื่องต่างๆ ให้ก้าวหน้าไป” ก่อนอื่นทำความเข้าใจความหมายของคำอย่างถูกต้องแล้วก็ลองถามตัวเองดูหลายๆ ครั้งว่า สามารถกล่าวได้ว่าตนมีความสามารถที่วานั้นหรือไม่ หากนึกถึงเรื่องราวสนับสนุนอย่างเป็นรูปธรรมขึ้นมาได้ นั่นอาจจะถือเป็นจุดขายของคุณก็ได้นะ!

## 2-2 การกำจัดความกังวลใจของบริษัท



กราฟด้านล่างเป็นผลการสำรวจอันหนึ่ง เกี่ยวกับ “ประเด็นที่เป็นกังวลเวลาที่ชาวต่างชาติเข้าทำงานเมื่อเทียบกับชาวญี่ปุ่น” ตัวอย่างเช่น “อัตราการอยู่/ลาออกจากงาน” “คนต่างชาติจะไม่รับลาออกหรือ” ล้วนแล้วแต่เป็นสิ่งที่บริษัทเกิดความกังวลใจ ดังนั้นคิดว่าน่าจะดีหากแสดงจุดขายที่ว่าต้องการจะทำงานเป็นระยะเวลานาน



■ แหล่งข้อมูล: 財団法人海外技術者研修協会「日本企業における外国人留学生の就業促進に関する調査研究」(平成 18 年度)



การปรับตัวเข้ากับองค์กรหรือ



หมายถึงสามารถยอมรับวิธีการของญี่ปุ่นได้หรือไม่ใช่ไหม



ซึ่งหมายความว่า “ความสามารถในการรับมือกับวัฒนธรรมที่แตกต่าง” ใช่ไหม?



เรียกว่าเป็น “ความยืดหยุ่น” ก็ได้ไม่ใช่หรือ?



หากมีประเด็นที่ยกขึ้น คิดว่าจะทำอย่างไรกับเรื่องนั้นดี...“ความสามารถในการค้นหาประเด็นปัญหา” เป็นอย่างไรครับ?



จะทำให้ตัวเองปรับตัวเข้ากับวิธีการทำงานในบริษัทญี่ปุ่นได้อย่างไร ด้านภาษาญี่ปุ่นจะสามารถสื่อสารได้เช่นไร เป็นต้น การคำนึงถึงความกังวลใจของทางบริษัทในการว่าจ้างชาวต่างชาติ นั้น จะเป็นกุญแจในหาจุดขายของคุณได้อย่างแน่นอน

## STEP 3 เพื่อแสดงจุดขายของตัวเอง



เมื่อหาจุดขายของตัวเองพบแล้ว ต่อไปก็หาเรื่องราวที่จะนำมาใช้สนับสนุนจุดขายดังกล่าว เรื่องราวที่ว่าไม่จำเป็นต้องเป็นเรื่องที่เลิศเป็นพิเศษก็ได้ ลองคิดดูว่ากับสิ่งต่างๆ ที่เกิดขึ้นในการใช้ชีวิตนักศึกษาในแต่ละวัน ตนเองมีการลงมือปฏิบัติเช่นไร, เอาชนะปัญหาอย่างไร, และสามารถแสดงความสามารถออกมาในรูปแบบใด เป็นต้น



ตัวอย่างเช่น หากคิดว่าตนเองมีความสามารถในการค้นหาประเด็นปัญหาหรือไม่ ก็ลองทำการประเมิน โดยแยกเป็นระดับขั้นดู ความสามารถในการค้นพบประเด็นปัญหาคือ “ความสามารถในการวิเคราะห์สถานการณ์ปัจจุบัน และตั้งจุดประสงค์, ประเด็นปัญหาให้ชัดเจน” ความสามารถในการค้นพบปัญหาที่คุณสามารถแสดงออกมาได้ในสถานการณ์หนึ่งๆ อยู่ในระดับใด



**ระดับ3** สามารถแสดงความสามารถอย่างมีประสิทธิภาพในสถานการณ์ที่พบอยู่เป็นประจำ!

สามารถแสดงความสามารถได้แม้อยู่ในสถานการณ์ที่ยากลำบาก!

**ระดับ2** สามารถแสดงความสามารถออกมาได้ในสภาพการณ์ที่พบอยู่เป็นประจำ!  
เคยคิดพลาด... แต่รู้แล้วว่าควรจะทำอย่างไร!

**ระดับ1** ไม่สามารถแสดงความสามารถออกมาได้...

คำถาม☞ อ่านกรณีของพฤติกรรมเกี่ยวกับ “ความสามารถในการค้นพบปัญหา” ด้านล่าง แล้วระบุระดับ 1, 2, 3

1. กระทำการโดยที่คิดว่าเข้าใจถึงสิ่งที่ตนควรจะทำลงมือปฏิบัติ ณ ที่นั้นแล้ว แต่ยังคงมองอย่างทะลุปรุโปร่งด้วยตัวเองไม่ได้ว่า ประเด็นปัญหาคืออะไร ก่อนอื่นหากมีข้อสงสัย ก็พยายามอธิบายข้อสงสัยดังกล่าวให้แก่ผู้อื่นฟังให้ได้
2. วิธีการเข้าหาเพื่อคลี่คลายประเด็นปัญหานั้นอยู่ในระดับที่ดี ในขั้นปัจจุบันที่ยังลำบากต่อการค้นหาประเด็นปัญหาด้วยตัวเองนั้น ตระหนักดีว่า การสื่อสารกับอาจารย์หรือทางบริษัทอย่างกระตือรือร้นมากกว่านั้นเป็นสิ่งที่สำคัญ
3. เพื่อมุ่งสู่อิมเมจของความสำเร็จเขียนสิ่งต่างๆ ลงใน โรดแมพ(road map)ที่จัดทำขึ้นพร้อมกับ จัดตั้งทิศทางของการทดสอบ เอาประเด็นปัญหาใหม่และสิ่งที่มองเห็นไปใช้ในขั้นต่อไป ดำเนินการวิจัยไปพร้อมกับคาดการณ์ประเด็นปัญหาที่จะเกิดขึ้นจนกว่าจะบรรลุเป้าหมาย จัดตั้งมาตรการแก้ไขเอาไว้ กรณีที่คิดว่าไม่จำเป็นก็ตัดทิ้งไป

คำตอบ☞ 1. ระดับ 2 2. ระดับ 1 3. ระดับ3



การแบ่งชั้นของระดับพฤติกรรมนั้น ไม่ใช่แค่เพียงความสามารถในการค้นหาประเด็นปัญหาเท่านั้น สามารถใช้เป็นมาตรฐานในการตรวจสอบตัวเองในเรื่องความสามารถพื้นฐานของผู้ทำงานอื่นๆทั้งหมดได้ด้วย ต่อไปลองมาคิดถึงเรื่องการวางแผน(ความสามารถในการวางแผน)กันดู

คำถาม☞ อ่านกรณีตัวอย่างพฤติกรรมของ “การวางแผน” ด้านล่าง แล้วประเมินว่าอยู่ในระดับ1, 2, 3 ระดับใด

1. ตั้งแต่การออกแบบไปถึงการส่งข้อมูลเหลือเวลาอีกแค่ 1 เดือน ด้วยการทำให้เห็นนโยบายที่ควรจะให้มีความสำคัญสูงสุดเกิดความชัดเจน คิดถึงสภาพของเครื่องมือ, อุปกรณ์ที่มีอยู่ในห้องวิจัย และขั้นตอนการทำงานเวลาที่ไม่สามารถทำได้ตามที่ ต้องการเอาไว้ทำให้สามารถดำเนินการได้อย่างมีประสิทธิภาพ

2. เนื่องจากยังไม่สามารถกำหนดตำแหน่งได้อย่างชัดเจนว่าเราจะถึงเป้าหมายการทดสอบที่ทำอยู่ในปัจจุบันนั้นในระดับใด จึงไม่สามารถวางแผนขอบข่ายที่ตัวเองสามารถทำได้

3. ได้ทำการวางแผนอย่างละเอียด แต่แม้จะดูเป้าหมายที่จะทำให้บรรลุผลของแผนการย่อยดังกล่าวแล้วก็ยังไม่สามารถตั้งแผนการใหญ่ได้ อีกทั้งยังไม่จริงจังต่อการกำหนดตารางเวลาของแผนการย่อยนั้นว่าจะสามารถดำเนินการให้เป็นจริงได้หรือไม่ มีตรงไหนที่สิ้นเกินไปหรือไม่มันอยู่ในระดับต่ำอยู่ในท้ายที่สุดจึงไม่สามารถพิจารณาได้อย่างเพียงพอ

คำตอบ 1.ระดับ3 2.ระดับ1 3.ระดับ2



กรณีของผม ปัญหาก็คือเวลาที่แผนการที่ตัวเองคิดขึ้นไม่สามารถดำเนินไปได้อย่างที่คิด พอคิดไปคิดมา เวลาที่ผ่านเลยไปเสียแล้ว



ถ้ารู้เช่นนั้นแล้ว ต่อไปพอคิดอะไรขึ้นมาได้ก็ค่อยๆ ปรับปรุงไปเลยไม่ดีกว่าหรือ



...จะทำได้หรือ



ยังกังวลอยู่หรือ? ก่อนอื่นหาประเด็นปัญหาออกมาก่อน แล้วค่อยคิดมาตรการแก้ไขปัญหาดังกล่าว “ความคิดที่ไร้ประโยชน์ก็คือการปล่อยเวลาให้ผ่านไปเฉยๆ” ไซ้ใหม่ล่ะ



ใช่แล้ว! อดค้นหาหาจุดขายของตัวเองเจอแล้ว ยังไงก็ลองพยายามทำดู



ใช่แล้ว ต้องพยายามอย่างนั้นแหละ!

Self Check!

- คิดเกี่ยวกับจุดขาย
- คิดถึงเรื่องราวสนับสนุนจุดขายที่เป็นรูปธรรม
- ค้นพบจุดขายของตนเอง

## ◆ การประเมินตนเอง 2: ความสามารถพื้นฐานของผู้ทำงาน



คราวนี้ ลองมาประเมินตนเองเกี่ยวกับความสามารถพื้นฐานของผู้ทำงานดู

หนึ่งปี	ความเป็นตัวของตัวเอง	1	แม้จะคิดว่าเป็นไปไม่ได้ แต่ก็พยายามดำเนินการให้เดินหน้าไปโดยคิดด้วยตนเอง	5-4-3-2-1
	ความสามารถในการกระตุ้นให้ผู้อื่นทำงาน	2	ทำกิจกรรมอย่างกระตือรือร้น ช่วยเหลือกันและกัน ตรวจสอบและถามคนรอบข้างไปพร้อม	5-4-3-2-1
	ความสามารถในการดำเนินการให้เป็นจริง	3	เสนอความคิดเห็นของตน และดำเนินการจริง	5-4-3-2-1
๒ ปี	ความสามารถในการค้นหาประเด็นปัญหา	4	ดำเนินการตรวจสอบและทบทวน ทำให้จุดประสงค์และประเด็นปัญหาเกิดความชัดเจน	5-4-3-2-1
	ความสามารถในการวางแผน	5	เรียบเรียงประเด็นปัญหา วางแผนล่วงหน้าและทำให้สำเร็จ เรียบร้อยภายในกำหนดเวลา	5-4-3-2-1
	ความสามารถในการริเริ่มสร้างสรรค์	6	ไม่ใช่แค่เปรียบเทียบและวิเคราะห์เท่านั้น ยังสามารถผสมเอาความคิดและสิ่งที่ตนตรวจสอบนำเสนอความคิดที่ริเริ่มสร้างสรรค์ได้ด้วย	5-4-3-2-1
หนึ่งปีหนึ่งสัปดาห์	ความสามารถในการถ่ายทอดข้อมูล	7	เรียบเรียงความคิดเห็นของตนให้สามารถเข้าใจได้ง่าย เรียบเรียงประเด็นให้เข้าใจง่ายและทำการอธิบาย	5-4-3-2-1
	ความสามารถในการรับฟังความคิดเห็นของผู้อื่น	8	รับฟังความคิดเห็นที่ต่างจากตน และพยายามทำความเข้าใจสิ่งที่ฝ่ายตรงข้ามต้องการจะพูด	5-4-3-2-1
	ความยืดหยุ่น	9	คิดโดยมองบนจุดยืนของฝ่ายตรงข้าม สามารถปรับตัวเข้ากับธรรมเนียมและวัฒนธรรมที่แตกต่างได้	5-4-3-2-1
	ความสามารถในการจับสถานการณ์	10	เวลาที่ทำงานเป็นทีม เข้าใจถึงบทบาทหน้าที่ของตน ทำงานเพื่อทีมโดยรวม	5-4-3-2-1
	การรักษากฎระเบียบ	11	พฤติกรรมในการรักษากฎ เช่น เวลาหรือข้อตกลงเป็นต้น	5-4-3-2-1
	ความสามารถในการควบคุมความเครียด	12	แม้จะรู้สึกเครียด ก็คิดว่าเป็นโอกาสที่จะเจริญเติบโต ก้าวหน้าไปและเอาชนะความเครียดดังกล่าวให้ได้	5-4-3-2-1

คะแนนรวม( )



เป็นอย่างไรบ้าง สำหรับความสามารถพื้นฐานของผู้ทำงานนี้ ก่อนอื่นหากมองที่คะแนนรวม โดยรวมแล้วถ้ามีหัวข้อที่ได้ไม่ถึง 3 คะแนนก็ ควรจะเพิ่มจิตสำนึกให้สูงขึ้น ทั้งนี้มีไซ้เพื่อการสอบเข้าทำงานแต่เรียกว่าเป็นสิ่งจำเป็นหลังจากเข้าทำงานแล้วจะดีกว่า

ต่อไปมาดูกันว่าโดยรวมแล้วสมดุลของความสามารถในการก้าวไปข้างหน้า, ความสามารถในการคิดอย่างถึงที่สุด, ความสามารถในการทำงานเป็นทีม เป็นอย่างไร เวลาที่บริษัทญี่ปุ่นจะว่าจ้างชาวต่างชาติเข้าทำงานนั้น ส่วนใหญ่จะสนใจตรงจุดที่ว่ามีความสามารถในการทำงานเป็นทีมหรือไม่เป็นพิเศษ หากที่ที่มีความสามารถตรงจุดสูง ก็นับว่าเป็นจุดขายที่ดีเป็นอย่างยิ่งก็ว่าได้





เป็นอย่างนี้เอง ฉันถือว่าก็อยู่ในระดับกลางๆ ชินะ



ตรงไหน ตรงไหน.... อ้า! สมแล้วที่คุณ Lim เคยทำยอดขายสูงสุดในเกาหลี  
ความสามารถในการก้าวไปข้างหน้าได้มากที่สุดถึง 12 คะแนน! สมแล้วจริงๆ!



แรงค์ก็ัว แต่ความสามารถในการคิดอย่างถึงที่สุดยังต่ำอยู่เลย



ความสามารถในการเป็นทีมสูง ดังนั้นความสามารถพื้นฐานของทีมงาน  
โดยรวมจึงสูง นับว่าเป็นจุดแข็งของผู้ที่เขทำงาน

Lim

ความสามารถในการก้าวไปข้างหน้า	12
ความสามารถในการคิดอย่างถึงที่สุด	8
ความสามารถในการทำงานเป็นทีม	20
รวม	40



ส่วนของผม น่าอายจังเลย



ทำไมเหรอ? อ้า ความสามารถในการก้าวไปข้างหน้าได้คะแนนต่ำนั่นเอง



ใช่แล้วครับ ผมไม่ถนัดเอาซะเลย แต่ผมชอบวางแผนนะ



ลองถามคุณLim แล้วก็ค้นคว้าดูซิว่าควรจะทำอย่างไรดี?



ครับ จะลองทำดู

Nguyen

ความสามารถในการก้าวไปข้างหน้า	6
ความสามารถในการคิดอย่างถึงที่สุด	12
ความสามารถในการทำงานเป็นทีม	15
รวม	33



ฉันเองก็ได้คะแนนความสามารถในการก้าวไปข้างหน้าแค่ 10 คะแนนเอง  
หรือนี้ อาจจะเพิ่มระดับความสามารถในการคิดอย่างถึงที่สุดและความสามารถ  
ในการทำงานเป็นทีมให้สูงกว่านี้



ความสามารถในการทำงานเป็นทีมถือเป็นประเด็นปัญหา ลองทำเพิ่ม  
ความเป็นทีมเวิร์คโดยลองทำงานอะไรก็ได้ร่วมกันดูดีไหม



ก็ดีนะคะ แล้วจะทำอะไรดีล่ะ



พวกเขาต่างก็เริ่มทำการวิเคราะห์ตัวเองแล้ว ต่อไปพวกคุณทุกคนก็ลอง  
มาวิเคราะห์เหมือนกับพวกเขาดูกันเถอะ

Linlin

ความสามารถในการก้าวไปข้างหน้า	10
ความสามารถในการคิดอย่างถึงที่สุด	7
ความสามารถในการทำงานเป็นทีม	19
รวม	36

คุณ

ความสามารถในการก้าวไปข้างหน้า	___
ความสามารถในการคิดอย่างถึงที่สุด	___
ความสามารถในการทำงานเป็นทีม	___
รวม	___

การประเมิน ➡ กรุณาเขียนคะแนนของตัวเองลงในตารางของ STEP 1 ในหน้า 72

## UNIT 6 การวิเคราะห์ห่วงการธุรกิจ-บริษัท(1)

### รู้จักภาพโดยรวมของประเภทธุรกิจ

เป้าหมายของ UNIT6

- เพื่อเข้าใจนิยามของการตรวจสอบประเภทธุรกิจ
- ทำความเข้าใจกับชื่อของประเภทธุรกิจหลักๆ



โจทย์ ➡ มาลองอิมเมจดูกันเถอะ

ปัจจุบันทั้ง 3 คน มีอิมเมจเกี่ยวกับบริษัทที่ตนต้องการเข้าทำงานดังต่อไปนี้ เวลาที่อธิบายถึง “เหตุผลที่อยากเข้าทำงาน” ใน Entry Sheet และเวลาสัมภาษณ์จะตอบคำถามอย่างไร

ฉันไม่ค่อยรู้เรื่องวงการธุรกิจสักเท่าไร แต่อยากเข้าทำงานในบริษัทขนาดใหญ่ที่มีชื่อเสียง เป็นผู้หญิงทำงานที่ทำงานอย่างคล่องแคล่วค่ะ

ผมเคยมีประสบการณ์การทำงานในบริษัทประกันในฝ่ายขายที่เกาหลี ผมอยากจะทำประสบการณ์ดังกล่าวมาใช้ในบริษัททางการเงินของญี่ปุ่น โดยตั้งเป้าหมายที่จะเป็นผู้ทำยอดขายอันดับหนึ่ง คิดว่าจะตั้งใจทำงานในญี่ปุ่นเมื่อเก็บเงินได้ก็จะกลับไปประเทศและก่อตั้งกิจการของตัวเองครับ

ผมอยากจะทำเอาความรู้ที่ได้เรียนมาในสาขาเอกทางด้านวิศวกรรมสิ่งแวดล้อมไปใช้ ไม่ใช่เพียงแค่ก่อสร้างทางสถาปัตยกรรมเท่านั้น แต่อยากจะทำางานที่เกี่ยวข้องกับการสร้างเมืองที่น่าอยู่ พลังงานงานธรรมชาติมาใช้เหมือนกับ Eco Town ด้วย



Linlin ถ้าหากวงการธุรกิจกระจาย ก็จะอธิบายว่าทำไมถึงเลือกวงการธุรกิจนี้ได้ยากนะ



จะถูกถามแบบนี้ด้วยเหรอ? ไม่เคยคิดมาก่อนเลย



ผมคิดว่าจะหาบริษัทที่อยู่ในวงการธุรกิจก่อสร้างครับ



ความคิดที่ว่า Eco Town=วงการธุรกิจก่อสร้างนั้นถูกต้องแล้วหรือ? อาจจะมีวงการธุรกิจอื่นที่เกี่ยวข้องด้วยก็ได้ไม่ใช่หรือ



เอ๊ะ? อย่างนั้นหรือครับ?



คุณ Lim เอง จะเอาประสบการณ์ในเกาหลีมาใช้ที่ญี่ปุ่นได้หรือเปล่าก็ไม่รู้ไม่ใช่หรือ?



เอาละ เอาละ ทุกคนใจเย็นๆ คิดว่ายังไงก็ต้องถูกถามถึงเหตุผลที่อยากเข้าทำงานแน่ๆ มีรุ่นพี่หลายคนที่ไม่ประสบความสำเร็จในการสัมภาษณ์งานเพราะไม่ได้ทำการวิจัยวงการธุรกิจ-บริษัทเอาไว้ ด้านบริษัทนั้น การถามทุกคนว่ามีข้อมูลเกี่ยวกับวงการธุรกิจนี้แค่ไหน แล้วทำไมจึงอยากทำงานในวงการธุรกิจนี้, บริษัทนี้ เพราะอยากรู้ว่าจุดประสงค์ในองการหางานในญี่ปุ่นของทุกคนมีความชัดเจนหรือไม่นั่นเอง ดังนั้นจึงจำเป็นต้องรวบรวมข้อมูลเอาไว้ เอาละก่อนอื่นมาดูเรื่องการสำรวจเกี่ยวกับวงการธุรกิจกัน

### STEP 1 ทำไมจึงจำเป็นต้องสำรวจวงการธุรกิจ?



ประโยชน์ของการสำรวจวงการธุรกิจมีดังต่อไปนี้

- เข้าใจถึงสังคมธุรกิจ
- ได้รับความรู้เกี่ยวกับวงการธุรกิจ
- ความเป็นไปได้ในการทำให้แผนอาชีพกลายเป็นความจริง
- เข้าใจถึงความเป็นไปได้ในอนาคต, การเติบโตของวงการธุรกิจ
- ความเป็นไปได้ในการขยายตัวของวงการธุรกิจที่ต้องการเข้าทำงาน

### STEP 2 ขั้นตอนในการสำรวจ

ดูแผนผังโดยรวม  
ของวงการธุรกิจ



เลือกวงการธุรกิจ



ก่อนอื่นมาดู「業界地図」<sup>1</sup> กัน ดูภาพโดยรวมว่าในโลกมีวงการธุรกิจใดอยู่บ้าง ในวงการธุรกิจดังกล่าวมีการดำเนินกิจการแบบใดบ้าง ขนาดของตลาดใหญ่ขนาดไหน การทำความเข้าใจถึงวงการธุรกิจทั้งหมดถือเป็นพื้นฐานของพื้นฐานในการทำการหางาน

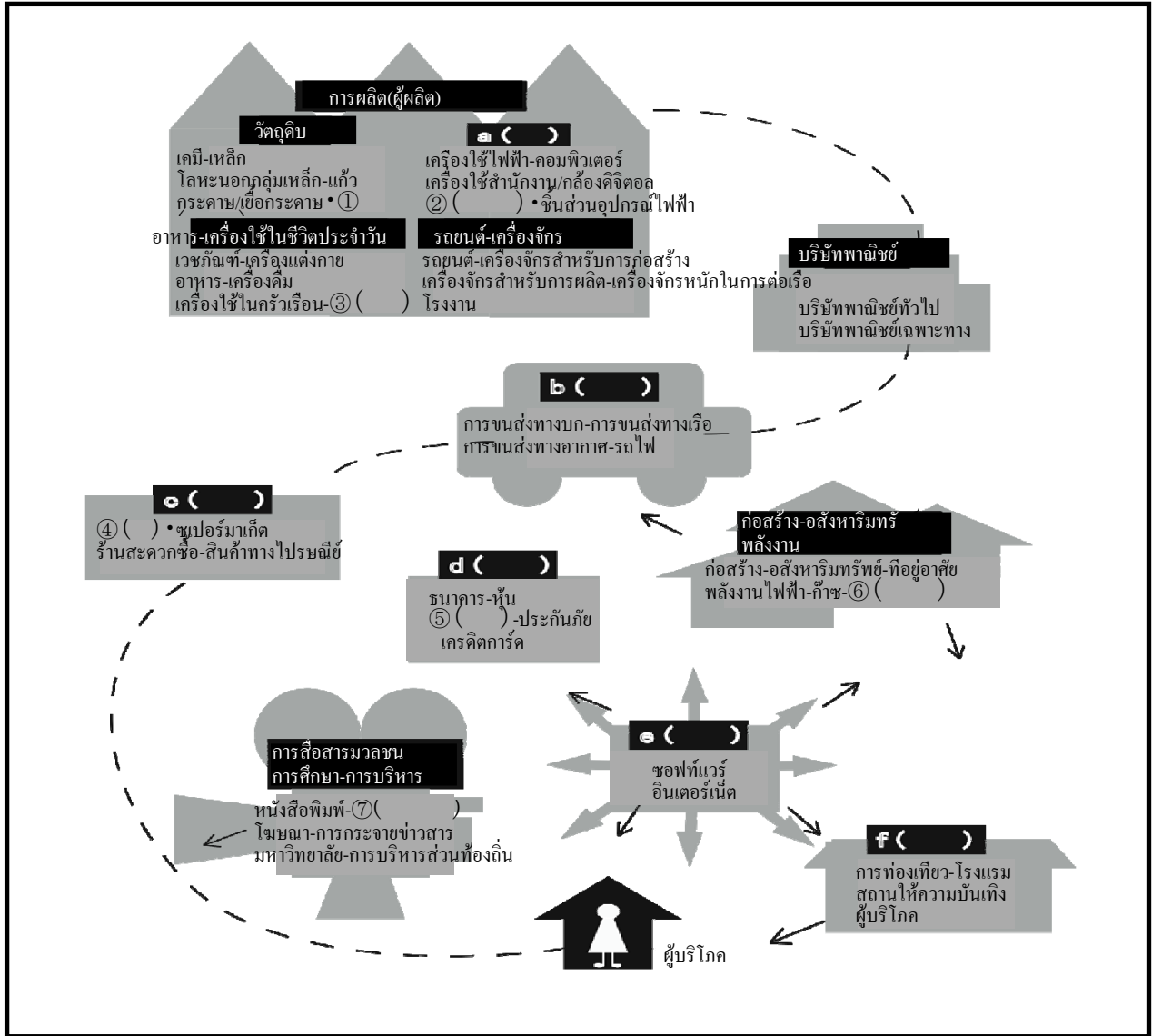
เมื่อตัดสินใจเลือกวงการธุรกิจที่ตนเองอยากเข้าทำงานได้ระดับหนึ่ง ก็ดูหนังสือเกี่ยวกับแผนผังวงการธุรกิจและการวิจัยวงการธุรกิจ, เว็บไซต์ในการหางาน(ดูUNIT 10 ประกอบ)เป็นต้น ตรวจสอบแนวโน้มการเคลื่อนไหวในช่วงหลายปี, การมองสถานการณ์ในอนาคต ไปถึงสถานการณ์ปัจจุบันและประเด็นปัญหาอย่างละเอียด คีย์เวิร์ดและความรู้ในวงการนั้นๆที่ควรจะมีไว้ถือเป็นความรู้จำเป็นที่ต้องมี อีกทั้งยังรู้ได้ถึงเนื้อหาการทำงานอย่างเป็นรูปธรรมในวงการดังกล่าวด้วย ขอให้คิดว่าตนเองอยากจะทำงานแบบใด

คำถามในหน้าถัดไป เป็น “ผังวงการธุรกิจ” ที่รวบรวมวงการธุรกิจในญี่ปุ่นเอาไว้โดยคร่าวๆ เติมคำลงในช่องว่างให้สมบูรณ์พร้อมกับจำชื่อของวงการธุรกิจต่างๆไปด้วย

กรุณาเลือกคำศัพท์จากกลุ่ม A ชื่อประเภทวงการลงในช่อง a~f และจากกลุ่ม B ชื่อวงการธุรกิจลงในช่อง ①~⑧

<sup>1</sup>หนังสือที่ทำให้ทราบถึงภาพรวมของวงการธุรกิจในญี่ปุ่นซึ่งมีฟังก์ชันแยกตามประเภทวงการ และแสดงทิศทางการเคลื่อนไหวล่าสุด มีการพิมพ์ออกมาทุกปี 『会社四季報 業界地図』(東洋経済新報社)、「図解革命! 業界地図最新ダイジェスト」(高橋書店) เป็นต้น

- A. ชื่อประเภทวงการ (การสื่อสาร-IT /การกระจายสินค้า/การขนส่ง/การบริการ-ท่องเที่ยว/เครื่องใช้ไฟฟ้า-อุปกรณ์แม่นยำ/  
การเงิน)
- B. ชื่อวงการธุรกิจ (ประกันชีวิต/ร้านอาหาร/ สิ่งทอ/ห้างสรรพสินค้า/เซมิคอนดักเตอร์/สำนักพิมพ์/เครื่องสำอางค์/น้ำมัน  
<ฝั่งวงการธุรกิจ>



คำตอบ: a.เครื่องใช้ไฟฟ้า-อุปกรณ์แม่นยำ b.การขนส่ง c.การกระจายสินค้า d.การเงิน e.การสื่อสาร-IT f.การบริหาร-ท่องเที่ยว  
 ① สิ่งทอ ② เซมิคอนดักเตอร์ ③ เครื่องสำอางค์ ④ ห้างสรรพสินค้า ⑤ ประกันชีวิต ⑥ น้ำมัน ⑦ สำนักพิมพ์ ⑧ ร้านอาหาร



แม่แล้ว! เฉพาะผู้ผลิตก็มีมากถึงขนาดนั้นเชียวหรือ! จะเริ่มดูจากอันไหนดีล่ะ!?



ลองเริ่มดูจากตรงจุดที่ตัวเองมีความสนใจก่อนสิ หลังจากนั้นลองมองที่การขยายตัวไปในต่างประเทศและการผันตัวไปเป็นองค์กรระดับชาติของวงการธุรกิจนั้นๆ ในอนาคตเป็นวงการคุณที่สามารถทำงานในฐานะบุคลากรนานาชาติได้หรือไม่ ลองดูตรงจุดนั้นก็อาจจะดี

Self Check!

เข้าใจว่าทำไมจึงจำเป็นต้องสำรวจวงการธุรกิจ  รู้จักชื่อของวงการธุรกิจหลักๆ

## UNIT 7 การวิเคราะห์วงการธุรกิจ-บริษัท(2)

### การค้นหามุมมองในการเลือกบริษัท

เป้าหมายของ UNIT7

- เข้าใจนิยามของการวิจัยบริษัท
- เข้าใจมุมมองในการเลือกบริษัท
- เข้าใจวัฒนธรรมทางธุรกิจของบริษัทญี่ปุ่น



### STEP 1 ทำไมจึงจำเป็นต้องวิจัยบริษัทจำเป็น?



ต่อไปจะทำการตรวจสอบเกี่ยวกับบริษัท แม้จะอยู่ในวงการธุรกิจเดียวกันแต่สาขาที่เชี่ยวชาญและวิธีการทำงานของแต่ละบริษัทก็แตกต่างกันออกไป เหตุผลที่ต้องดำเนินการวิจัยเกี่ยวกับบริษัทมีดังต่อไปนี้

- การจับคู่กับบริษัท(เลือกบริษัทที่เข้ากับตน)  
(ทำความเข้าใจถึงความเป็นไปได้ในการทำให้แผนอาชีพเป็นจริง, ความแตกต่างของวิธีการทำงานอันเนื่องมาจากขนาดของบริษัท, สิ่งแวดล้อมในที่ทำงาน เป็นต้น)
- ทำความเข้าใจสาขาที่เชี่ยวชาญ, สาขาที่เจริญเติบโต, รู้ถึงความก้าวหน้าในอนาคต
- ทำให้เหตุผลที่อยากเข้าทำงานเป็นรูปธรรม(Entry Sheet, เป็นประโยชน์เวลาที่สัมภาษณ์งาน)



บริษัทที่เข้ากับตัวเองหรือคะ จะว่าไปแล้วรุ่นพี่ของฉันทักพุดเหมือนกันว่า สาเหตุที่ลาออกจากบริษัทก็คือ บริษัทต่างจากอิมเมจที่คิดเอาไว้



งานที่ผมอยากจะทำดูเหมือนจะเกี่ยวข้องกับวงการธุรกิจประเภทการก่อสร้าง, พลังงาน วงการการผลิต อย่างนั้นก็มักจะเลือกบริษัทไม่ใช่วงการธุรกิจ



อย่างนั้นฉันทักนำหน้าคุณ ไปก้าวหน้าล่ะซี ดิจิทัลที่ทำการตรวจสอบประเภทธุรกิจเอาไว้

### STEP 2 คิดถึงมุมมองในการเลือกบริษัท



เอาล่ะ ก่อนอื่นทุกคนลองมาคิดถึงมุมมองที่สำคัญในการเลือกบริษัทที่เข้ากับตนดู ในที่นี้จะขอแนะนำมุมมอง 3 ประการ

## 2-1 ในอนาคตตัวเองจะเป็นอย่างไร? ~มุมมองที่มองจากแผนอาชีพ

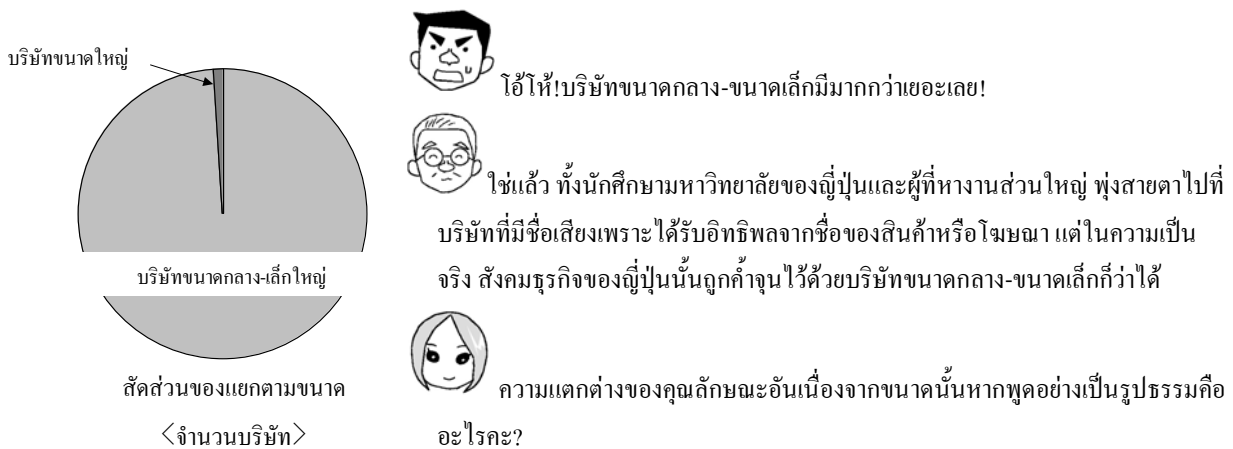


อันแรกคือ คิดโดยดูจากแผนอาชีพของทุกคน ย้อนกลับไปดูที่ UNIT 3 “แผนอาชีพของผม” คิดเอาไว้ว่าเงื่อนไขที่สำคัญในการเลือกบริษัทของตัวเองเอาไว้

## 2-2 บริษัทขนาดใหญ่หรือบริษัทขนาดกลาง-ขนาดเล็ก? ~มุมมองที่มองจากคุณลักษณะดังกล่าว



คราวนี้ มาคิดโดยดูจากคุณลักษณะของบริษัทที่ต่างกันเนื่องจากขนาด ทุกคนคิดว่าอัตราส่วนของบริษัทขนาดใหญ่กับบริษัทขนาดกลาง-ขนาดเล็กที่มีอยู่ในญี่ปุ่นเป็นเท่าไร? สภาพการณ์จริงเป็นดังผังภูมิด้านล่างนี้ ลองดูซิ



ส่วนใหญ่ว่าที่แตกต่างกันก็เช่น วิธีการทำงาน, ระบบภายในบริษัท, บรรยากาศในที่ทำงาน แล้วก็มีข้อดีและข้อเสียของแต่ละแบบ แต่จะว่าไปแล้วก็ขึ้นอยู่กับคน พูกว่าเป็นจุดที่เข้าหรือไม่เข้ากับคนๆนั้นอาจจะดีกว่า ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับนิสัยและรูปแบบพฤติกรรม, แผนอาชีพของทุกคน ซึ่งคิดว่ามีคนเป็นจำนวนไม่น้อยที่เหมาะสมกับบริษัทขนาดกลาง-ขนาดเล็ก หากจะยกเอาคุณลักษณะของบริษัทขนาดกลาง-ขนาดที่นำเอา “ขนาดที่เล็ก” มาใช้ให้เป็นประโยชน์ ก็มีดังต่อไปนี้ ตัวอย่างอ้างอิง:

ได้รับมอบหมายงานที่จำเป็นต้องมีความรับผิดชอบเร็ว/สามารถทำงานต่างๆได้/ส่วนใหญ่จะได้รับการมอบหมายให้ทำงานตั้งแต่ต้นไปจนจบ/พนักงานบริษัทแต่ละคนได้รับการจับตามอง/ตัดสินใจความคิดเห็น(การอนุมัติความคิดเห็น/ไอเดีย)เร็ว/ระยะห่างที่มีต่อผู้บริหารน้อย/สามารถมองการบริหารบริษัทโดยรวมได้ ... เป็นต้น

อ้างอิง:『就職ナビゲートシリーズ 働きがい小さな会社にある 中小企業・ベンチャー企業への就職のすすめ』(齊藤州紀著、TAC 出版、2007)

คำถามให้คิดว่าในประเด็นดังต่อไปนี้ ระหว่างบริษัทขนาดใหญ่กับบริษัทขนาดกลาง-ขนาดเล็กบริษัทไหนที่มีความเป็นไปได้สูงกว่ากัน

- |  |  |
|--|--|
| ตัวอย่าง มีความมั่นคง  | บริษัทขนาดใหญ่ > บริษัทขนาดกลาง-ขนาดเล็ก |
| 1. งานมีขนาดใหญ่   | บริษัทขนาดใหญ่ บริษัทขนาดกลาง-ขนาดเล็ก   |
| 2. การตัดสินใจความคิดเห็นเร็ว                                      | บริษัทขนาดใหญ่ บริษัทขนาดกลาง-ขนาดเล็ก   |
| 3. ไม่เพียงแค่งานของตัวเองเท่านั้น สามารถจับสภาพการณ์โดยรวมได้ง่าย | บริษัทขนาดใหญ่ บริษัทขนาดกลาง-ขนาดเล็ก   |
| 4. สามารถทำงานในประเภทงานที่ต้องการได้ง่าย                         | บริษัทขนาดใหญ่ บริษัทขนาดกลาง-ขนาดเล็ก   |
| 5. เนื้อหาของงานหลากหลาย   | บริษัทขนาดใหญ่ บริษัทขนาดกลาง-ขนาดเล็ก   |

6. มีโอกาสได้พูดคุยกับผู้บริหารโดยตรงสูง

บริษัทขนาดใหญ่ บริษัทขนาดกลาง-ขนาดเล็ก


คำตอบ

1. บริษัทขนาดใหญ่>บริษัทขนาดกลาง-ขนาดเล็ก
2. บริษัทขนาดใหญ่<บริษัทขนาดกลาง-ขนาดเล็ก
3. บริษัทขนาดใหญ่<บริษัทขนาดกลาง-ขนาดเล็ก
4. บริษัทขนาดใหญ่<บริษัทขนาดกลาง-ขนาดเล็ก
5. บริษัทขนาดใหญ่>บริษัทขนาดกลาง-ขนาดเล็ก
6. บริษัทขนาดใหญ่<บริษัทขนาดกลาง-ขนาดเล็ก

2-3 สามารถเปลี่ยนประเภทสิทธิในการอยู่อาศัยได้หรือไม่~มุมมองที่จำเป็นในฐานะที่เป็นนักเรียนชาวต่างชาติ



สุดท้ายนี้เป็นจุดที่ควรรู้เอาไว้ในฐานะที่เป็นนักเรียนชาวต่างชาติ เวลาที่ทุกคนหางาน “การเปลี่ยนประเภทสิทธิในการอยู่อาศัย” หรือการเปลี่ยนจากวิชา “นักเรียน” ไปเป็นวิชาเพื่อการทำงานนั้นถือเป็นสิ่งสำคัญอันหนึ่ง ซึ่งเกือบจะทั้งหมดเป็นดังต่อไปนี้

	ประเภทของวิชาที่จะเปลี่ยน	ประเภทงานหลักๆ
สายวิทย์	“เทคโนโลยี” 	เทคโนโลยีการผลิต, การวิจัย-พัฒนา, วิศวกร ผู้เขียนโปรแกรม, การควบคุมคุณภาพ, สถาปัตยกรรมการ ออกแบบ, การควบคุมระบบเป็นต้น
สายศิลป์	“ความรู้ด้านมนุษยศาสตร์-งานระหว่างประเทศ” 	บุคคล, กิจการทั่วไป, บัญชี, กฎหมาย, บริหาร, การตลาด, วางแผน , ประชาสัมพันธ์, โฆษณา, พัฒนาสินค้า, ดีไซน์, ล่าม, แปล, สอนภาษา เป็นต้น

\*ณ เดือน พฤศจิกายน ปี 2009



จุดที่สำคัญของการที่จะเปลี่ยนประเภทสิทธิในการอยู่อาศัยได้หรือไม่ นั่นก็คือ ความรู้-เทคโนโลยีที่ทุกคนมีอยู่จะเป็นสิ่งที่สามารถนำไปใช้กับงานได้หรือไม่นั่นเอง

โดยเฉพาะอย่างยิ่งคนที่เรียนสายศิลป์ทุกคน ลองดูบริษัทนั้นๆ จากจุดที่ว่ามีการดำเนินการขยายผลธุรกิจไปเป็นนานาชาติหรือไม่ก็น่าจะดี



บริษัทที่จะเข้าไปในประเทศจีนหรือ...แค่ตรวจสอบวงการธุรกิจก็น่าจะมีมากพอสมควร



ผมอยากจะได้รับมอบหมายงานที่ทำแล้วเกิดกำลังใจในการทำงาน ตอนแรกดูแต่บริษัทใหญ่ๆ เอาไว้...ลองคิดดูอีกครั้งดีกว่าไหมนะ



ผมคิดว่าก่อนอื่นควรจะคิดถึงอนาคตของตนเอง ยังไงผมก็อยากจะเข้าร่วมโปรเจกต์ขนาดใหญ่ ดังนั้นจึงคิดว่าบริษัทที่สามารถหาความรู้และความชำนาญใส่ตัวได้น่าจะดี เอ้อ, แล้วข้อมูลเกี่ยวกับบริษัทจะตรวจสอบได้อย่างไร



โดยพื้นฐานแล้ว แบ่งได้เป็น 2 ประเภทคือ ข้อมูลที่ได้「就職四季報」'หรือจากสื่อที่เป็นลายลักษณ์อักษรเช่นเอกสารแนะนำบริษัทเป็นต้น และข้อมูลที่ได้ไปพูดคุยสอบถามกับผู้ที่เกี่ยวข้องโดยตรง การเข้าร่วมงานนัดพบแรงงานของบริษัทหรือไปเยี่ยมชมที่ มิใช่เพียงแค่ข้อมูลที่เป็นตัวอักษรเท่านั้นหากเป็นไปได้ควรไปเข้าร่วมงานนัดพบแรงงานและสอบถามจากผู้เกี่ยวข้องโดยตรงด้วย

### STEP 3 การรู้ถึงวัฒนธรรมของญี่ปุ่น



เอาละ ทุกคนเพื่อเลือกบริษัทบริษัทที่อยากจะเข้าทำงานได้ เราลองมาดูประเด็นที่ทางบริษัทต้องการให้ทุกคนทำความเข้าใจซึ่งมีอยู่หลายประเด็น ตอบคำถามดังต่อไปนี้พร้อมกับเรียนรู้ไปด้วย

คำถาม 4 ประเด็นต่อไปนี้ เป็นวัฒนธรรมทางธุรกิจและความรู้เกี่ยวกับบริษัทญี่ปุ่นที่ทางบริษัทอยากจะให้นักเรียนชาวต่างชาติทำความเข้าใจ กรุณาเลือกคำอธิบายเกี่ยวกับแต่ละประเด็นจาก A~D

1. ความเข้าใจเกี่ยวกับความรู้ที่มาของงาน
2. เรียนรู้ถึงความมุ่งมั่นในการบริการลูกค้า
3. เข้าใจถึงความพิถีพิถันใน “การผลิตงาน”
4. การปรับตัวเข้ากับองค์กรแบบญี่ปุ่น

A

บริษัทญี่ปุ่นนั้นต้องการการแสดงผลการดำเนินงานและผลสำเร็จในหน่วยองค์กรมากกว่าผลสำเร็จอื่นเนื่องจากความชำนาญส่วนบุคคล กล่าวคือ มีแนวความคิดที่ฝังแน่นว่าความสามารถของบริษัทไม่ได้ขึ้นอยู่กับความสามารถส่วนบุคคลแต่ขึ้นอยู่กับองค์กร ไม่ใช่เพียงแค่ผลสำเร็จเท่านั้น ในกระบวนการต่างๆ ก็เหมือนกัน การปฏิบัติหน้าที่ประจำวัน เช่น ホウレンソウ(報・連・相)<sup>2</sup>, การประชุมตอนเช้า, การรายงานประจำสัปดาห์ เป็นต้นนั้น ถือเป็นตัวอย่างที่แสดงให้เห็นความคิดดังกล่าว

B

แม้ว่าตามความเป็นจริงแล้ว ระหว่างบริษัทมีการทำสัญญาแบบเท่าเทียมกันก็ตาม แต่ในบริษัทญี่ปุ่นมีแนวโน้มที่จะให้ความสำคัญกับความสัมพันธ์ที่มีต่อลูกค้าเช่นผู้บริโภคหรือบริษัทคู่ค้าเป็นต้น มีคำพูดที่ว่า “ลูกค้าคือพระเจ้า” ซึ่งแสดงให้เห็นถึงความคิดดังกล่าว มีความสัมพันธ์ที่มีต่อลูกค้าหรือความสัมพันธ์ระหว่างบริษัทแม่กับบริษัทลูก และความสัมพันธ์ในระดับบุคคล, วงการธุรกิจ, บริษัท การสังเกตุดูเห็นและเข้าใจถึงความสัมพันธ์ทางสังคมแบบญี่ปุ่นเหล่านี้ถือเป็นสิ่งที่สำคัญเป็นอย่างยิ่ง

C

โดยเฉพาะอย่างยิ่งอุตสาหกรรมการผลิต มีความพิถีพิถันในเรื่องนี้ถือเป็นอย่างยิ่ง แม้แต่ในอิมเมจแบบตะวันตกก็ยังมีคำพูดที่ว่า craftsmanship ฝีมือของบริษัทญี่ปุ่นนั้น ตั้งแต่พนักงานแต่ละคน, หน่วยงานและบริษัทโดยรวม, ไปจนถึงคณะผู้บริหารส่วนแล้วแต่ให้ความพิถีพิถันในเรื่องดังกล่าวทั่วทั้งบริษัท การดำเนินกิจกรรมภายใต้ ใบบายดังกล่าวถือเป็นคุณลักษณะเด่นประการหนึ่ง

D

หมายถึง ความจำเป็นที่จะต้องเข้าใจถึง ความรู้ที่มา, ความรู้รอบตัวเกี่ยวกับวิธีการทำงานแบบญี่ปุ่นนั้น การมองการทำงานโดยรวมในมุมมองกว้างและจับสภาพการณ์ไปพร้อมกับดำเนินหน้าที่ที่ตนรับผิดชอบ นอกจากนี้ไม่ใช่เพียงแค่ในบริษัทเท่านั้น ในฐานะของคนในองค์กรจำเป็นต้องเข้าใจถึงความรู้ที่มาและมารยาทสังคมที่จำเป็นในการปฏิบัติงาน เช่น ความเป็นไปได้เกี่ยวกับคอมพิวเตอร์ของบริษัทและความเป็นไปของวงการธุรกิจ เป็นต้น

<sup>1</sup> 「就職四季報」(東洋経済新報社): ไล่ข้อมูล(จำนวนพนักงาน, รายได้ต่อปีโดยเฉลี่ย, ข้อมูลการทำงานในต่างประเทศ, ข้อมูลการว่าจ้าง, ข้อมูลการว่าจ้างแยกตามท้องถิ่น เป็นต้น)อย่างเป็นทางการเกี่ยวกับบริษัท 6,000 แห่งแยกตามวงการธุรกิจ (ฉบับปี 2010)

<sup>2</sup> หมายถึงการ “แจ้ง, รายงาน, ประึกษา” ที่ดำเนินการภายในองค์กรเพื่อทำให้เกิดความราบรื่นในการทำงาน เป็นการรวบรวมและเรียบเรียงข้อมูล เป็นต้น

คำตอบ

1. D 2. B 3. C 4. A





ที่ญี่ปุ่นไม่ว่าจะทำอะไรก็ต้องเคลื่อนไหวเป็น “องค์กร” “ทีม” ทั้งหมด จึงเน้นที่ “ความสามารถแบบเป็นทีมเวิร์ค” นั่นเอง...



ฉันได้ยินมาว่าที่ประเทศจีนส่วนใหญ่จะให้ความสำคัญกับผลสำเร็จแบบรายบุคคลเสียมากกว่า ซึ่งตรงนี้น่าจะเป็นจุดที่มีความแตกต่างกันกับญี่ปุ่นมากที่สุดก็ได้



ผมอยากจะเรียนรู้ถึงจิตวิญญาณใน “การผลิตงาน” ของญี่ปุ่นให้ได้ และผมคิดว่าวิธีการทำงานแบบญี่ปุ่นเหมาะกับผมนะ...



ทำไมถึงคิดเช่นนั้น? คำตอบดังกล่าวอาจจะเป็นกุญแจที่ไขไปสู่เหตุผลของการทำงานในญี่ปุ่นก็ได้นะ ไม่ว่าจะอย่างไรก็ดี ในการหาบริษัทหรืองานที่เหมาะสมกับตนนั้น จำเป็นต้องทำการวิเคราะห์ตัวเอง ซึ่งวิธีการวิเคราะห์ตัวเองนั้นมีเขียนเอาไว้ในหนังสือที่เกี่ยวกับการหางาน ลองทำดู แล้วลองแบ่งผลดังกล่าวให้เพื่อนๆ ดู หากลองอธิบายว่าทำไมถึงเป็นเช่นนั้น ก็จะเกิดความกระจ่างมากขึ้น

Self Check!

เข้าใจว่าทำไมจึงจำเป็นต้องทำการวิจัยบริษัท

เข้าใจถึงมุมมองในการเลือกบริษัท

เข้าใจถึงวัฒนธรรมทางธุรกิจของบริษัทญี่ปุ่น

### ◆ การประเมินตนเอง 3: ความสามารถเฉพาะทาง



ความสามารถเฉพาะทางนั้น เป็นความสามารถอันหนึ่งที่ถูกนำขึ้นมากล่าวในการหางาน หากแต่ยากต่อการนิยาม ความหมายในสายอาชีพ การที่จะบอกว่าต้องเป็นอย่างไรจึงจะเรียกว่าความสามารถเฉพาะทางนั้น อาจจะเข้าใจยากสักหน่อย ถ้ามองโดยทั่วไป ก็พิจารณาตามข้อ 2 ในตารางก็ได้ว่า “สาขาที่เชี่ยวชาญของคุณนั้น เป็นคุณสมบัติที่พิเศษหรือจำเป็นต้องมีประสบการณ์และส่วนใหญ่จะถูกว่าจ้างในฐานะอาชีพเฉพาะทาง” หรือไม่



อย่างนั้นหรือ ฝ่ายชายก็ไม่ได้นะซี



กรณีของคุณ Lim หากเป็นบริษัทที่ยอมรับถึงผลการทำงานการขายประกันในประเทศของคุณ ก็น่าจะดีที่สุดใช่ไหม แต่หากต้องการจะเพิ่มลักษณะเฉพาะด้านก็มีหนทางเหมือนกัน เช่น สอบเทียบคุณวุฒิเป็นที่ปรึกษาทางด้านการประกันสังคมแรงงาน เป็นต้น



อ้อ พุฒแล้วก็นึกขึ้นได้ ในตอนที่เรียนภาษาญี่ปุ่น คำว่า คุณวุฒิที่เรียกว่า 〇〇士, 〇〇師 หมายถึงผู้มีความเชี่ยวชาญสูง



ใช่แล้ว เช่นคำว่า 建築家, 翻訳家, 〇〇家 ใช่ไหม



คุณวุฒิที่จำเป็นต้องมีประสบการณ์ก็มี ดังนั้นควรจะจำเอาไว้ว่าในสาขาที่เกี่ยวข้องนั้นมีคุณวุฒิอะไรบ้าง ซึ่งสามารถนำเรื่องนี้ไปใช้ในการแสดงจุดขายของตนว่า มีความมุ่งมั่นที่จะสอบคุณวุฒิหลังจากเข้าทำงานในบริษัท ก็ได้ อีกด้วยนะ

เอาล่ะ ก่อนอื่นลองมาวินิจฉัยตนเองเกี่ยวกับความสามารถเฉพาะทางดู

#### ● การประเมินตนเองเรื่องความสามารถเฉพาะทาง

1	เคยมีประสบการณ์เข้าฝึกงาน (ในประเภทธุรกิจที่อยากจะเข้าทำงาน)	ใช่ - ไม่ใช่
2	สาขาที่เชี่ยวชาญของคุณนั้น จำเป็นต้องมีคุณวุฒิพิเศษหรือจำเป็นต้องมีประสบการณ์ จึงมีการว่าจ้าง เป็นอาชีพเฉพาะทางเป็นส่วนใหญ่	ใช่ - ไม่ใช่
3	ในภาควิชา, การสัมมนาที่เข้าร่วมในโรงเรียนของผม มีอัตราได้งานอยู่ในระดับสูง	ใช่ - ไม่ใช่
4	เคยทำการฟรีเซ็นด์การวิจัยไปสู่ภายนอก อีกทั้งเคยทำการวิจัยร่วมกับบริษัทอีกด้วย	ใช่ - ไม่ใช่
5	มีคุณวุฒิ-ใบอนุญาตที่แสดงว่ามีลักษณะเฉพาะทางที่สูง	ใช่ - ไม่ใช่

ใช่ :1คะแนน, ไม่ใช่:0คะแนน คะแนนรวม( )



เป็นสาเหตุที่ทำให้ สายวิทยาศาสตร์วิศวกรรมได้เปรียบนั่นเอง ดีจังเลยนะ! คุณ Nguyen นอกจากนี้สาขาที่เชี่ยวชาญยังเกี่ยวข้องกับเรื่อง “สิ่งแวดล้อม” อีกด้วย แจ่มไปเลย!



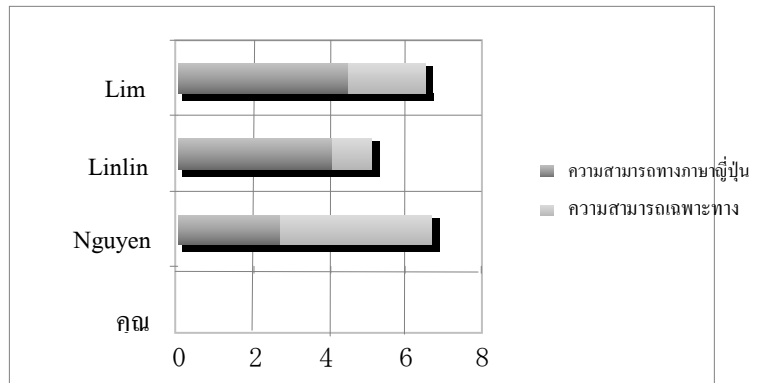
อ้อ จะเป็นอย่างนั้นหรือเปล่าล่ะ!



คุณลักษณะเฉพาะทางที่สูงนั้น ถือเป็นจุดแข็งอย่างมากในตอนที่ยังหางาน โดยเฉพาะอย่างยิ่งในบริษัทที่การพัฒนาเทคโนโลยีเช่นผู้ผลิตนั้น เพื่อการเพิ่มความสามารถในการแข่งขันในระดับนานาชาติ บุคลากรที่มีความสามารถเฉพาะทางในระดับสูงนั้นถือว่าเป็นสิ่งที่จำเป็น ในกรณีดังกล่าวทางบริษัทก็จะให้ความสำคัญกับความสามารถเฉพาะทางมากกว่าความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น กล่าวคือยิ่งความสามารถเฉพาะทางยิ่งสูงเท่าไร เวลาที่ว่างก็จะไม่ต้องการความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นสักเท่าไรนั่นเอง ในทางกลับกัน กรณีที่คุณลักษณะเฉพาะทางต่ำ หากความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นต่ำด้วยก็จะทำให้ประสิทธิภาพในการทำงานต่ำตามลงไป ดังนั้นความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นก็จะกลายเป็นสิ่งที่จำเป็น



พลอดดูกราฟแบบนี้แล้ว คุณ Nguyen มีความสามารถเฉพาะทางสูง แม้ความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นจะต่ำแต่ความสามารถโดยรวมสูงที่สุด อย่างนี้ถึงความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นจะต่ำก็ไม่เป็นไรนี่นา



เวลาที่ว่างจริงอยู่ที่ว่าบางบริษัทจะประเมินเรื่องความเชี่ยวชาญสูงกว่าความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น แต่ส่วนใหญ่ เวลาที่เข้าไปทำงานในสถานที่จริงภาษาญี่ปุ่นเป็นสิ่งจำเป็น ห้ามพูดภาษาญี่ปุ่นเป็นอันขาด หากพูดภาษาญี่ปุ่นไม่ได้ มิใช่แค่เพียงในการทำงานเท่านั้น ยังจะทำให้เกิดของความเครียดในการสร้างมนุษยสัมพันธ์ และในการใช้ชีวิตในสังคมอีกด้วย



รู้แล้วครับ ผมจะตั้งใจเรียนภาษาญี่ปุ่น



ฉันทัน ความสามารถเฉพาะทางต่ำ หากไม่ทำภาษาญี่ปุ่นให้เพอร์เฟ็ค ก็น่าเป็นห่วงที่สุดเลย



นั่นนะซี ผมก็เหมือนกัน ถึงจะมีประสบการณ์การทำงาน แต่พอดูความสามารถโดยรวมแล้วก็ยังได้คะแนนไม่สูงเท่าที่คิด อายุก็มากกว่า 30 แล้ว อ้า ความมั่นใจหายหมดแล้ว



เอาละ เอาละ ยังมีความสามารถพื้นฐานของผู้ทำงาน ความสามารถในการเรียนรู้ด้วยตัวเองอีกด้วย นี่เป็นเพียงแค่วิธีการมองด้านหนึ่งเท่านั้น และเป็นเพียงสิ่งที่ใช้อ้างอิงเท่านั้น ซึ่งหวังว่าจะเป็นประโยชน์ในการเรียนและการหางานของพวกเขา

การประเมิน ✍️ กรุณาเขียนคะแนนของตนเองลงใน STEP 1 ในหน้า 72

UNIT 8 ภาษาสุภาพ → หน้า 45

เรียนรู้ภาษาสุภาพที่จำเป็นการหางานและธุรกิจ



① Nguyen: ผมเรียนสายวิทย์ไม่เป็นไรหรอก แต่พวกคุณสองต้องใช้ภาษาสุภาพ ลำบากแยะเลยนะ

Linlin: เอ๊ะ? สายวิทย์ไม่จำเป็นต้องใช้ภาษาสุภาพหรือ?

② Nguyen: หากมีความสามารถเฉพาะทางก็ไม่ต้องใช้ก็ได้ อาจจะนะ

Lim: แต่ผมได้ยินมาว่า นักเรียนชาวต่างชาติก็ต้องมีความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นเท่ากับชาวญี่ปุ่นนะ

③ Linlin: คิดว่าในการสัมภาษณ์ก็จำเป็นต้องใช้ภาษาสุภาพนะ

Nguyen: อย่างนั้นหรือ งั้นผมก็จะเรียนเอาไว้ครับ

UNIT 9 ข้อควรระวังในการฝึกงาน → หน้า 49

การฝึกงานของคุณ Linlin~ตั้งแต่ขอสมัครไปถึงการแสดงความขอบคุณ



① Linlin: ขึ้นใบสมัครฝึกงานหรือยังคะ?

Lim: อ้อ ผมจะเข้าฝึกงานในบริษัทผลิตชิ้นส่วนละ

② Nguyen: คุณ Lim นี้ไวอยู่เสมอเลยนะครับ ผมก็กำลังตรวจสอบข้อมูลต่างๆอยู่

Linlin: อย่างนั้นหรือ งั้นก็จะขึ้นใบสมัครด้วยดีกว่า

③ Nguyen: อย่างนั้นหรือครับ ผมก็อยากจะขอเข้าร่วมด้วย

Lim: ผมคิดว่าเป็น โอกาสดีที่จะได้ทำงานในบริษัทญี่ปุ่น และเรียนรู้ถึงวิธีการทำงานของคนญี่ปุ่นอีก

UNIT 10 วิธีสมัครงานกับการดำเนินขั้นตอนจนถึงขั้นกำหนดจ้างเป็น  
การภายใน → หน้า 53



① Linlin: Entry (กรอกใบสมัคร) แล้วหรือยัง?

Lim: ยังเลย

Nguyen: ไม่ได้ส่งเลย ยังกลัวอยู่

② Nguyen: เป็นห่วงทั้งการสอบข้อเขียนและการสัมภาษณ์ <<ชื่ออะไร?>>

Lim: ถ้าเป็นห่วงก็เตรียมตัวซี

③ Lim: ผมเตรียมตัวสอบข้อเขียนเต็มที่เลยละ

Nguyen: เชี่ยมจริงๆ

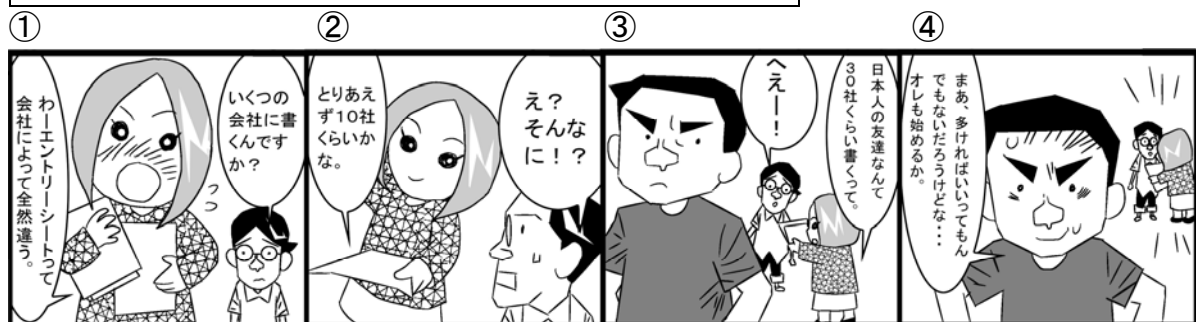
Linlin: แล้วการเตรียมตัวสอบสัมภาษณ์ล่ะ?

④ Lim: ส่วนนั้นหากฮึดสู้ก็คงจะผ่านไปได้แหละ

Nguyen: ถ้าฮึดสู้ก็คงจะผ่านไปได้แหละ

Linlin: เอาละ

UNIT 11 ภาษาญี่ปุ่นในใบสมัคร → หน้า 57



① Linlin: ว่าง Entry Sheet ของแต่ละบริษัทไม่เหมือนกันเลย

Nguyen: จะกรอกใบสมัครก็บริษัทเนี่ย?

② Linlin: เอาเป็นว่า ประมาณสัก 10 บริษัท

Nguyen: เอ๊ะ? ขนาดนั้นเลยหรือ?

③ Linlin: เพื่อนคนญี่ปุ่นบอกว่ากรอกไปตั้งประมาณ 30 บริษัทแหละ

Nguyen: เฮ้

④ Lim: แต่ไม่ว่าจะยิ่งกรอกมากเท่าไรก็ยิ่งดีนะ... ผมก็ต้องเริ่มเขียนแล้วละ

## UNIT 8 ภาษาสุภาพ

เรียนรู้ภาษาสุภาพที่จำเป็นในการหางานและธุรกิจ

เป้าหมายของ UNIT 8

- เข้าใจภาษาสุภาพ
- เข้าใจและสามารถใช้ภาษาที่เป็นแบบรองรับได้
- เข้าใจและสามารถใช้รูปประโยคทางธุรกิจได้



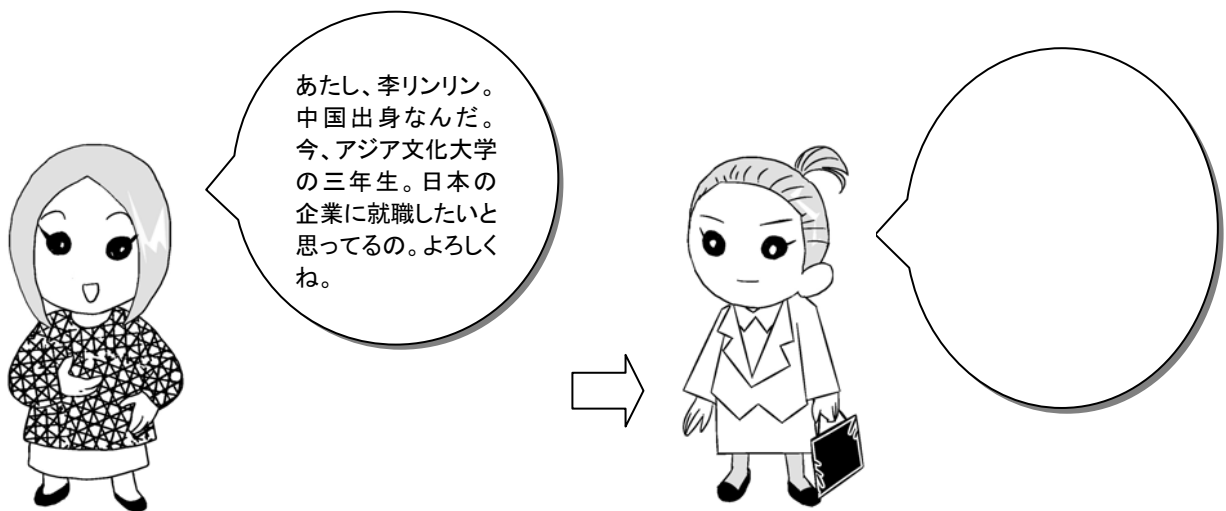
### STEP 1 พื้นฐานของภาษาสุภาพ



กล่าวกันว่า ภาษาสุภาพเป็นองค์ประกอบที่ขาดไม่ได้ในการสร้างความสัมพันธ์แบบเชื่อถือกับฝ่ายตรงข้าม อีกทั้งการใช้ภาษาสุภาพนั้นถือเป็นการแสดงจุดขายตัวเองด้วย ดังนั้นนักเรียนชาวต่างชาติก็เช่นกันมาเรียนรู้ภาษาสุภาพเอาไว้เพื่อให้สามารถได้อย่างถูกต้อง

#### 1-1 เชีกระดับความเข้าใจเกี่ยวกับภาษาสุภาพ

คำถาม☞ การแนะนำตัวเองของคุณ Linlin ดังต่อไปนี้ เวลาที่ทำการหางานควรจะเปลี่ยนเป็นอย่างไรดี ลองใช้ภาษาสุภาพแก้ไขคำพูดดังกล่าวดู



คำตอบ☞ 私は李リンリンと申します。出身は中国です。現在、アジア文化大学三年に在籍しております。日本の企業に就職を希望しております。どうぞ、よろしくお願いたします。



เป็นไง สามารถใช้ภาษาสุภาพแนะนำตัวเองได้อย่างคล่องแคล่วหรือไม่ เอาล่ะ ต่อไปนี้มาเรียนรู้รูปแบบประโยคของภาษาสุภาพที่จำเป็นในการหางานกัน เป้าหมายคือ สามารถใช้รูปแบบประโยคได้เป็นอย่างดีด้วยความมั่นใจ



ภาษาสุภาพหรือผมไม่ไหวหรอก การแยกแยะภาษายกย่องกับภาษาล่อมตัวก็ไม่ค่อยเข้าใจเลย....



ไม่ต้องซีเรียสนะคนนั้นหรือ Nguyen, โดยพื้นฐานแล้วพูดลงท้ายด้วย “ครับ/ค่ะ(です、ます)” ก็พอแล้ว ไม่ต้องใช้ภาษาสุภาพทั้งหมดก็ได้ ใช่มั้ยครับ อาจารย์



ใช่แล้ว ภาษาสุภาพเป็นคำที่แสดงถึงความรู้สึกใส่ใจต่อฝ่ายตรงข้าม ดังนั้นสิ่งที่สำคัญก็คือความรู้สึกดังกล่าว เริ่มจากจุดที่ตัวเองใช้ได้ ที่เหลือก็ปรับใช้ให้เข้ากับฝ่ายตรงข้ามก็พอแล้ว



ถ้าอย่างนั้น ผมก็น่าจะทำได้ล่ะสิ!

## 1-2 ภาษาสุภาพเพื่อการหางาน



ก่อนอื่น มาจำ “วิธีการเรียกชื่อบริษัท” ที่ใช้ในธุรกิจกัน นี่ถือเป็นพื้นฐานของภาษาสุภาพที่ใช้ในการหางานไม่ใช่ฟังแล้วเข้าใจแค่นั้นสิ่งที่สำคัญก็คือตัวเองต้องสามารถพูดให้ได้ด้วย

คำถาม ⑤ เขียนความหมายของคำที่ขีดเส้นใต้ \_\_\_\_\_ ลงใน ( )

ผู้สมัครงาน: あのう、 <u>御社</u> の会社説明会に参加させていただきたいと思ひまして…。①( )
บริษัท: <u>弊社</u> の説明会についてのお問い合わせでございますね。②( )
申し訳ございません。 <u>私</u> どもではただ今求人募集はしておりませんので…。③( )

คำตอบ ①บริษัทฝ่ายตรงข้าม ②บริษัทของตนเอง ③บริษัทของตนเอง



ต่อไป มาเรียน “คำพูดที่เป็นเบาะรองรับ” ที่ใช้ในธุรกิจ(รูปแบบประโยคเกริ่น) กัน คำพูดที่เป็นเบาะรองรับนั้นสามารถแสดงถึงความคิดคำนึงถึงฝ่ายตรงข้ามพร้อมกับทำให้ฝ่ายที่ฟังสามารถคาดการณ์ได้ว่าฝ่ายที่พูดอยากจะพูดอะไร ถือเป็นกรบอกใบ้ให้คิดหาคำตอบด้วย เป็นรูปแบบประโยคที่มีประสิทธิภาพในการสื่อสารเป็นอย่างมาก ขอให้ทุกคนนำไปใช้ให้ได้นะ

คำพูดที่เป็นเบาะรองรับ	→ ประโยคที่พูดต่อเนื่อง
①失礼ですが	จะขอถามเรื่องส่วนตัวเช่น ชื่อ, อายุ
②お手数ですが／おそれいたしますが	ต้องการขอร้อง(ให้ทำอะไรให้) เช่น ขอให้ช่วยถ่ายเอกสาร, ขอฝากข้อความ เป็นต้น
③ご迷惑をおかけしますが	ขอความกรุณาด้วยครับ (เวลาที่ขอร้องเรื่องที่เป็นกรรบกวน)
④申し訳ありませんが	การบอกเรื่องที่ไม่เป็นไปตามที่คาดหวังเช่น ไม่อยู่, ทำไม่ได้ เป็นต้น
⑤お忙しいところを恐縮ですが	เวลาขอร้องให้ทำธุระอะไรให้เวลาที่ฝ่ายตรงข้ามกำลังยุ่ง

แบบฝึกหัด ในการสนทนาทางโทรศัพท์ดังต่อไปนี้ จะพูดอย่างไรดีจึงจะสามารถถ่ายทอดความรู้สึกของเราไปยังคู่สนทนาได้ ลองเลือกใช้ “คำกริยา” ก่อนขึ้นประโยคหลัก ที่คิดว่าเหมาะสมกับสถานการณ์

① ขอพูดกับเจ้าหน้าที่รับผิดชอบการจ้างงาน

人事部：はい。〇〇商事 総務部です。  
就活生：

② กำลังจะไปฟังการประชุมอธิบายการเข้าทำงานแต่รถไฟเกิดอุบัติเหตุ จึงโทรศัพท์ไปแจ้งว่าอาจมาไม่ทันการเริ่มประชุม

担当者：本日の就職説明会にご参加をお申し込みの▽▽さんですね。  
就活生：

③ ขอนัดพบกับศิษย์เก่ารุ่นพี่สถานศึกษาเดียวกันเพื่อขอคำปรึกษา

OB/OG：ああ、△△大学の…。今日はどのようなことで…。  
就活生：

คำตอบ

- ①私、〇〇大学の▲▲と申します。おそれいりますが、採用ご担当の■■様をお願いしたいのですが…。  
②はい、そうです。大変申し訳ないのですが、電車の事故でそちらに着くのが遅れてしまいそうで…。  
③お忙しいところを大変恐縮ですが、一度先輩のお話を伺えたらと思ひまして…。

## STEP 2 ส่วนวนสุภาพที่อยากให้ง่ายไว้ใช้

### 2-1 ส่วนวนสุภาพในการสนทนาทางโทรศัพท์



เวลาพูดโทรศัพท์ผมจะตื่นเต้นมากเพราะไม่เห็นหน้าคู่สนทนา ทั้งตอนฟังและตอนพูด เลยครับ...



ฉันก็เข้เหมือนกัน...คือจะใช้ส่วนวนสุภาพกับส่วนถ่อมตัวสลับส่นปนเปกันไปหมด...



ทุกคนไม่ต้องกังวลจนเครียดกันขนาดนั้น เพราะถ้าพูดผิดก็พูดใหม่ได้ ถ้าฟังไม่ทันจับคำไม่ได้ก็ขอให้คู่สนทนาพูดใหม่อีกครั้งเท่านั้นเอง ส่วนวนที่ใช้ในการสนทนาทางโทรศัพท์มีอยู่มากมาย ขอให้เรียนรู้และจดจำมาใช้อย่างถูกต้องจนเป็นนิสัย คู่สนทนาฟังแล้วจะเข้าใจทันทีว่าเราเป็นคนมีมารยาทและเกิดความรู้สึกที่ดีต่อเรา

### ☺ ส่วนวนแสดงมารยาทในการสนทนาทางโทรศัพท์

เมื่อโทรศัพท์ถึงคู่สนทนาเป็นครั้งแรก	①初めてお電話いたします
เมื่ออยากทราบว่าตอนนี้คู่สนทนาสะดวกที่จะพูดโทรศัพท์หรือไม่	②今、お時間よろしいでしょうか
เมื่อจบการสนทนาและจะวางหู	③では、失礼いたします
เมื่อได้ยินเสียงของคู่สนทนาไม่ถนัด	④あのう、お電話が少々遠いようですが...
เมื่อมีโทรศัพท์เข้ามาระหว่างการประชุม ฯลฯ และอยากบอกว่าจะโทรกลับภายหลัง	⑤大変申し訳ありませんが、こちらからのちほどかけ直させていただいてもよろしいでしょうか



**๘** ส่วนที่ใช้ในการฝากข้อความ (▲▲คือชื่อของตนเอง)

เมื่ออยากให้บอกผู้ที่ต้องการสนทนาด้วยว่าตนจะเป็นคนโทรไป	① ▲▲からお電話を差し上げるとお伝えいただけますか
เมื่ออยากให้บอกผู้ที่ต้องการสนทนาด้วยว่าขอให้เขาโทรมา	② ▲▲にお電話をいただきたいとお伝えいただけますか

คำถาม ➡ กรณีต่อไปนี้จะพูดว่าอย่างไร ลองพูดออกมาดังๆ

① เมื่อโทรศัพท์ไปถึงเจ้าหน้าที่รับผิดชอบปรากฏว่าไม่อยู่ อยากฝากข้อความไว้ว่าจะโทรศัพท์มาใหม่อีกครั้ง

社員: あいにくですが、▲▲は、ただ今席を外しておりますが…。

就活生:

② เจ้าหน้าที่รับผิดชอบการจ้างงานโทรศัพท์มาหา แต่โทรศัพท์รับคลื่นสัญญาณไม่ได้อย่างกะทันหัน

担当者: では、来週の月曜日の午後1時に弊社にお越し下さい。当日は…

就活生:

คำตอบ

① そうですか。では、お手数ですが、またこちらからお電話をさせていただくとお伝えいただけますか。

② 申し訳ありませんが、電波の状態が悪いようですので、公衆電話からかけ直させていただいてもよろしいでしょうか。



ผมเข้าใจเคล็ดลับของสำนวนสุภาพแล้วละครับ ต่อจากนี้ไปผมจะพยายามใช้คำเกริ่นก่อนขึ้นประโยคหลักให้คล้องที่เดียว



ต้องอย่างนั้น อย่างที่เขาบอกกันไว้ว่า “ฝึกให้ชินดีกว่าเอาแต่เรียน” อะไรก็ตามมันอยู่ที่ใจเราเป็นสำคัญนะคุณ



คุณ Lim ค่ะ ดิฉันเกรงว่าจะเป็นการรบกวนงานที่กำลังยุ่งของคุณ แต่พรุ่งนี้จะกรุณาไปรับประทานอาหารกลางวันกับดิฉันหน่อยได้ไหมคะ



อะไรกัน Linlin อยู่ๆก็สุภาพเสียขนาดนั้น ขนลุกเลยเห็นไม่



เอ๊ก เอ๊ก ...ฝึกค่ะ ฝึก ก็คุณบอกว่า “ฝึกให้ชินดีกว่าเอาแต่เรียน” ไง



ใช่...ใช่ และก็มีมากมายที่คุณ Nguyen เข้าใจความสำคัญของสำนวนสุภาพแล้วอย่างนี้



ครับอาจารย์ ขอบคุณอาจารย์มากครับที่กรุณาให้คำแนะนำผมหลายๆอย่าง

Self Check!

เข้าใจพื้นฐานของสำนวนสุภาพ

เข้าใจความหมายของคำเกริ่นก่อนเข้าประโยคหลัก

เข้าใจสำนวนสุภาพในการสนทนาทางโทรศัพท์

เข้าใจสำนวนธุรกิจ

## UNIT 9 ข้อควรระวังในการฝึกงาน

เป้าหมายของ UNIT9

- ความเข้าใจขั้นตอนการฝึกงาน
- ความเข้าใจมารยาทในการฝึกงาน

การฝึกงานของคุณ Linlin - ตั้งแต่ขอฝึกงานจนถึงการขอจบคุณ-



### STEP 1 ความเข้าใจเกี่ยวกับการฝึกงาน

#### 1-1 ความรู้เกี่ยวกับขั้นตอนการฝึกงาน



#### 1-2 การสมัครเข้าฝึกงาน

เรียนรู้เอาไว้ว่าในการฝึกงานนั้นมีวิธีสมัครต่างกันตามสถานการณ์

หลักสูตรของมหาวิทยาลัย	มหาวิทยาลัยเป็นผู้แนะนำ	สมัครส่วนตัว
<p>การฝึกงานเป็นส่วนหนึ่งของวิชาในหลักสูตร</p> <p>↓</p> <p>ยื่นขอหน่วยกิต</p>	<p>แผนกจัดงานหรือแผนกนักศึกษาเสนอข้อมูลบริษัทที่รับนักศึกษาฝึกงาน</p> <p>↓</p> <p>สมัครตามระเบียบการ</p>	<p>สมัครทางโฮมเพจของบริษัทหรือเว็บไซต์ที่เสนอข้อมูลการจ้างงาน</p> <p>↓</p> <p>เข้าไปสมัครบนเว็บไซต์</p>



กรณีที่เข้าฝึกงานในหลักสูตรของมหาวิทยาลัยนักศึกษาจะได้หน่วยกิตเท่ากับเป็นการเรียนวิชาหนึ่งของหลักสูตร ส่วนการสมัครฝึกงาน

เป็นการส่วนตัวนั้นควรคำนึงถึงช่วงเวลาและเวลาการฝึกงาน โดยไม่ให้ขัดขวางการเรียน และเลือกที่ฝึกงานที่มีความเกี่ยวข้องกับบริษัท

หรือประเภทงานที่อยากทำเพราะจะเป็นแนวทางสำหรับการตกลงใจเข้าทำงานในบริษัทที่คาดหวังไว้ต่อไป การฝึกงาน อาจขยายผลให้มี

การกำหนดจ้างงานเป็นการภายในได้

### 1-3 ความรู้เกี่ยวกับเนื้อหาการฝึกงาน

แบบฝึกหัด คุณ Linlin ฝึกงานที่บริษัทผู้ผลิตอาหารแห่งหนึ่ง ขอให้อ่านใจความคำตอบแบบสำรวจของคุณ Linlin หลังจบการฝึกงานแล้ว และวิเคราะห์ว่า การฝึกงานคืออะไร

< แบบสอบถาม เรื่องการฝึกงาน >	
แผนกจัดหางาน มหาวิทยาลัยเอเชียบุงคะ	
1	คุณฝึกงานที่ไหน ที่บริษัทผลิตขนม ○○ สังกัดแผนกการจำหน่าย 2
2	ฝึกงานเป็นระยะเวลาานเท่าไร 2 สัปดาห์ (1-14 กุมภาพันธ์)
3	คุณได้ฝึกงานหน้าที่อะไร ทำหน้าที่จำหน่ายช็อกโกแลตที่ห้างสรรพสินค้าและซูเปอร์มาเกตในเทศบาลวเลนไทน์
4	คุณได้ข้อสังเกตอะไรบ้างจากการฝึกงานครั้งนี้ เนื่องจากเป็นงานการจำหน่าย จึงรู้สึกว่าจะต้องใช้คำสุภาพอย่างถูกต้องกับลูกค้า
5	ในการฝึกงานครั้งนี้มีปัญหาอะไรบ้างหรือไม่ การออกคำสั่งของพนักงานบริษัทแต่ละคนต่างกัน จึงลำบากเพราะไม่รู้ว่าจะทำตามคำสั่งของใครดี เวลาที่ไม่ว่าจะทำอย่างไรดีนั้น จะทำเป็นไม่ได้ยินแล้วทำตามความคิดของตนเอง
6	ได้เรียนรู้อะไรบ้างจากการฝึกงานครั้งนี้ มีความเข้าใจเกี่ยวกับวัฒนธรรมบริษัทญี่ปุ่นและวิธีการทำงานของญี่ปุ่น รู้สึกได้ว่าการทำงานเป็นทีมมีความสำคัญมาก



ผู้ฝึกงานจะได้เรียนรู้ถึงขนบธรรมเนียมรวมทั้งมนุษย์สัมพันธ์ของบริษัทนั้น พร้อมทั้งรู้ว่าตนเองจะแสดงความสามารถที่มีอยู่ได้อย่างไรผ่านทางกรฝึกงาน เมื่อได้เข้าไปมีส่วนร่วมแล้วก็ขอให้พยายามปฏิบัติงานอย่างสุดความสามารถ หากมีเรื่องใดที่ไม่สามารถทำความเข้าใจได้ก็อย่ามองในเชิงปฏิเสธไม่ยอมรับ แต่หาโอกาสคิดว่า “ทำไมจึงเป็นเช่นนั้น”

คำถาม พิจารณาการปฏิบัติตนระหว่างฝึกงานดังต่อไปนี้ ใส่เครื่องหมาย ○ ลงในข้อที่เห็นว่าดี และ × ลงตรงข้อที่เห็นว่าไม่ดี กรณีของ × ให้คิดหา

เหตุผลของความไม่ดีนั้นด้วย

(1) ( ) ได้รับคำสั่งให้ป้อนข้อมูลลงในคอมพิวเตอร์ทุกวัน เป็นงานที่น่าเบื่อ บางครั้งจึงคลายอารมณ์ด้วยการเปิดอินเทอร์เน็ต

(2) ( ) มาถึงบริษัทก่อนเข้างาน 30 นาทีทุกเช้า และเป็นคนกล่าวทักทายพนักงานคนอื่นๆก่อน

- (3) ( ) ได้รับคำสั่งให้เจ้าหน้าที่ต้อนรับแขกที่มาเยือนบริษัท ไม้รู้ว่าจะจัดการอย่างไรดีจึงทำเป็นไม่ได้ยิน
- (4) ( ) ได้รับเชิญให้ไปร่วมงานดื่มของแผนก แต่ปฏิเสธไปเพราะตนไม่ใช่นักงานบริษัท
- (5) ( ) ระหว่างเวลาทำงานจะปิดโทรศัพท์มือถือของตน เพื่อให้ไม่ให้ส่งเสียงเรียกเวลามีใครโทรศัพท์เข้ามา
- (6) ( ) ไม่ได้รับมอบหมายให้ทำงานอะไรเลย จึงไปถามว่ามีอะไรที่ตนสามารถทำได้บ้างไหม
- (7) ( ) เวลาออกจากบริษัทเมื่อเลิกงาน กล่าวคำอำลาว่า「お先に失礼いたします。お疲れさまでした」
- (8) ( ) สถานที่ฝึกงานอยู่ไกลบ้านต้องเสียค่าเดินทางมาก ช่วงฝึกงานจึงหยุดเสียประมาณ 1 ใน 3

คำตอบ

- (1) × ไม่ว่างานอะไรก็ตามจะต้องทำความตั้งใจจริง ห้ามใช้คอมพิวเตอร์ส่วนบุคคลในเรื่องส่วนตัวระหว่างเวลาทำงาน
- (2) ○ การใช้เวลาเพื่อเอาไว้เพื่อปรับใช้ในยามจำเป็นและการเป็นผู้กล่าวคำทักทายก่อนเป็นพื้นฐานของการทำงาน
- (3) × ไม่สมควรอย่างยิ่งที่จะทำเป็นไม่ได้ยิน พยายามทำตัวให้กล้าถามเมื่อมีอะไรที่ไม่เข้าใจ
- (4) × กรณีนี้มองว่าเป็นการชวนเพื่อมิตรภาพ ถ้าไม่มีนัดที่อื่นก็ควรไปร่วม
- (5) ○ การโทรศัพท์ส่วนตัวระหว่างการทำงานเป็นเรื่องต้องห้ามตามพื้นฐานการทำงาน
- (6) ○ ของงานที่คิดว่าย่อยๆ แต่เวลาของงานต้องดูจังหวะที่เหมาะสมด้วย
- (7) ○ 「お先に失礼いたします。お疲れさまでした」เป็นคำกล่าวที่เหมาะสมเวลาเลิกงานกลับบ้าน
- (8) × การหยุดงานตามอำเภอใจเป็นการกระทำที่ไม่ดี ถือว่าเป็นการหลบหนีบริษัท

## STEP 2 มารยาทในการฝึกงาน



ระหว่างฝึกงานจะมีการตรวจเช็คมารยาทด้วย ไม่ใช่ในฐานะนักศึกษาแต่ในฐานะที่เป็นคนที่อยู่ในสังคมผู้ใหญ่คนหนึ่ง จึงควรเรียนรู้การทักทายและมารยาทที่ดีเพื่อการปฏิบัติตัวอย่างถูกต้องเหมาะสม

### 2-1 การทักทาย

แบบฝึกหัด การทักทายคือพื้นฐานของการทำงาน ควรฝึกทักทายด้วยการพูดออกเสียงดังๆ เพื่อจะได้คล่องปาก

ฝึกงานวันแรก	①初めまして。△△大学〇〇年の◎◎(名前)と申します。本日からインターンシップでお世話になります。いろいろご迷惑をおかけすると思いますが、どうぞよろしくお願いいたします。
เมื่อไปทำงาน	① お早うございます。
เลิกงาน	② お疲れさまでした。お先に失礼いたします。
ก่อนจะออกไปทำธุระนอกบริษัท	③ 行ってまいります。
เมื่อกลับมาบริษัท	④ ただ今帰りました。
เมื่อพบกับคนต่างแผนกงาน	⑤ こんにちは／会釈(廊下などで何回も顔が合う場合)
เมื่อรับโทรศัพท์ที่โทรเข้ามาจากภายนอก	⑥ いつもお世話になっております。
วันฝึกงานวันสุดท้าย	⑧この●●(期間)、大変お世話になり、ありがとうございました。皆様にいろいろ教えていただき感謝しております。この経験で得たことを将来に活かせるよう頑張ります。

### 2-2 ส่งจดหมายขอบคุณการฝึกงาน



คุณ Linlin ฝึกงานเสร็จเรียบร้อยแล้ว สบายใจแล้วละซี



ค่ะ ทำอะไรผิดๆพลาดๆไปหลายอย่าง แต่เป็นประสบการณ์ที่ดีมากจริงๆ



นั่นเป็นเรื่องที่น่ายินดี ว่าแต่คุณส่งจดหมายไปขอขอบบริษัทที่ให้ฝึกงานแล้วหรือยัง



อะไรระคะ ต้องส่งจดหมายขอขอบคุณไปด้วยหรือนี่ วันฝึกงานวันสุดท้ายดิฉันกล่าวขอขอบคุณอย่างเรียบร้อยไปแล้ว

...



ที่ญี่ปุ่น การส่งจดหมายขอขอบคุณเป็นการแสดงมารยาทที่สำคัญ จำไว้ว่าเมื่อฝึกงานเสร็จต้องไม่ลืมส่งจดหมายไปขอขอบบริษัทที่เขาอุตส่าห์ให้เราฝึกงาน สมัยนี้จะส่งอีเมลไปก็ได้ แต่อย่าช้านักแล้วกัน อีเมลควรส่งในวันรุ่งขึ้น แต่ถ้าเป็นจดหมายควรส่งให้ถึงมือผู้รับอย่าให้เกิน 2-3 วันเป็นดี

แบบฝึกหัด ✨ จับประเด็นสำคัญของจดหมายขอขอบคุณจากอีเมลที่คุณ Linlin ส่งไปยังบริษัทที่เธอฝึกงาน

- ① เริ่มด้วยคำกล่าวขอขอบคุณ
- ② เขียนถึงงานที่ได้มีโอกาสทำแล้วรู้สึกว่าเป็นประสบการณ์ที่มีคุณค่า
- ③ แสดงความรู้สึกถึงบุญคุณของผู้รับผิดชอบการฝึกงาน
- ④ แสดงความมุ่งมั่นที่มีต่องาน และประเด็นอื่นๆ โดยเขียนเป็นประโยคที่เข้าใจง่าย

〇〇製菓株式会社  
インターンシップ御担当 △△△様

先日インターンシップでお世話になりました李リンリンです。  
インターンシップ期間中は、いろいろご指導いただきありがとうございました。お客様への接し方、敬語の使い方、仕事上のマナーなど、たくさんのお話を学ばせていただきました。キャンペーン期間中は失敗も多く、△△様にはご迷惑をおかけしましたが、私にとっては貴重な体験でした。今回の経験を通して、私の仕事への意識も高まりました。本当にありがとうございました。

簡単ですが、まずはお礼まで。

李リンリン

ชื่อบริษัท (ชื่อเต็ม)  
เขียนชื่อตำแหน่ง/หน้าที่  
รับผิดชอบไว้ข้างหน้าชื่อ/สกุล

เนื้อหาไม่ควรให้เป็นทางการ ผู้รับผิดชอบการฝึกงานจะซาบซึ้งกับการเขียนอย่างเป็นรูปธรรม

คำลงท้าย

ชื่อผู้เขียน (ชื่อเต็ม)

ถ้าเป็นจดหมายต้องใช้คำเฉพาะสำหรับจดหมายคือ「拝啓」「敬具」ฯลฯ และเขียนด้วยลายมืออย่างปราณีต ก่อนส่งต้องทบทวนให้แน่ใจอีกครั้งว่าไม่ได้เขียนคำผิด, ตกหล่น หรือผิดไวยากรณ์เพื่อไม่ให้เป็นการลบหลู่ผู้รับ



การฝึกงานเป็นประสบการณ์ที่มีค่ามากในแง่ที่เป็น โอกาสได้ทำงานจริงๆ ในบริษัท งานที่แต่ละคนได้ฝึกนั้นย่อมต่างกันไปตามกิจการของ

บริษัทและประเภทงาน จึงควรถามพวกเขาว่าได้ประสบการณ์จากการฝึกงานอย่างไรกันบ้าง การพูดคุยแลกเปลี่ยนประสบการณ์กัน

เช่นนี้มีส่วนช่วยให้กิจกรรมการหางานมีความเป็นจริงเป็นจังขึ้นเป็นอันมาก

Self Check !

<input type="checkbox"/> เข้าใจขั้นตอนการฝึกงาน	<input type="checkbox"/> เข้าใจการปฏิบัติตนระหว่างการฝึกงาน
<input type="checkbox"/> เข้าใจมารยาทในการฝึกงาน	<input type="checkbox"/> เข้าใจวิธีเขียนจดหมายขอขอบคุณ

# UNIT 10 วิธีสมัครงานกับการดำเนินขั้นตอนจนถึงขั้นกำหนดจ้าง เป็นการภายใน

เป้าหมายของ UNIT 10

- ความรู้เกี่ยวกับวิธีสมัครงาน
- ความรู้เกี่ยวกับการสอบข้อเขียน
- ความรู้เกี่ยวกับการติดต่อกับบริษัท



## STEP 1 การสมัครงาน



ระยะนี้กิจกรรมหางานทำของคุณไปจนถึงไหนกันแล้ว



ช่วงนั้นฉันไปฝึกงานรู้สึกดีจังเลยค่ะ ได้ทำงานทุกวันอย่างกับสตรีออฟฟิศตัวจริง ต่างจากงานพิเศษอย่างสิ้นเชิง



ผมก็ไปฝึกงานเหมือนกัน รู้สึกเครียดไปหมด กลัวว่าจะทำงานที่ได้รับมอบหมายผิดพลาดนะครับ



ผมหรือ พอเลิกงานก็ถูกชวนไปดื่มนะซี ทำให้คิดถึงความหลังครั้งก่อน โน้นไม่ได้



ดูเหมือนว่าทุกคนจะมีประสบการณ์ทำงานจริงในการฝึกงานที่บริษัท ได้เรียนรู้อะไรๆ มากมาย นี่ก็ถึงเวลาที่  
จะต้องสมัครงานกันจริงๆ เสียที



ใช่ๆ ได้ยินพวกเพื่อนญี่ปุ่นถามกันแล้วว่า “สมัครงานละยัง”



นี่กำลังพูดกันถึง Entry ไซ้ใหม่ ฉันได้ยินบางคนบอกว่า Pre-entry บางคนก็ว่า Entry หรือไม่ก็ Entry-sheet สับสน  
ไปหมด จนไม่รู้ว่าจะอะไรต่างกับอะไรยังไงแล้วละ



อะไรนะ เวลาสมัครงานเราแค่ส่งประวัติไปให้บริษัททางไปรษณีย์เท่านั้นไม่ใช่หรือ



ช่วงหลายปีมานี้ ขึ้นแรกเขาจะสมัครงานกับบริษัทผ่านทางเว็บไซต์ข้อมูลจัดหางานกันเป็นส่วนใหญ่

## STEP 2 วิธีสมัครงาน



...หมายความว่า นักศึกษาต่างชาติอย่างเราก็ควรลงทะเบียนไว้ในเว็บไซต์ข้อมูลจัดหางานด้วยอย่างนั้นหรือครับ



ใช่ อยากให้ลงทะเบียนกันเอาไว้เพราะมีข้อมูลของบริษัทต่างๆ กำหนดการจ้างงาน และข้อมูลอื่นๆ ที่เป็นประโยชน์สำหรับการหางานทำมากมาย

เว็บไซต์ข้อมูลจัดหางาน	ผู้เสนอข้อมูล	URL
リクナビ	リクルート	<a href="http://job.rikunabi.com/">http://job.rikunabi.com/</a>
マイナビ	毎日コミュニケーションズ	<a href="http://job.mynavi.jp/">http://job.mynavi.jp/</a>
日経就職ナビ	日経 HR、ディスコ	<a href="http://job.nikkei.co.jp/">http://job.nikkei.co.jp/</a>
就活ナビ	ダイヤモンド・ビッグ & リード	<a href="http://shukatsu.jp/">http://shukatsu.jp/</a>
[en]学生の就職情報	エン・ジャパン	<a href="http://gakusei.en-japan.com/">http://gakusei.en-japan.com/</a>



นอกจากเว็บไซต์ข้อมูลจัดหางานแล้วยังมีเว็บไซต์จัดสรรกระดานข่าวสำหรับนักศึกษาที่กำลังหางานทำได้แลกเปลี่ยนข้อมูลกัน 楽天 みんなの就職活動日記 <http://www.nikki.ne.jp/> ทั้งยังมี

แหล่งข้อมูลอื่นๆอีกมาก เช่น บล็อกของนักศึกษาหางาน, ประชาคม SNS ฯลฯ แต่ต้องระวังอย่าหลงเชื่อตามข้อมูลที่เขียนไว้ในแหล่งต่างๆเหล่านั้นไปเสียทั้งหมด เอาเป็นว่ารู้จักไว้เป็นความรู้ว่ามีแหล่งข้อมูลแบบนี้มีอยู่ก็แล้วกัน



อาจารย์คะ การที่เราลงทะเบียนไว้กับเว็บไซต์ข้อมูลจัดหางานไม่ได้หมายความว่าเราสมัครงานแล้วใช่ไหมคะ



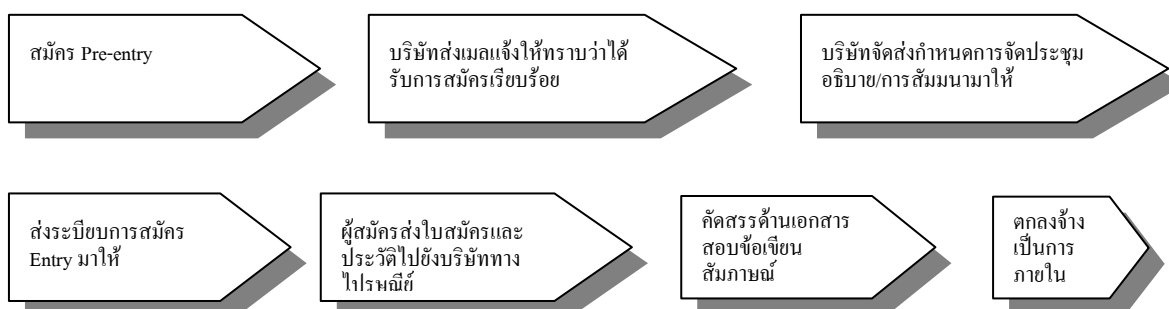
ใช่ วิธีสมัครงานทางเว็บไซต์ข้อมูลจัดหางานมีอยู่ 2 วิธีคือ

สมัครงานรวมหลายแห่ง	ทำโดยค้นหาบริษัทในวงการที่เราหวังจะเข้าทำงานหรือประเภทงานที่อยากทำ คัดออกมาจำนวนหนึ่งแล้วสมัครรวมกันไป ☞ เหมาะสำหรับเวลาที่ยังไม่ได้ตัดสินใจระบุลงไปว่าอยากเข้าบริษัทใด
สมัครงานเฉพาะแห่ง	คือวิธีสมัครงานในบริษัทที่ตนอยากเข้า ☞ กรณีนี้บางรายอาจต้องเขียนบรรยายเหตุผลที่อยากเข้าหรือบรรยายคุณสมบัติของตัวเอง



การสมัครงานขั้นแรกทางเว็บไซต์จัดหางานเช่นนี้เกือบทุกรายจัดเป็นการสมัครงานแบบ Pre-entry ซึ่งแสดงว่าผู้สมัครมีความ

“สนใจบริษัท” นั้นๆ ยังไม่ถึงขั้นเลือกจริงๆซึ่งจะดำเนินการต่อไปในขั้น Entry คือส่งใบสมัครและประวัติ





ข้างบนนั้นคือขั้นตอนการจ้างงานโดยทั่วไป ในความเป็นจริงบริษัทบางแห่งอาจมีขั้นตอนแตกต่างกันไป ดังนั้นเราจึงต้องอ่านกำหนดเวลาการจ้างงานให้ถี่ถ้วน ไม่ให้พลาดได้ และระวังอย่าส่งใบสมัครงานช้ากว่าวันเวลาที่ทางบริษัทกำหนดไว้

### STEP 3 การสอบข้อเขียน



สอบข้อเขียน จริงด้วย ตายละ ฉันอาจไม่ผ่าน...



ตรงนี้แหละ มีทั้ง SPI, CAB/GAB...แล้วยังความรู้ทั่วไปอีก ยากๆทั้งนั้น...



แต่ข้อสอบตัวคันจิอาจทำได้ ยิ่งกับสอบความรู้ภาษาญี่ปุ่นเลยนะ



ผมอ่อนตัวคันจิ คุณไม่รู้หรือ



การสอบข้อเขียนของบริษัทไม่ได้มีขึ้นเพื่อทดสอบภูมิความรู้ของเราอย่างเดียว จุดมุ่งหมายหลักคือต้องการตรวจสอบความสามารถและคุณภาพของผู้เข้าสอบ อย่างเช่นคนๆนี้จะสามารถทำงานได้รวดเร็วและถูกต้องไหม สามารถคิดอย่างมีหลักเกณฑ์หรือเปล่า



ไม่มีทางอื่นนอกจากฝึกทำตัวอย่างข้อสอบให้มากเข้าไว้

※ตัวอย่างข้อสอบที่สามารถหาได้ในอินเทอร์เน็ต

【ข้อสอบสถานการณ์ปัจจุบันและความรู้ทั่วไป】

●リクナビ「筆記対策！時事トレ」

<http://job.rikunabi.com/media/jijitore/>

●マイナビ「筆記対策 マメモン」

<http://job.mynavi.jp/conts/2011/mame/index.html?1264145025252>

【ตรวจสอบความเหมาะสม】

●リクナビ「適正検査の定番！SPI2公式ガイド」

<http://job.rikunabi.com/2011/media/spi/index.html?isc=r1rm00000145>

●マイナビ「SPI＋一般常識・時事完全突破塾」

<http://job.mynavi.jp/11/pc/NSSupportMogi.do?actionMode=display&PHPSESSID=8e453917de3aeb560d887d48418316c1&1264145084116>

ค้นหาได้ที่  
「筆記対策！時事トレ」！

マイナビホームページ  
→「就活支援」へ

ค้นหาได้ที่  
「適正検査の定番」  
で検索！

ค้นหาได้ที่  
「SPI＋一般常識 完全突破塾」！





นอกจากนั้น ผมได้ยินมาว่าบางแห่งมีการให้เขียนวิทยานิพนธ์สั้นๆหรือทดสอบความรู้เฉพาะวิชาอีกด้วยนะ



ไปที่ร้านหนังสือซี มีหนังสือรวบรวมตัวอย่างข้อสอบขายเยอะเลย



ใช่แล้ว ขอให้ทุกคนค้นคว้าหารายละเอียดต่างๆและเตรียมตัวให้พร้อม จะไปคุยกับรุ่นพี่ที่เข้าทำงานอยู่แล้ว หรือไปปรึกษากับศูนย์กลางอาชีพของมหาวิทยาลัยด้วยก็ได้ ควรวางแผนให้รัดกุมไว้แต่เนิ่นๆเป็นดี อ้อ...อีกอย่างหนึ่ง พอถึงช่วงหลังของกิจกรรมหางาน จะมีการสอบ, การสัมภาษณ์และการประชุมอธิบายรายละเอียดต่างๆทยอยกันเข้ามา จึงต้องกำหนดการเอาไว้ให้เรียบร้อยและดูแลรักษาสุขภาพให้ดีด้วย



ดีนะ คุณ Nguyen ที่เราทำสมุดบันทึกการหางานทำเอาไว้



จริงด้วย

#### STEP 4 การติดต่อบริษัท



จากนี้ไป เราจะต้องติดต่อบริษัท, ส่งเมล, สอบสัมภาษณ์ แล้วยังต้องไปติดต่อกับคนที่บริษัทโดยตรงมากขึ้น ฉันไม่มีความมั่นใจเลย

ไหนจะต้องใช้สำนวนสุภาพให้ถูกต้องอีก ตัวอย่างตอนต้องเขียนจดหมายขอคุณบริษัทฝึกงานนั้นซี แทบตายมาหนึ่งแล้วเห็นไม๊



แต่ การเขียนจดหมายหรือเมลนะ เรานั่งคิดนั่งเขียนอยู่ที่บ้าน จะใช้เวลานานเท่าไรก็ได้นี่คุณ



ขนบธรรมเนียมการเขียนจดหมายหรือวิธีสนทนาทางโทรศัพท์ของผู้ปุ่นนั้นกว่าจะคุ้นเคยเป็นนิสัยก็ต้องพยายามกันมากเหมือนกัน แต่สมัยนี้ถ้า

ค้นหาดูตามเว็บไซต์คู่มือการหางานหรือเว็บไซต์ข้อมูลการจัดหางานต่างๆ เขาก็มีตัวอย่างเอาไว้ให้ พวกคุณลองหาดูกันซี

เข้าใจแล้วครับ/ค่ะ



เอาละทุกคน กิจกรรมการหางานก้าวมา ถึงขั้นลงสนามจริงแล้ว จงเตรียมตัวกันให้พร้อม

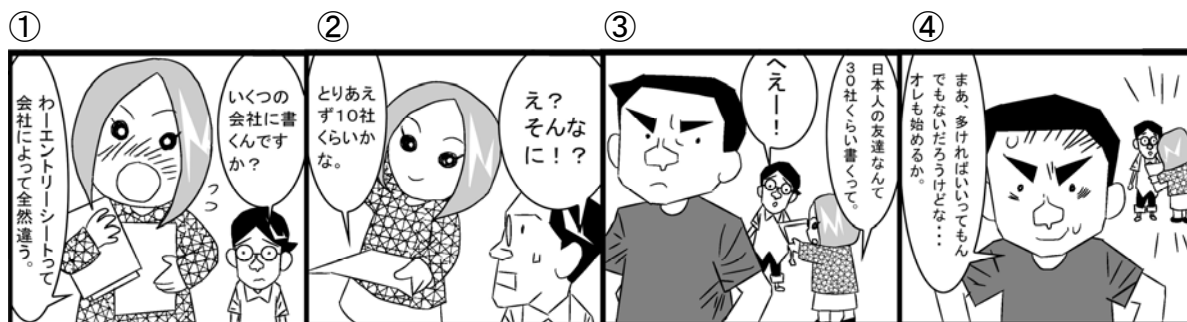
#### Self Check !

- เข้าใจเกี่ยวกับการสมัครงาน
- สามารถเขียนจดหมาย, อีเมลติดต่อบริษัท และสนทนาทางโทรศัพท์ได้คล่องแล้ว
- เริ่มเตรียมตัวสอบข้อเขียน

# UNIT 11 ภาษาญี่ปุ่นในโบสถ์

เป้าหมายของ UNIT 11

- ความเข้าใจเนื้อหาที่ควรเขียน
- สำนวนและคำที่ใช้ในโบสถ์



ตามปกติโบสถ์แรงงานจะกำหนดหัวข้อให้เขียน ก่อนอื่นเราควรเขียนคำสรุปความตามหัวข้อนั้นเสียก่อนแล้วใช้เรื่องราวที่เป็นประสบการณ์

ส่วนตัวสนับสนุนคำสรุปนั้น ต่อไปเราจะร่วมพิจารณาโบสถ์ที่เราเขียนไว้แล้วคุยกันถึงข้อควรระวังในการเขียน

## STEP 1 โบสถ์ของคุณ Lim

หัวข้อเรื่อง “กรุณากล่าวถึงจุดแข็งและจุดอ่อนของตนเอง”



私の長所は、リーダーシップと行動力があることです。韓国で軍隊にいたころから後輩に頼られ、みんなの相談相手になっていました。韓国で就職した保険会社では、営業チームのリーダーとしてグループをまとめ、全国にある営業所の中でトップの成績をとりました。社内で表彰されたこともあります。短所と言えば、よく考えずに行動して失敗することがあります。御社に入社できましたら、これまでのいろいろな経験を役立てて、絶対にがんばります。



ตอนอยู่ที่เกาหลีได้ดูเหมือนว่าคุณ Lim จะเป็นทีฟิ่งของทุกคน ทำอย่างไรถึงได้มีความเป็นผู้นำเป็นคุณสมบัติดีตัวอย่างนี้



อ้อม ทำอย่างไรนะหรือครับ...ผมก็ไม่รู้ตัวเหมือนกัน เป็นไปเองตามธรรมชาตินะครับ



ส่วนใหญ่คุณ Lim จะตั้งใจฟังความคิดเห็นของทุกคน แล้วสรุปให้ว่าควรจะทำอะไรยังไงใหม่



อ้อ อย่างนั้นหรือ อาจใช่



แต่บางครั้งคุณ Lim ทำอะไรโดยไม่คิดให้รอบคอบเสียก่อนเหมือนกันนะครับ



ก็...ผมลองเขียนแบบตรงไปตรงมานะ



แต่ใช้คำว่า “ผิดพลาด” กับบริษัทอย่างนั้น...จะดีหรือคะ



การบอกว่าตนเองเป็นคนคล่องแคล่วนั้นถ้ามองทางด้านลบอาจทำให้คิดว่าทำอะไรโดยไม่คิดและเล่นเล่ได้แต่คำว่าผิดพลาดนั้นใช้ได้แค่ควร

เสริมสักนิดว่าได้เรียนรู้อะไรจากความผิดพลาดและควรระวังอย่างไร เล่าถึงเรื่องความผิดพลาดสักนิดหนึ่งก็จะดี



อย่างเวลาไปทัศนจรส่วนใหญ่ผมจะออกเดินทางไปก่อนเลยครับ ส่วนจะทำอะไรหรือดูอะไรที่ไหนนั้นเอาไว้คิดเมื่อถึงจุดหมายปลายทาง แต่พอ

กลับบ้านถึงได้พบว่ามีสถานที่ที่ “เสียค้ายัง ไม่น่าพลาด” เป็นเสียอย่างนี้แหละครับ



งั้นก็ลองเขียนสรุปทำนองว่า “พอสำนึกได้เช่นนั้นจึงตั้งใจว่าก่อนทำอะไรจะวางแผนล่วงหน้าหรือปรึกษากับใครๆ” ดูดีไหม

## STEP 2 ใบสมัครของคุณ Nguyen

หัวข้อ “กรุณาเขียนถึงเหตุผลที่ท่านตั้งความหวังว่าจะเข้าทำงานกับบริษัทเรา”



今、地球上の多くの場所で環境が破壊され、公害や災害の問題が起きています。本来、人々の生活の向上のために行われてきた生産や開発が人々の苦しみを生みだしているのです。私の母国、ベトナムでも同様の問題に直面しています。御社の先進的なテクノロジーを学び、いずれ帰国してベトナムの環境保護運動に参加したいと考えています。

この現代社会にあって、地球環境と共生しなければ人類の発展もないでしょう。私は環境問題に全力で取り組み、社会の発展に貢献したいと思います。



ยังกับเคยอ่านพบที่ไหนมาก่อน



ข้อความนี้อยู่ในเว็บไซต์ของบริษัทที่ผมอยากสมัครงาน เห็นว่าเขียนไว้ดีนะ



ลอกเขามาแบบนี้ไม่เหมาะแน่ ถามหน่อยเถอะว่าคุณ Nguyen อยากทำอะไรที่บริษัทนี้



สิ่งที่ผมอยากทำนะเหรอ ก็คงจะเป็นการพัฒนาพลังงานสะอาด หรือไม่ก็....



การมีความเข้าใจหลักการของบริษัทเป็นสิ่งสำคัญก็จริง แต่ในการเขียนใบสมัครนั้นจะต้องใช้ถ้อยคำของตนเอง โดยชี้ว่าตนมีความรู้สึกเห็นพ้องกับจุดมุ่งหมายประเด็นใดของบริษัทและจะสามารถเชื่อมโยงความสนใจและภูมิความรู้เฉพาะสาขาของตนเข้ากับจุดมุ่งหมายนั้นได้อย่างไร



คุณ Nguyen คิดว่า “การอยู่ร่วมกับสิ่งแวดล้อม” คือการทำอะไรในเชิงรูปธรรม และจะสามารถใช้ความรู้ ประสบการณ์รวมทั้งแนวคิดในการ

อุทิศประโยชน์ให้แก่สังคมได้อย่างไร ลองเขียนถึงประเด็นเหล่านี้ในแง่ที่เป็นความมุ่งมั่นของตนเองดูดีไหม



อย่างนี้เอง เข้าใจแล้วค่ะอาจารย์ คุณ Nguyen ตั้งใจจะกลับประเทศสักวันหนึ่งใช่ไหม



ใช่...อยากกลับซี คิดว่าจะทำงานที่ญี่ปุ่นสัก 10 ปี ...



ดูเหมือนทางบริษัทเขาก็กังวลว่านักศึกษาต่างชาติจะไม่ทำงานระยะยาว ถึงมีกำหนดกลับประเทศก็ไม่ต้องบอกดีกว่ามั้ง



นั่นซี อาจารย์คิดว่าเราจำเป็นต้องอ่านทบทวนใบสมัครจากมุมมองของบริษัทด้วย

### STEP3 ใบสมัครของคุณ Linlin

หัวข้อ “กรุณาเขียนถึงความพยายามของคุณระหว่างการดำรงชีวิตนักศึกษา”



私は、一緒に勉強したり遊びに行ったりできるたくさんの日本人の友人がいますが、初めのころは関係を作るのがうまくいきませんでした。例えば、私は友だちの新しい髪形や流行の服が似合わないと思う時は「似合わないよ」とはっきり言う方ですが、ある日友だちの一人から「リンリンの言い方、ちょっときついよ」と言われました。遠回しに言うのは好きじゃないので、そのことを説明したら、友だちは「わかった」と言ってくれました。日本に来てからこのようなことはよくありますが、その度によく話してわかってもらうように努力しています。日本人と中国人という壁を乗り越えることは、就職してからも役に立つと思います。



คุณ Linlin พูดเสียดตรงเชื่อว่าช่วงแรกๆเข้ากับพวกเพื่อนไม่ได้ อย่างนี้พวกเพื่อนญี่ปุ่นไม่สะเทือนใจแหย่หรือ



คนจีนทุกคน พูดแบบเดียวกับคุณ Linlin หรือครับ



ใช่ มีอะไรก็พูดกันตรงๆดีกว่าแน่นอน



เราจะบอกว่าคนจีนทุกคนคิดอย่างนั้นไม่ได้หรอก ที่ญี่ปุ่นมีคำกล่าวว่ารายนั้นมีอยู่แม้ในระหว่างคนสนิทกัน ผมคิดว่าการสื่อสารแบบญี่ปุ่น

เราต้องเลือกถ้อยคำโดยคำนึงถึงความรู้สึกของคู่สนทนานะครับ



การพยายามทำความเข้าใจวัฒนธรรมที่แตกต่างคือประเด็นที่บริษัทผู้กำลังพิจารณาจ้างชาวต่างชาติให้ความสนใจอย่างมาก เวลาเขียนควรดู

ให้คิดว่าเรื่องที่ยกขึ้นมาเป็นตัวอย่างนั้นสอดคล้องกันกับบทสรุปตามหัวข้อเรื่อง และที่สำคัญอีกอย่างหนึ่งคือให้เพื่อนๆ ช่วยกันอ่านว่าเนื้อเรื่อง

กลมกลืนกันหรือไม่ด้วย นอกจากนั้นยังสามารถอ่านใบสมัครของผู้ได้รับการจ้างจริงเป็นการภายในแล้ว จากเว็บไซต์ ข้อมูลจัดหางาน

(ดู UNIT 10), หนังสือเกี่ยวกับกิจกรรมการสมัครงาน ฯลฯ ได้ด้วย

## STEP 4 การใช้สำนวนในใบสมัคร



สุดท้ายนี้เราจะมาพิจารณากันถึงสำนวนที่ใช้ในใบสมัคร

คำถาม ➡ ตารางข้างล่างนี้แสดงสำนวนเชิงลบไว้ในช่อง 😞 ให้เลือกสำนวนที่มีความหมายแนวเดียวกันในเชิงบวก

จากช่อง 😊 เป็นคำตอบ

😞		😊
① あきらめが悪い	a.くよくよする    b.悩む    c.くじけない	
② 頑固	a.人の意見に耳を貸さない    b.意志が固い    c.融通が利かない	
③ 理屈っぽい	a.しつこい    b.くどい    c.論理的	
④ 無鉄砲	a.失敗を恐れない    b.無茶    c.考えが浅い	

คำตอบ : ➡ ①c    ② b    ③ c    ④ a

คำถาม ➡ ประโยคต่อไปนี้เป็นสมควรเขียนในใบสมัคร ขอให้คิดหาเหตุผลว่าทำไม

- ① 私の長所は自分が決めたことにこだわるところです。
- ② 私の長所は気が強いことです。
- ③ 就職後 3 年間は、絶対日本でがんばる自信があります。
- ④ 御社の～というところが気に入りました。

คำตอบ

- (1) ความหมายเดิมของคำว่า「こだわる」คือการวิตกกังวลเกินไปกับเรื่องเล็กน้อย เวลาใช้จึงต้องระวัง
- (2) ถ้าใช้「気が強い」กับความไม่ยอมแพ้ต่อความยากลำบากหรือ โศกชะตาที่จัดว่าเป็นจุดแข็ง แต่「気が強い」 อาจทำให้เกิดภาพว่าเป็นคนพุดอะไรอย่างไม่นึกถึงคู่สนทนาหรือไม่ยอมรับความคิดเห็นของตนเองได้เหมือนกัน และไม่ถูกต้องที่จะใช้คำนี้ในความหมายว่า “มีความตั้งใจอย่างแรงกล้า”
- (3) มีความหมายเดียวกับ “ไม่คิดที่จะทำงานที่นั่นเกินกว่า 3 ปี”
- (4) Entry Sheet เป็นเอกสารทางธุรกิจชนิดหนึ่ง ดังนั้นจึงไม่เหมาะสมที่จะใช้คำว่า「気に入る」ซึ่งเป็นภาษาพูด ส่วนคำว่า「御社」เป็นคำที่ใช้พูดถึงบริษัทในการสอบสัมภาษณ์ สำหรับภาษาเขียนใช้คำว่า「貴社」

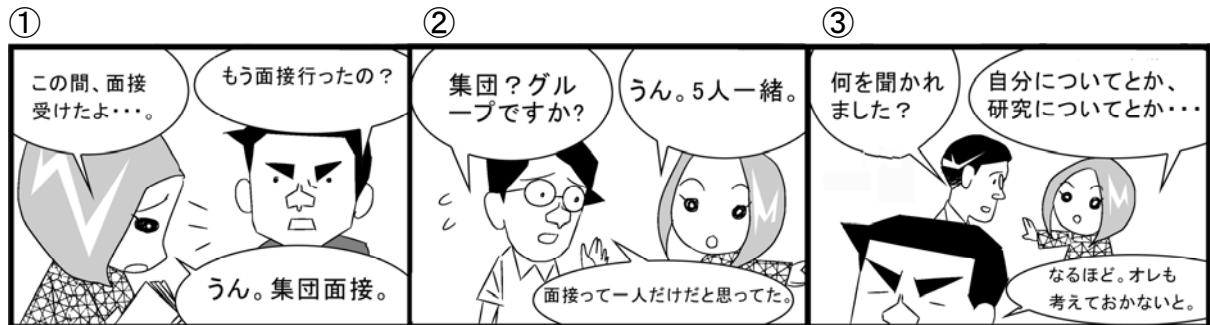
Self Check !

เข้าใจว่าควรเขียนเนื้อความอย่างไรในใบสมัคร

เข้าใจสำนวนที่เหมาะสมกับการเขียนลงในใบสมัคร

UNIT 12 หลักสูตรการสอบสัมภาษณ์แบบเร่งรัด (1) → หน้า 63

รูปแบบการสอบสัมภาษณ์, มารยาทและ การแนะนำตัว



- ① Linlin : วันก่อนฉันไปสอบ  
สัมภาษณ์มา...
- Lim : อะไร...ไปสัมภาษณ์มาแล้วหรือ
- Linlin : อ้อ...สัมภาษณ์เป็นกลุ่มนะ
- ② Nguyen : เป็นกลุ่มหรือ?  
แบ่งเป็นกรุปอะนะ
- Linlin : ใช่...พร้อมกัน 5 คน
- Nguyen : สัมภาษณ์เนี่ย ผมนึกว่าสอบทีละคนเสียอีก
- ③ Nguyen : แล้วถูกถาม  
อะไรบ้าง
- Linlin : เกี่ยวกับตัวเอง  
แล้วก็เรื่องงานค้นคว้าวิจัย
- Lim : อย่างนี้เอง  
เราเห็นจะต้องเตรียมตัว

STEP 2 ความรู้เกี่ยวกับขั้นตอนการสัมภาษณ์และมารยาท → หน้า 64



โอ๊ะ... ทำทางเปิด ประตูคู่อิงข้างอาคาร

หมายเลข 3 นั้น หัวยุ่ง เนคไทก็บิดเบี้ยว..

หมายเลข 2 หน้าเครียด คงจะเดินเดินมากไปหน่อย ทำตาหลุกหลิกชอบกล

อ๊ะ หมายเลข 4 ทำไมนั่งไม่เรียบร้อย

สอบเสร็จถึงจะโล่งอกแต่ไหนก็ไม่ควรรีบร่ามับหนีกลับแบบนั้น

= เสียงในใจของกรรมการสอบสัมภาษณ์ =

- ① นักศึกษา : ขอโทษครับ
- ② กรรมการสอบ : เชิญนั่ง
- ③ กรรมการสอบ : หมายเลข 5 กรุณาเล่าถึงโอกาสที่คุณได้มาญี่ปุ่นให้เราฟังหน่อยครับ  
นักศึกษา : ค่ะ ดิฉัน....
- ④ กรรมการสอบ : จบการสอบเพียงเท่านี้เชิญกลับได้ครับ

UNIT 13 หลักสูตรการสอบสัมภาษณ์แบบเร่งรัด (2) → หน้า 67

การสรุปความมุ่งมั่นที่จะเข้าทำงาน และการตอบคำถามยากๆ



- ① Linlin : ไชโย สอบสัมภาษณ์รอบแรกผ่านแล้ว  
Nguyen : ผมจะสอบสัมภาษณ์ อาทิตย์หน้า ไม่สบายใจเลย
- ② Lim : ของผมทำยังไงก็ไม่ผ่าน ES สักที
- ③ Linlin : เข้มแข็งเอาไว้ ต้องมีบริษัทสักแห่งที่เข้าใจคุณ Lim ดิฉันเลย  
อาจารย์ : ดูเหมือนว่าจะมีกำหนด สอบสัมภาษณ์กันทุกคนแล้วนะ  
Linlin : ไช้ค่ะ อาจารย์  
Nguyen : หนักใจจังครับ ไม่รู้ว่าจะถูกถามอะไรบ้าง

## UNIT 12 หลักสูตรการสอบสัมภาษณ์แบบเร่งรัด (1)

รูปแบบการสอบสัมภาษณ์, มารยาท และการแนะนำตัว

เป้าหมายของ UNIT 12

- ความเข้าใจรูปแบบการสอบสัมภาษณ์
- ความเข้าใจขั้นตอนการสอบสัมภาษณ์ และมารยาท
- จีบประเด็นการ “แนะนำตัว” การพูดถึง “ความเพียรพยายามของคนช่วงที่เป็นนักศึกษา”



### STEP1 ความเข้าใจรูปแบบการสอบสัมภาษณ์



ขั้นตอนการสอบสัมภาษณ์ส่วนใหญ่จะเริ่มจากการสัมภาษณ์เป็นกลุ่มหรือแบ่งกลุ่มออกอภิปราย โดยผู้ได้รับการคัดเลือกเอาไว้จึงจะผ่านไปยังการสอบสัมภาษณ์เป็นรายบุคคล และในขั้นสุดท้ายเป็นการสัมภาษณ์โดยคณะผู้บริหารของบริษัทเพื่อกำหนดการจ้างงานเป็นการภายใน

○ = กรรมการสอบสัมภาษณ์ ● = ผู้สมัครสอบ

สอบสัมภาษณ์เป็นกลุ่ม		<p>【เพื่อคัดเลือกผู้ที่มีท่าทางว่าจะมีศักยภาพจากผู้สมัครจำนวนมาก】</p> <p>ส่วนใหญ่เป็นการถามตอบเรียงตัวคนละข้อ</p>
แบ่งกลุ่มออกอภิปราย		<p>【สังเกตความสามารถในการปรับตัว, การกล้าแสดงออก, ความเป็นผู้นำ ฯลฯ】</p> <p>กรรมการสอบสัมภาษณ์จะเป็นผู้สังเกตการณ์อภิปรายของผู้สมัครสอบและวินิจฉัยผู้มีความเหมาะสม</p>
สัมภาษณ์เป็นรายบุคคล สัมภาษณ์โดยคณะผู้บริหาร		<p>【ตรวจสอบอุปนิสัยของผู้สมัคร, ความมุ่งมั่น, ความตั้งใจที่จะเข้าทำงานในบริษัท】</p> <p>สัมภาษณ์ในรายละเอียดเกี่ยวกับแรงจูงใจให้อยากเข้าทำงานในบริษัทตน, ความรู้และทักษะเฉพาะด้าน, เหตุผลที่ต้องการทำงานในญี่ปุ่น ฯลฯ</p>



การสอบสัมภาษณ์เป็นรายบุคคลกับการสอบสัมภาษณ์เป็นกลุ่มนั้นผมพอจะเข้าใจแล้วละครับ แต่การสอบแบบแบ่งกลุ่มออกอภิปรายนี้เพิ่งจะเคยได้ยินเป็นครั้งแรก เขาให้อภิปรายกันเรื่องอะไรหรือครับ



หัวข้อออกอภิปรายมีอยู่หลากหลายแล้วแต่ทางบริษัทจะกำหนด ส่วนใหญ่จะเกี่ยวกับการทำงานอย่างเช่น “การตระหนักถึงคุณค่าของการทำงานกับเงินเดือนว่าอะไรจะสำคัญกว่ากัน” หรือเกี่ยวกับลักษณะพิเศษของวงการธุรกิจนั้น เช่น “อนาคตของวงการอุตสาหกรรม○○” บางแห่งอาจยกเอาประเด็นปัญหาที่มักเกิดขึ้นในสถานที่ทำงานขึ้นมาเป็นกรณีศึกษา เพื่อกำหนดการแก้ไขก็ได้





แบบนี้ผมถนัด อยากเป็นพิธีกรด้วยซ้ำ



แต่ผมไม่มั่นใจเลย เพราะพูดอะไรแบบสรุปสั้นๆไม่เป็น



นี่ไม่ได้หมายความว่าบริษัทจะจัดแบบนี้กันทุกแห่งหรอกนะ เพียงแต่ว่าระยะนี้มีการจัดแบบนี้กันมากขึ้น พวกเราจึงต้องเตรียมการรับมือเอาไว้พยายามหาโอกาสเข้าร่วมการฝึกทดลองบรรยายในการสัมมนาจัดหางานที่ทางมหาวิทยาลัยจัดขึ้น เพื่อจะได้ฝึกฝนให้เคยชินเอาไว้

## STEP 2 ความรู้เกี่ยวกับขั้นตอนการสอบสัมภาษณ์และมารยาท



เรามาดูตัวอย่างการสอบสัมภาษณ์เป็นกลุ่มกันดีกว่า

①

②

③

④



ไอ้ะ? ทำทางเปิดประตู คุณชิงงอการ

หมายเลข 3 นั้น หัวยุ่ง เนกโทก็บิดด้วย..

หมายเลข 2 หน้าเครียด, คงจะเดินเดินมากไปหน่อย ทำตาหลุกหลิก

เอ๊ะ หมายเลข 4 ทำไมนิ่งไม่เรียบร้อย

สอบเสร็จถึงจะโล่งอกแต่ไหนก็ไม่ควรรับรางวัลหนี กลับแบบนั้น

= เสียงในใจกรรมการสอบสัมภาษณ์



ทำตาหลุกหลิกไม่อยู่สุขนั้น ทำยังไงครับ



คือพูดแบบไม่มองคู่สนทนาตรงๆ หลบตาไปทางโน้นทางนี้ ทำทางไม่มั่นใจในตัวเองนะซี



ไอ้โฮ คุณจนกระทั่งเครื่องแต่งตัวและสีหน้าสีตาด้วย สิ่งสำคัญที่สุดอยู่ที่เนื้อหาของคำพูดต่างหาก จริงไหมครับ?



ความสำคัญไม่ได้อยู่ที่เนื้อหาของคำพูดอย่างเดียว ความประทับใจครั้งแรกมีผลต่อการสอบมากเลยละคุณ สิ่งที่สร้างความประทับใจครั้งแรกก็คือเครื่องแต่งกาย, ทรงผม, ท่าเดิน, ท่านั่ง, ท่าทำความเคารพ, การวางท่าทาง, สีหน้า, วิธีเปล่งเสียง, วิธีพูด และอีกหลายๆอย่าง เริ่มสร้างความประทับใจที่ดีตั้งแต่วเวลาเข้าห้องสอบ กล่าวทักทายด้วยเสียงและสีหน้าที่แจ่มใสกันเลยทีเดียว

คำถาม  ข้อควรระวังในการเข้าสอบสัมภาษณ์ ให้  ลงในข้อที่คิดว่าถูกต้อง และ  ลงในข้อที่คิดว่าผิด

- (1) (    ) ระหว่างที่คอยคิวการสอบสัมภาษณ์อยู่ในห้องพัก จะส่งเมลทางโทรศัพท์มือถือก็ได้
- (2) (    ) เวลาสอบสัมภาษณ์ ถ้าทำหน้ายิ้มแฉ่งจะถูกมองว่าเป็นคนไม่เอาการเอางาน จึงไม่ควรยิ้ม
- (3) (    ) วันสอบสัมภาษณ์รถไฟเกิดอุบัติเหตุไปมีทางไปทันสอบแน่ แต่นั่นไม่ใช่ความรับผิดชอบของตนจึงรายงานเรื่องนี้เมื่อมาถึงบริษัท
- (4) (    ) เมื่อฟังคำถามไม่เข้าใจ จะขอให้กรรมการสอบถามอีกครั้งโดยพูดว่า「もう一度質問をお願いしますか」ก็ได้
- (5) (    ) ใช้วิธีพูดแบบเดียวกับกรรมการสอบสัมภาษณ์จะประทับใจมากกว่า คือเมื่อกรรมการพูดดูภาพก็พูดดูภาพ เมื่อกรรมการพูดแบบเป็นกันเองก็พูดแบบเป็นกันเองตามไปด้วย

คำตอบ

- (1)  ผู้เข้าสอบสัมภาษณ์จะอยู่ในสายตาของกรรมการแม้จะอยู่ในห้องพัก เวลาอยู่ในบริษัทจึงต้องระวังมารยาทไม่ใช่เฉพาะต่อหน้ากรรมการสอบสัมภาษณ์เท่านั้น
- (2)  ความสำคัญอยู่ที่การทักทายทำความเคารพ และตอบคำถามด้วยใบหน้ายิ้มแย้มตามธรรมชาติ
- (3)  เมื่อรู้ว่าไปไม่ทันไม่ว่าจะด้วยเหตุใดก็ตามต้องติดต่อแจ้งทันที พยายามจัดเวลาให้เผื่อไว้ให้พอเพื่อที่จะได้จัดการกับเหตุฉุกเฉินที่เกิดขึ้นอย่างไม่คาดหมายระหว่างทาง
- (4)  ข้อใดก็ตามอย่างคาสุ่มทั้งๆที่ไม่เข้าใจเนื้อหาของคำถาม
- (5)  ระวังอย่าใช้คำพูดอย่างสนิทสนมราวพูดกับเพื่อนคล้อยตามไปกับวิธีพูดของกรรมการสอบ

### STEP 3 ความรู้เกี่ยวกับ “วิธีแนะนำตัว”




คุณ Linlin ตอนสอบสัมภาษณ์แนะนำตัวว่ายังไงครับ



แนะนำว่าจุดแข็งของดิฉันอยู่ที่การเป็นคนร่าเริงแจ่มใสมีเพื่อนญี่ปุ่นมากมาย เวลาใครเป็นทุกข์เป็นร้อนก็จะให้ความช่วยเหลือทันทีจนใครๆชมกันว่า “ใจดีจริงๆนะ”



“การแนะนำตัว” เป็นหัวข้อที่มีอยู่ในการสอบสัมภาษณ์ทุกครั้ง เราต้องแถลงให้ชัดเจนถึงจุดแข็งของเราที่จะเชื่อมโยงไปยังการทำงาน ในการสอบสัมภาษณ์เป็นกลุ่ม กรรมการจะให้พูดเรียงตัวไปที่ละคน จึงต้องพยายามใช้เวลาประมาณ 1 นาทีนั้นแนะนำตัวเราให้คิดใจกรรมการไปนานๆ

แบบฝึกหัด  ฝึก “แนะนำตัว” ตามหัวข้อข้างล่างนี้ประมาณ 1 นาที

①「私の長所は～なところです」②「私には〇〇力があります」

↓

ยกเรื่องราวที่ผ่านมา (จากประสบการณ์จริง) ขึ้นมาสนับสนุนคำพูด



เมื่อฝึกจนคล่องแล้วจึงมาพูดให้อาจารย์และเพื่อนๆ ฟัง อาจจะเงินอยู่บ้างแต่ถ้าให้ดีควรใช้โทรศัพท์มือถือหรือ

กล้องดิจิทัลถ่ายภาพเคลื่อนไหวหรือบันทึกเสียงเอาไว้ และพอเอามาดูก็จะเห็นตนเองได้ชัดจากมุมมองของคนที่สาม สามารถตรวจเช็คด้วยตนเองว่า น้ำเสียง, วิธีพูด, ความเร็ว, สำเนียงและจังหวะจะโคนว่าเป็นอย่างไร การทอดสายตา, สีหน้าและการวางท่าทางเป็นอย่างไร



คุณ Lim คุณ Nguyen มันฝึกแนะนำตัวมาแล้ว ช่วยฟังหน่อย !

私は、地域の国際交流協会の活動にボランティアとして参加しています。その活動を通して、多くの方々と知り合い、日本人の考え方や行動の仕方を学びました。交流協会には外国人の小・中学生の学習を見てあげるチューターがいますが、大学の留学生仲間に子供達を支援する意味を訴え、呼びかけて仲間を増やすことができ、活動の成果も上げることができたのではないかと思います。

คำถาม ☞ คุณ Linlin เล่าเรื่องนี้เป็น การแสดงให้กรรมการเห็นว่าเธอมีความสามารถอย่างไร

- (1) ความสามารถในการจูงใจ      (2) ความมีสมาธิในการทำงาน      (3) มีความยืดหยุ่นในการทำงาน

คำตอบ ☞ ①

#### STEP 4      พูดถึง “ความเพียรพยายามในช่วงที่เป็นนักศึกษา”



“ความเพียรพยายามในช่วงที่เป็นนักศึกษา” คือหัวข้อที่กรรมการสัมภาษณ์มักขอให้พูดถึงเสมอ

เรื่องที่ควรเล่าคือประสบการณ์ในกลุ่มสัมมนา, การเรียนภาษาญี่ปุ่น, การทำงานพิเศษ, กิจกรรมสโมสร, อาสาสมัคร, การสอบคุณวุฒิต่างๆอย่าง

ชัดเจนเป็นรูปธรรม และพูดให้ผู้ฟังเข้าใจว่าตนจะนำประสบการณ์เหล่านั้นมาใช้ให้เป็นประโยชน์ในการทำงานได้อย่างไร

คำถาม ☞ “ความเพียรพยายามในช่วงที่เป็นนักศึกษา” ของคุณ Lim 2 ข้อข้างล่างนี้ ข้อใดเหมาะสมที่จะใช้ในการสอบสัมภาษณ์มากกว่ากัน

(1) 大学の留学生会の企画担当として頑張りました。留学生会の活動に無関心な会員が多く、運営と企画は大変でした。途中で投げ出しそうになりましたが、私は最後まで精一杯やりました。多くの友人ができて、大変でしたがとてもいい経験になりました。このようなリーダーシップは仕事の場面でも発揮できると思います。

(2) 大学の留学生会の企画担当として、100 人前後の会員をまとめて行事をやり遂げました。学園祭への出店や他大学との交流会は特に参加者から好評でした。国籍の異なる委員との連日深夜に及ぶ会議は大変でしたが、さまざまな考えの人々の意見を調整しながら、目的達成のために協力し合うことを学びました。これは今後、仕事の場面でも生かせると考えています。

คำตอบ

(1) ไม่มีการขอร้องรายละเอียดจึงเห็นภาพได้ยาก นอกจากนั้นที่บอกว่าได้เพียรพยายามทำหน้าที่จนเสร็จสิ้นนั้น ไม่มีความเชื่อมโยงกับการเป็นผู้นำ

(2) เนื้อหาเป็นรูปธรรม(1) จึงเห็นภาพได้ง่ายว่าสามารถปรับความคิดเห็นของคนต่างชาติดังภาษาให้ สอดคล้องและร่วมมือกันได้เป็นอย่างดี

Self Check !

- เข้าใจรูปแบบและขั้นตอนการสอบสัมภาษณ์       เข้าใจเกี่ยวกับการระวังมารยาทและรูปลักษณะภายนอก
- เข้าใจเกี่ยวกับการแนะนำตัว       เข้าใจวิธีการเล่าถึงความเพียรพยายามในช่วงที่เป็นนักศึกษา

## UNIT 13      หลักสูตรการสอบสัมภาษณ์แบบเร่งรัด (2)

เป้าหมายของ UNIT13

- ความเข้าใจเกี่ยวกับประเด็นสำคัญที่เป็น “แรงจูงใจให้สมัครงาน”
- เข้าใจวิธีรับมือกับการสอบสัมภาษณ์แบบกดดัน
- ตระหนักถึงศักยภาพที่ทางบริษัทมุ่งหวังว่าจะพบในนักศึกษาต่างชาติ

วิธีสรุบนี้อาจหาของ “แรงจูงใจให้สมัครงาน” และ การตอบคำถามอย่างยาก



ในการสอบสัมภาษณ์เป็นรายบุคคล กรรมการสอบสัมภาษณ์จะถามอย่างเจาะลึกตามข้อความที่ระบุไว้ในใบสมัคร ซึ่งได้แก่การแนะนำตัว, เรื่องราวช่วงที่เป็นนักศึกษา, แรงจูงใจให้สมัครงานที่บริษัทรวมทั้งวิชาเชี่ยวชาญพิเศษที่สำคัญคือเวลาตอบต้องพยายามตอบให้ได้ใจความถูกต้องชัดเจน โดยต้องคำนึงว่าความดังของเสียงพูด, วิธีพูด และการแสดงความรู้สึกในดวงตาก็มีความสำคัญมากด้วย

### STEP 1      สรุปรูป “แรงจูงใจให้สมัครงาน” อย่างชัดเจน



แรงจูงใจให้สมัครงานคือการอธิบายเหตุผลว่าทำไมเราจึงเลือกบริษัทนั้น โดยจะกล่าวถึง “ทำไมเลือกงานประเภทนี้” “ทำไมจึงต้องเป็นบริษัทนี้” “จะใช้ความสามารถด้านใดของคนในการอุทิศประโยชน์ให้แก่บริษัท” “ในอนาคตอยากทำอะไร” เป็นต้น

แบบฝึกหัด ✎ เขียนแนวคิดของคนลงในช่องด้านขวาของแต่ละหัวข้อ

เหตุผลที่ตนมีความมุ่งมั่นที่จะได้ทำงานประเภทนี้	
เหตุผลที่อยากทำงานในญี่ปุ่น	
เหตุผลที่หวังจะได้ทำงานกับบริษัทนี้	
สิ่งที่คิดว่าจะอุทิศให้แก่บริษัทได้ด้วยการทำงาน	
ความหวังในอนาคต	

แบบฝึกหัด ✎ กล่าวสรุป “แรงจูงใจให้สมัครงาน” จากข้อมูลในตารางข้างต้น โดยใช้เวลาประมาณ 1 นาที

แบบฝึกหัด ✎ ประเด็นปัญหาที่พบใน “แรงจูงใจให้สมัครงาน” ของคุณ Linlin



御社の製品は品質の良さと種類の多さで、私の国では広く知られ、人気があります。私の留学のきっかけも、実は御社の製品を手にして、そのすばらしさに感動したことでした。もし入社できましたら、有名企業の一員として誇りを持って働けるものと確信していますので、どうぞよろしくお願いします。



คุณ Linlin พูดแบบนี้ไม่ได้หมายความว่า คุณตั้งใจจะทำงานเฉพาะกับบริษัทใหญ่โตมีชื่อเสียงเท่านั้นหรือ



ใช่ๆ ไหนๆก็ไหนๆแล้ว ทำงานกับบริษัทชั้นนำเท่านั้น



คิดให้ลึกซึ้งกว่านี้อีกสักนิดได้ไหม ว่าทำไมถึงอยากทำงานประเภทนี้, ตัวเองสามารถอุทิศประโยชน์อะไรให้บริษัทได้บ้าง



ต้องถามตัวเองอีกครั้งว่าทำไมถึงอยากทำงานกับบริษัทนี้ไม่ใช่บริษัทที่มีชื่อเสียงแห่งอื่น ประเด็นสำคัญในการพูดถึงสิ่งจูงใจก็คือต้องวาดภาพสิ่งที่ตนอยากทำให้เป็นจริงขึ้นมาในอนาคตผ่านทางการทำงาน และถ่ายทอดเจตนารมณ์และความปรารถนาอันแรงกล้าให้ประทับใจผู้ฟัง

## STEP2 จะตอบคำถามทำนองนี้ว่าอย่างไรดี



ในการสอบสัมภาษณ์ ถ้ากรรมการสอบบอกว่า “ภาษาญี่ปุ่นระดับนี้ คิดว่าคงจะทำงานได้ยาก” พวกคุณจะว่ายังไง



อะไรกัน..ร้ายกาจที่สุด คนเขาอุตส่าห์เรียนมาตั้งขนาดนี้



“ภาษาญี่ปุ่นระดับนี้” รี ลบหลู่กันชัดๆ !



.....



คำถามแบบนี้เรียกว่า “การสัมภาษณ์แบบกดดัน” ที่กรรมการสอบสัมภาษณ์จะใช้เพื่อดูวิธีแสดงปฏิกิริยาของผู้ถูกสัมภาษณ์ และเพื่อโน้มน้าวให้ผู้ถูกสัมภาษณ์แสดงนิสัยที่แท้จริงออกมา กรณีเช่นนี้ต้องไม่ได้เถียงอย่างใส่อารมณ์หรือนั่งเงียบไม่ตอบอะไร ให้สงบสติอารมณ์และกล่าวถึงแผนการเรียนภาษาญี่ปุ่นอย่างเป็นทางการ เช่นเดียวกับที่เคยตอบเอาไว้ว่า “จะทุ่มเทพลังความสามารถให้แก่การเรียนภาษาญี่ปุ่นต่อไปจนสามารถผ่านการทดสอบความสามารถภาษาญี่ปุ่นระดับ NI ได้ก่อนสำเร็จการศึกษาจากมหาวิทยาลัย พร้อมกับแสดงท่าทีที่จะมุ่งมั่นให้บรรลุเป้าหมายนั้น

แบบฝึกหัด จะตอบคำถามดังต่อไปนี้ว่าอย่างไรดี

- (1) คุณไม่คิดที่จะทำงานอยู่ในญี่ปุ่นนานนักหรือไม่ใช่ไหม
- (2) บริษัท ×× เหมาะกับความคาดหวังของคุณกว่าบริษัทเราไม่ใช่หรือ
- (3) ดูเหมือนว่าคุณจะทำแต่งงานพิเศษมาตลอดเลยนะ
- (4) บริษัทเรามีงานล่งเวลามากพอ ดูคิดว่าจะทำไหวไหม
- (5) คุณมีความคิดเกี่ยวกับอุปนิสัยประจำชนชาติของคนญี่ปุ่นอย่างไร



น่ากลัวจังเลย แล้วจะตอบยังไงกันล่ะนี่



ขึ้นตอบไปว่าพอทำงานจนได้ความรู้ จำกรมวิธียะไรๆ ได้แล้วจะกลับไปตั้งบริษัทที่ประเทศละก็ เป็นต้องสอบตกแน่นอน



วันก่อนฉันก็ถูกถามแบบข้อ (1) ว่า “จะทำงานที่ญี่ปุ่นได้ถึงเมื่อไร” ก็ตอบไปว่า “จะทำงานให้ได้ยาวนานที่สุดเท่าที่จะทำได้ และพยายามใช้

ความสามารถที่มีอยู่ในการอุทิศประโยชน์ให้แก่บริษัท” ไม่รู้เป็นไรหรือเปล่า



คิดว่าคำตอบของคุณ Linlin ใช้ได้ดีทีเดียว แต่การทำงานมีอยู่มากมายหลายประเภทและแนวคิดของบริษัทแต่ละแห่งก็แตกต่างกันไป ดังนั้นถ้าจะ

ถามคนมาสมัครงาน 10 คน ย่อมจะได้คำตอบต่างๆกัน 10 คำตอบ ข้อสำคัญคือเราควรตรวจสอบว่าทำไม่ผู้จ้างงานจึงถามคำถามเช่นนั้น

การที่บริษัทใดก็ตามที่จ้างพนักงานชาวต่างชาติจะถามอย่างข้อ (1) เป็นทำนองว่า “คุณมีกำหนดทำงานในญี่ปุ่นนานเท่าไร” เข้าใจได้ว่าเป็นเพราะ

บริษัทญี่ปุ่นส่วนใหญ่จะต้องเสียค่าใช้จ่ายและเวลาอย่างมากในการฝึกอบรมพนักงานเข้าใหม่ จึงไม่อยากจ้างพนักงานที่จะลาออกหลังจาก

ทำงานไปได้ไม่นาน



อย่างนี้เอง เข้าใจแล้วละครับ



พวกคุณเตรียมคำตอบของตนเองเอาไว้ให้พร้อมเป็นดี ถ้ายังกังวลว่าเนื้อหาของคำตอบที่เตรียมไว้จะใช้ได้หรือไม่ ก็ขอแนะนำให้นำไปปรึกษากับ

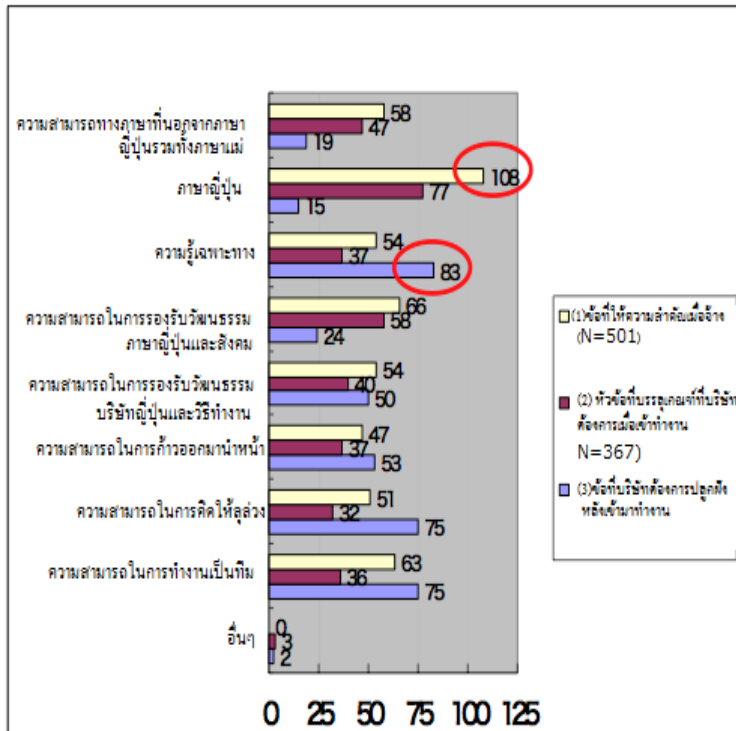
แผนกจัดหางานของมหาวิทยาลัย หรือถามอาจารย์ที่ศูนย์งานอาชีพก็ได้

### STEP 3 ความสามารถที่ทางบริษัทมุ่งหวังว่าจะพบในนักศึกษาต่างชาติ



กราฟข้างล่างนี้แสดงผลการสำรวจหัวข้อที่บริษัทซึ่งจ้างนักศึกษาต่างชาติเข้าทำงานให้ความสำคัญอย่างมาก เมื่อตกลงใจจ้าง, เมื่อเข้าทำงาน และ

หลังจากเข้าทำงานแล้ว เราจะมาดูกันว่าอะไรคือสิ่งที่บริษัทมุ่งหวังจากนักศึกษาต่างชาติโดยพิจารณาจากกราฟนี้



■ ที่มา: 財団法人海外技術者研修協会「日本企業における外国人留学生の就業促進に関する調査研究(平成 18 年度)」



ความสามารถภาษาญี่ปุ่นสำคัญจริงๆอย่างที่คิด ส่วนความสามารถเฉพาะทางนั้นจะเป็นปัญหาที่ต่อเมื่อเข้าไปทำงานแล้ว



วัฒนธรรมบริษัทของญี่ปุ่นคือ การที่สามารถทำงานอยู่ในบริษัทแห่งเดียวตลอดไปอย่างนั้นหรือ



พวกเรายังไม่มีความสามารถอะไรกันเลย คงจะต้องเริ่มเรียนรู้กันตั้งแต่วิธีปฏิบัติของบริษัทและวิธีทำงานแล้วละครับ



าน ดินันเห็นแต่ละคนทำงานในความรับผิดชอบต่างๆกันไป ขณะเดียวกันก็ให้ความร่วมมือช่วยเหลือซึ่งกันและกัน

ทำให้รู้สึกได้ว่านี่เองคือการทำงานแบบญี่ปุ่น และเห็นว่าการทำงานเป็นทีมมีความสำคัญอย่างนี้เอง



บริษัทหวังว่านักศึกษาต่างชาติจะเข้าใจบริษัทญี่ปุ่นได้ง่ายและเป็นบุคลากรที่มีพลังทางยุทธศาสตร์ยิ่งใหญ่ในการขยายกิจการไปต่างประเทศ

เป็นความจริงที่ว่าบริษัทตั้งความคาดหวังในความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นเอาไว้สูง ดังนั้นเราควรถือเอาความหวังของบริษัทในประเด็นนี้เป็น

แนวทางในการโน้มน้าวให้บริษัทเห็นความสามารถที่เรามีอยู่

Self Check !

- เข้าใจวิธีสรุปแรงจูงใจในการสมัครงาน
- เข้าใจวิธีรับมือกับคำถามยากๆ
- เข้าใจว่าบริษัทคาดหวังอะไรจากนักศึกษาต่างชาติ

## ◆ การประเมินตนเอง 4: การเรียนรู้ด้วยตนเอง



สุดท้ายนี้เราจะมาคุยกันถึงความสามารถในการเรียนรู้ด้วยตนเอง

เท่าที่สนทนากันมาดูเหมือนว่าพวกเราจะตระหนักถึงความสมดุลของความสามารถภาษาญี่ปุ่น, ความสามารถเฉพาะทาง และความสามารถพื้นฐานของการ

เป็นคนที่ทำงานของตนเองกันดีแล้ว ตรงนี้แหละที่เราต้องมีศักยภาพการเรียนรู้ด้วยตนเอง ซึ่งเป็นพลังที่จำเป็นสำหรับการวางแผนว่าจะเสริมจุดที่ยังไม่เพียงพอ

หรือขยายผลดีเด่นที่เราค้นพบนั้นอย่างไรดี และดำเนินการให้บรรลุเป้าหมายที่วางไว้ ความสามารถในการวางแผนและเรียนรู้ด้วยตนเองจะเป็นเสมือนพลัง

เครื่องยนต์ที่ขับเคลื่อนตัวเราไปสู่ความเจริญเติบโตในภายภาคหน้า

1	ชอบวางแผนปฏิบัติงานด้วยตนเอง	ใช่ ▪ ไม่ใช่
2	ตระหนักว่าตนเองยังมีความสามารถไม่เพียงพอในการหางาน จึงได้กำหนดวิธีการเรียนรู้และวางแผน	ใช่ ▪ ไม่ใช่
3	สามารถปฏิบัติตามคู่มือการเรียนรู้ด้วยตนเองฉบับนี้ได้ตามกำหนดการเป็นส่วนใหญ่	ใช่ ▪ ไม่ใช่
4	ส่วนที่ไม่เข้าใจก็ได้สอบถามและค้นคว้าจนเข้าใจแล้ว	ใช่ ▪ ไม่ใช่
5	เข้าใจชัดเจนแล้วว่าต้องเตรียมตัวอย่างไรก่อนที่จะเริ่มทำงาน	ใช่ ▪ ไม่ใช่

ใช่ 1 คะแนน, ไม่ใช่ 0 คะแนน

รวมคะแนน ( )



นี่เท่ากับเป็นพลังส่งเสริมการเจริญเติบโตของพวกเรา



ฉันได้แค่ 2 คะแนนเอง นี่หมายความว่าฉันจะไม่ค่อยเติบโตขึ้นหรอก



คุณ Linlin ถามและก็ค้นคว้าเก่งจะตาย ถ้ามีการวางแผนผมว่าคงจะดีขึ้นนะครับ



จริงด้วย ขอบใจนะ



ความสามารถในการเรียนรู้ด้วยตนเองนี้จะยิ่งทวีความสำคัญขึ้นหลังจากที่เข้าไปทำงานในบริษัท เมื่อเข้าไปทำงานแล้วถ้าไม่พยายามปลูกฝัง

ศักยภาพที่จำเป็นต่อการทำงานของคุณให้ติดตัวอย่างต่อเนื่อง เราก็จะไม่มันได้เป็นบุคลากรที่มีศักยภาพจริงสมกับที่ทางบริษัทคาดหวังไว้ เพราะ

เมื่อตกลงใจจ้างเรานั้นบริษัทตั้งความหวังไว้ด้วยว่าเราจะพัฒนาตนเองเติบโตยิ่งขึ้น



สำหรับผม เห็นจะต้องเสริมความสามารถภาษาญี่ปุ่นต่อไป



ใช่ หางานทำได้แล้ว ก็ขอให้เล่าเรียนต่อไปเถอะนะ

ประเมิน กรอกคะแนนของคุณลงในตาราง STEP 1 ที่หน้า 72



## ◆ การประเมินตนเอง 5 : สรุป



เอาละ เราก็ได้ประเมินความสามารถภาษาญี่ปุ่น (หน้า 6), ความสามารถพื้นฐานการเป็นคนทำงาน (หน้า 31), ความสามารถในวิชาเฉพาะทาง (หน้า 41) และความสามารถในการเรียนรู้ด้วยตนเอง (หน้า 71) ครบ 4 ประการแล้ว สุดท้ายนี้เราจะมาดูความสมดุลในภาพรวมกันว่า จะมีลักษณะอย่างไร



สมดุลในภาพรวมหรือครับ บางอย่างผมมั่นใจว่าตัวเองมีแต่บางอย่างไม่มั่นใจเลยครับ



เพราะอย่างนั้นอาจารย์ถึงได้บอกให้ดูภาพรวม เพื่อจะได้มองออกว่าตอนนี้ไปตรวจขยายผลความสามารถส่วนไหนของเราไงล่ะ



รู้สึกว่ Linlin จะเป็นผู้ใหญ่ขึ้นนะ...หรือว่าเป็นผลจากการหางานก็ไม่รู้...

**STEP 1** กรอกผลการประเมินตนเองลงในตารางข้างล่างนี้ สำหรับความสามารถภาษาญี่ปุ่น และความสามารถพื้นฐานการเป็นคนทำงานให้หาค่าเฉลี่ย ด้วยการหารคะแนนรวมด้วยจำนวนหัวข้อประเมิน (กรอกคะแนนรวมที่ได้จากการประเมินแต่ละหน้าลงใน ( ) วงเล็บ) เพื่อใช้เปรียบเทียบ

	คะแนนประเมิน	
ความสามารถภาษาญี่ปุ่น	( ) ÷ 10 →	คะแนน
พื้นฐานการเป็นคนทำงาน	( ) ÷ 12 →	คะแนน
ความสามารถเฉพาะวิชา		( ) คะแนน
ความสามารถในการเรียนรู้ด้วยตนเอง		( ) คะแนน

## STEP 2 การจัดทำแผนภูมิเรดาร์

นำคะแนนที่ได้ใส่ลงบนกราฟหน้า 74 แล้วเชื่อมโยงแต่ละหน่วยด้วยเส้น

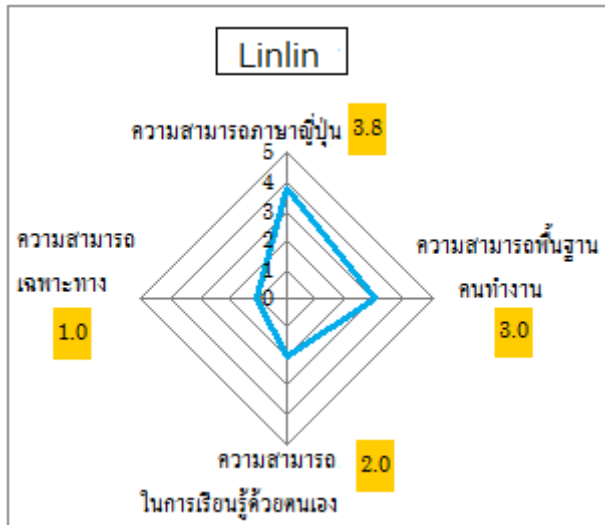


จุดมุ่งหมายของแผนภูมินี้คือ :

- 1) ตระหนักถึงความสมดุลของตนเอง ช่วยให้สามารถจับจุดแข็งและจุดอ่อนของคนในฐานะบุคลากรของบริษัท
- 2) สามารถใช้เป็นข้อมูลอ้างอิงในการวางแผนเล่าเรียนและแผนหางานทำในอนาคต

มองย้อนกลับไปดูตนเองอีกครั้ง และไตร่ตรองว่าจะต้องเสริมสร้างความสามารถด้านใดและต้องทำอะไรเพื่อดำเนินการให้

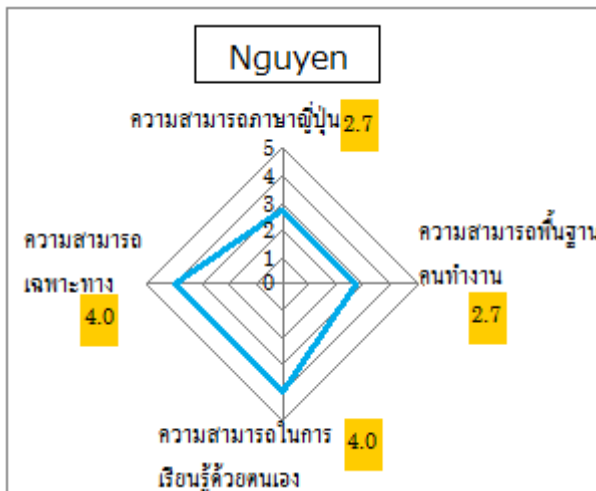
แผนงานอาชีพของคุณเป็นจริงขึ้นมา



แบบคุณ Linlin



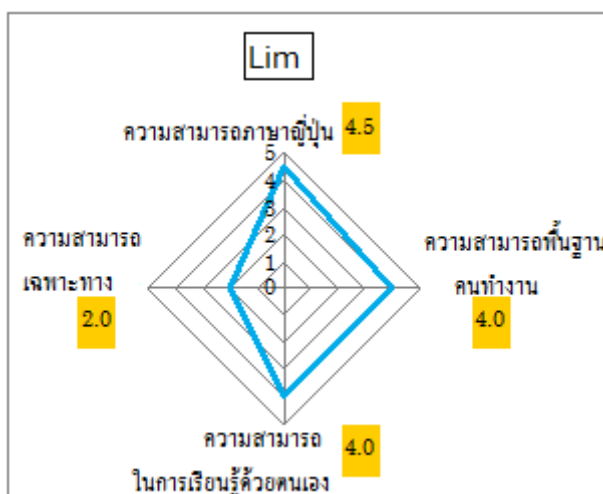
ความสามารถภาษาญี่ปุ่นสูง แต่ความสามารถเฉพาะวิชาต่ำ, ความสามารถพื้นฐานการเป็นพนักงานพอใช้เนื่องจากเข้าสังคมเก่ง แต่ที่น่าห่วงคือความสามารถในการเรียนรู้ด้วยตนเองยังต่ำอยู่ ไม่ค่อยมีอะไรที่โดดเด่น แต่เนื่องจากเป็นนักศึกษาต่างชาติ บริษัทจึงอาจมีความคาดหวังในฐานะบุคลากรผู้ที่จะเป็นเสมือนสะพานเชื่อมโยงกับต่างประเทศ กรณีเช่นนี้ต้องพยายามเรียกร้องความสนใจในประเด็นที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ทางธุรกิจกับประเทศบ้านเกิดของตนและความเป็นไปได้ต่างๆ, รวมทั้งงานการสำรวจสถานการณ์ในประเทศตน



แบบคุณ Nguyen



ความสามารถเฉพาะทางสูง แต่มีความสามารถด้านภาษาญี่ปุ่น กับความสามารถพื้นฐานการเป็นพนักงานต่ำ กรณีของคุณ Nguyen ซึ่งเป็นคนมีความสามารถสูงในการเรียนรู้ด้วยตนเองนั้น อาจคาดหวังได้ว่าจะเจริญเติบโตยิ่งขึ้นในอนาคต แต่สำหรับคนที่มีความสามารถต่ำทางด้านนี้จะต้องตั้งเป้าหมายความพยายามไว้ที่การเรียนรู้ด้วยตนเองอย่างจริงจังหลังได้เข้าทำงาน กรณีของคนที่มีความสามารถพื้นฐานการเป็นพนักงานต่ำอาจเหมาะสำหรับบริษัทในวงการพัฒนาเทคโนโลยีซึ่งมีบรรยากาศในบริษัทค่อนข้างอิสระ

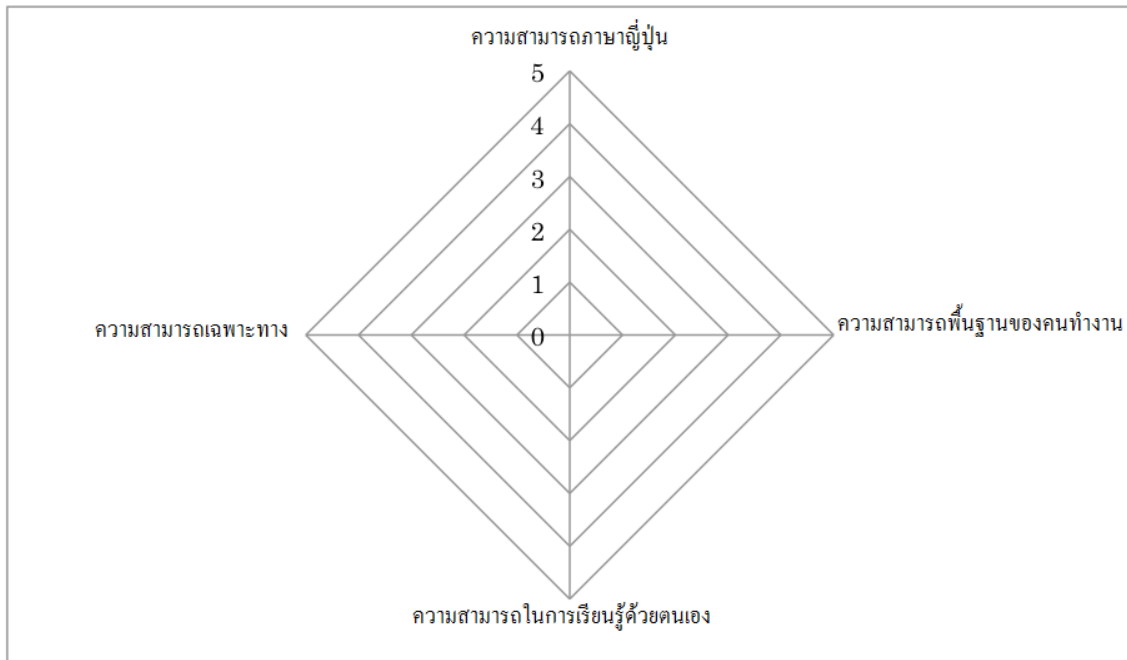


แบบคุณ Lim



ความสามารถเฉพาะวิชาต่ำ แต่มีความสามารถภาษาญี่ปุ่นและความสามารถพื้นฐานการเป็นพนักงานสูง ในการสอบสัมภาษณ์ พยายามเตรียมเนื้อหาที่จะดึงดูดความสนใจของกรรมการสอบ อย่างเช่นการมีวุฒิและทักษะที่เป็นประโยชน์ต่องานของบริษัท คิดตัวอยู่ และฝึกบุคลิกให้ดีเป็นที่ประทับใจกรรมการมีทั้งความสามารถได้ภาษาญี่ปุ่นและความสามารถพื้นฐานการเป็นพนักงานจะไปได้ดีแม้ในบริษัทแบบอนุรักษ์นิยมในระดับหนึ่ง ส่วนการสอบสัมภาษณ์นั้นต้องเตรียมตัวให้ดี อย่าทำอะไรที่ขัดกับมารยาทบริษัทหรือใช้สำนวนสุภาพผิดๆด้วยความที่ลุกลี้ลุลน

### แผนภูมิเรดาร์ของคุณ



STEP 3 เปรียบแผนภูมิข้างบนนี้กับแผนภูมิของ 3 คนแล้ววิเคราะห์ศักยภาพของตนเองโดยใช้คำวิเคราะห์กรณีของคนทั้ง 3 เป็นข้อมูลประกอบการพิจารณา

[ความสามารถสูง (จุดแข็ง)]

↑

1. ความสามารถ \_\_\_\_\_

2. ความสามารถ \_\_\_\_\_

3. ความสามารถ \_\_\_\_\_

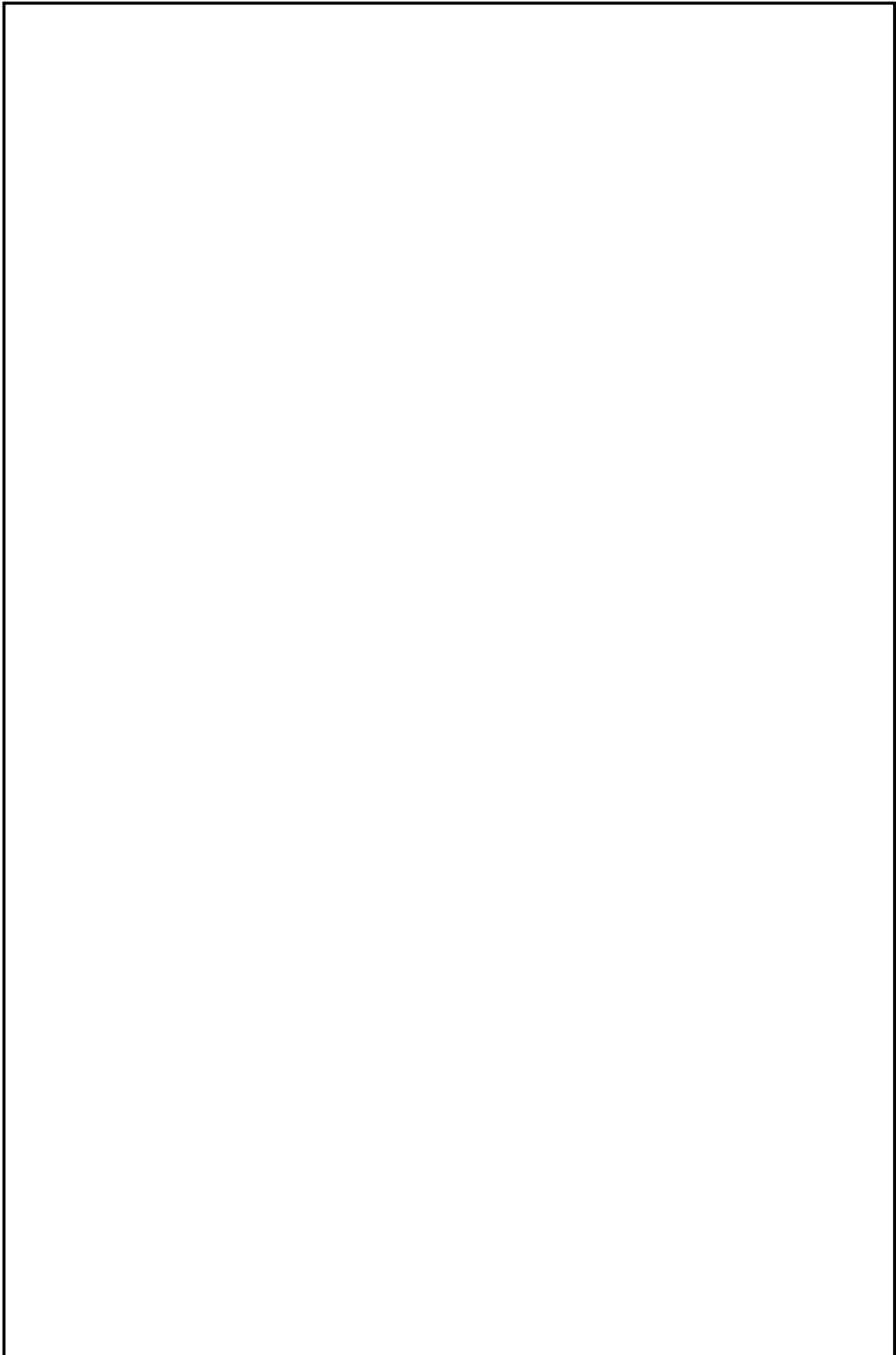
4. ความสามารถ \_\_\_\_\_

↓

[ความสามารถต่ำ (จุดอ่อน)]

จุดเรียกร้องความสนใจ :

STEP 4 นำผลที่ได้จากการวิเคราะห์มาประกอบในการวางแผนปฏิบัติงานต่อจากนี้ไป

A large empty rectangular box with a black border, intended for the student to write their work plan based on the analysis results.

## เอกสารอ้างอิง รายการเป้าหมาย

UNIT	เป้าหมาย
UNIT0	เรียนรู้วิธีใช้ตำราเรียน
	เรียนรู้วิธีประเมินตนเองและจุดมุ่งหมาย
UNIT1	รู้ขั้นตอนการหางาน
	เข้าใจคำศัพท์เฉพาะเกี่ยวกับการหางาน
	จับรายละเอียดแผนการหางาน
UNIT2	ตรวจสอบขั้นตอนการหางาน
	จัดทำสมุดบันทึกการหางาน
	ควบคุมกำหนดการของตนเอง
UNIT3	คิดถึงงานอาชีพ
	คิดถึงแผนการทำงานอาชีพ
UNIT4	จับภาพรวมศักยภาพพื้นฐานคนทำงาน
	สามารถวาดภาพโอกาสการใช้ความสามารถ
	ทบทวนตนเอง
UNIT5	คิดเกี่ยวกับจุดเรียกร้องความสนใจ
	หาเรื่องราวจากประสบการณ์ที่จะสนับสนุนจุดเรียกร้องความสนใจ
UNIT6	เข้าใจความหมายของการสำรวจงานอาชีพ
	จัดหาข้อมูลเกี่ยวกับชื่อวงการอาชีพที่สำคัญๆ
UNIT7	เข้าใจความหมายของการค้นคว้าวิจัยบริษัท
	เข้าใจมุมมองการเลือกบริษัท
	เข้าใจวัฒนธรรมธุรกิจของบริษัทญี่ปุ่น
UNIT8	เข้าใจด้านวนสุภาพ
	เข้าใจความหมายของคำเกริ่นและการใช้
	เข้าใจด้านวนธุรกิจและการใช้
UNIT9	เข้าใจขั้นตอนการฝึกงาน
	เข้าใจมารยาทในการฝึกงาน
UNIT10	เรียนรู้เกี่ยวกับวิธีสมัครงาน
	เรียนรู้เกี่ยวกับการสอบข้อเขียน
	เรียนรู้เกี่ยวกับการติดต่อบริษัท
UNIT11	เข้าใจเนื้อหาที่ควรเขียน
	สำนวนและคำที่ใช้ในใบสมัคร
UNIT12	เข้าใจรูปแบบการสอบสัมภาษณ์
	เข้าใจขั้นตอนการสอบสัมภาษณ์และมารยาท
	จับประเด็นการ“แนะนำตัว” การพูดถึง“ความเพียรพยายามของคุณช่วงที่เป็นนักศึกษา”
UNIT13	เข้าใจเกี่ยวกับประเด็นสำคัญที่เป็น“แรงจูงใจสมัครงาน”
	เข้าใจวิธีรับมือกับการสอบสัมภาษณ์แบบกดดัน
	ตระหนักถึงศักยภาพที่ทางบริษัทมุ่งหวังว่าจะพบในนักศึกษาต่างชาติ

## เอกสารและเว็บไซต์อ้างอิง

### เอกสารอ้างอิง

1. 『就職ナビゲートシリーズ 働きがいほ小さな会社にある 中小企業・ベンチャー企業への就職のすすめ』(斉藤州紀著、TAC 出版、2007)
2. 『就職四季報』2009 年 10 月号(東洋経済新報社、2009)
3. 『「会社四季報」業界地図 2010 年版』(東洋経済新報社、2009)
4. 『2010 年版 図解革命！業界地図最新ダイジェスト』(一橋総合研究所監修、高橋書店、2009)

### เว็บไซต์อ้างอิง

1. 「2012 年外国人留学生のための就活ガイド」 独立行政法人日本学生支援機構  
<http://www.jasso.go.jp/job/guide.html>
2. 経済産業省経済産業政策局産業人材政策室「社会人基礎力」  
<http://www.meti.go.jp/policy/kisoryoku/index.htm>
3. 経済産業省『今日から始める 社会人基礎力の育成と評価～将来のニッポンを支える若者があふれ出す！～』  
<http://www.meti.go.jp/policy/kisoryoku/h19referencebook/h19referencebook.pdf>
4. 「日本企業における外国人留学生の就業促進に関する調査研究」(平成 18 年度) 財団法人海外技術者研修協会  
[http://www.aots.or.jp/asia/r\\_info/pdf/press070514\\_1.pdf](http://www.aots.or.jp/asia/r_info/pdf/press070514_1.pdf)

## ตารางคำแปล

หน้า	ตำแหน่ง	คำแปล
หน้า 9	ด้านล่าง	①การแนะนำการหางาน ②ข้อมูล ③การฝึกงาน ④เว็บไซต์หางาน ⑤การเยี่ยมชมรุ่นพี่ ⑥งานนัดพบแรงงาน ⑦งานสัมมนา ⑧การกรอกใบสมัคร ⑨การสอบเข้าทำงาน ⑩การสอบข้อเขียน ⑪การสัมภาษณ์ ⑫การตัดสินใจจ้างอย่างไม่เป็นทางการ
หน้า 10	ช่วงกลาง	①เว็บไซต์การหางาน(เว็บไซต์ข้อมูลการหางาน) ②โฮมเพจของบริษัท ③Pre-Entry ④Entry จริง ⑤Entry Sheet ⑥แรงจูงใจที่ทำให้อยากเข้าทำงาน ⑦การแสดงจุดขายของตนเอง ⑧การฝึกงาน
หน้า 11	ด้านล่าง-คำตอบ	1.การแนะนำการหางาน 2.การไปเยี่ยมรุ่นพี่ 3.การฝึกงาน 4.โฮมเพจของบริษัท(เว็บไซต์การหางาน) 5.Entry Sheet 6.การสัมภาษณ์ 7.งานนัดพบแรงงาน 8.การตัดสินใจจ้างอย่างไม่เป็นทางการ
หน้า 12	ช่วงกลาง-ลีย์เวิร์ด	①งานนัดพบแรงงาน ②การวิจัยบริษัท ③วิทยานิพนธ์ ④การสอบข้อเขียน-การสัมภาษณ์
หน้า 12	ด้านล่าง-คำตอบ	A.วิทยานิพนธ์ B.งานนัดพบแรงงาน C.การวิจัยบริษัท D.การสอบข้อเขียน-การสัมภาษณ์
หน้า 18	ด้านบน-คำตอบ	1)การเลื่อนขั้นตามอายุ 2)การจ้างงานตลอดชีพ 3)การให้ความสำคัญกับผลการทำงาน 4)การหางานของผู้มีประสบการณ์ 5)สวัสดิการ 6)Flexible Time 7)OJT 8)Head Hunting 9)ผู้จบการศึกษาใหม่กลุ่มที่ 2 10)พนักงานจากบริษัทจัดส่งพนักงาน 11) การจ้างงานชั่วคราว 12) บริษัทเวินเจอร์(Venture Company)
หน้า 45	ช่วงกลาง	ฉัน Lee Linlin มาจากประเทศจีน ตอนนี้เรียนอยู่ที่ Asia Bunka Daigaku ปี 3 อยากจะเข้าทำงานในบริษัทญี่ปุ่น ฝากเนื้อฝากตัวด้วยนะ
หน้า 45	ด้านล่าง-คำตอบ	ดิฉันชื่อ Lee Linlin มาจากประเทศจีนค่ะ ปัจจุบันศึกษาอยู่ที่ Asia Bunka Daigaku ชั้นปีที่ 3 ต้องการจะเข้าทำงานในบริษัทญี่ปุ่น ขอความกรุณาด้วยค่ะ
หน้า 46	ช่วงกลาง-คำถาม	ผู้สมัครงาน: เอ่อ, ผมอยากจะขอเข้าร่วมบริษัทงานนัดพบแรงงานของบริษัทของท่านครับ...①( ) บริษัท: ติดต่อสอบถามเกี่ยวกับงานนัดพบแรงงานของบริษัทเรานะครับ ②( ) ต้องขอประทานโทษด้วย ตอนนี้ทางเราไม่ได้เปิดรับสมัครพนักงานครับ...③( )
หน้า 46	ด้านล่าง	①ขอโทษครับ/ค่ะ ②ขอรบกวน ③ขอโทษที่ทำให้ยุ่งยากแต่ ④ขอประทานโทษครับ/ค่ะ ⑤ขอรบกวนเวลาทำงาน
หน้า 47	ด้านบน	①แผนกบุคคล : ฮัลโหล ที่นี่แผนกบริหารจัดการทั่วไป บริษัท OO โซจิ ค่ะ นักศึกษาหางาน : ②เจ้าหน้าที่รับผิดชอบ : คุณ ▽▽ ที่ยื่นความจำนงขอร่วมประชุมอธิบายนการสมัครงานวันนี้ใช้ไหม คะ นักศึกษาหางาน : ③ศิษย์เก่าสถานศึกษา : อ้อ จากมหาวิทยาลัย OO วันนี้มีธุระอะไรหรือ.... นักศึกษาหางาน :
หน้า 47	คำตอบ	①ผมชื่อ ▲▲ จากมหาวิทยาลัย ○○ ขอเรียนสายกับคุณ ■■ ผู้รับผิดชอบการจ้างงานครับ ②ครับ, ใช่ครับ ต้องขอประทานโทษ ที่ผมอาจมาถึงไม่ทันเวลาเพราะรถไฟเกิดอุบัติเหตุครับ ③ผมต้องขอโทษที่รบกวนเวลาอันมีค่า แต่อยากรบกวนขอคำปรึกษาจากพี่สักครั้ง....

หน้า 47	ด้านบน	<ol style="list-style-type: none"> <li>① นี่เป็นครั้งแรกที่ผมโทรศัพท์มาครับ</li> <li>② ตอนนี้ พอดีจะมีเวลาสนทนากับผมไหมครับ</li> <li>③ ขอโทษครับที่รบกวน</li> <li>④ อ้อ สัญญาโทรศัพท์ไม่ได้เลยครับ</li> <li>⑤ ต้องขอโทษอย่างมาก ขอให้ผมโทรศัพท์กลับไปใหม่อีกครั้งนะครับ</li> </ol>
หน้า 48	ช่วงกลาง	<ol style="list-style-type: none"> <li>① ช่วยกรุณาเรียนว่า ▲▲จะโทรศัพท์มาหาด้วยนะครับ</li> <li>② ช่วยเรียนว่ากรุณาโทรศัพท์ถึง▲▲ด้วยได้ไหมครับ</li> </ol>
หน้า 48	ช่วงกลาง • คำถาม	<ol style="list-style-type: none"> <li>① พนักงานบริษัท : ขอโทษค่ะ พอดีตอนนี้ ▲▲ ลูกไปทำธุระ... นักศึกษาหางาน :</li> <li>② ผู้รับผิดชอบ : เอละครับ เชิญมาที่บริษัทเราวันจันทร์สัปดาห์หน้า เวลาบ่ายโมง วันนั้น... นักศึกษาหางาน :</li> </ol>
หน้า 48	ด้านล่าง • คำตอบ	<ol style="list-style-type: none"> <li>① อย่างนั้นหรือครับ ถ้าอย่างนั้นคงต้องขอรบกวนให้ช่วยเรียนว่าผมจะโทรศัพท์มาอีกครั้ง</li> <li>② ขอโทษครับ รู้สึกว่าโทรศัพท์จะรับสัญญาณได้ไม่เต็ม ขออนุญาตใช้โทรศัพท์สาธารณะโทรกลับได้ไหมครับ</li> </ol>
หน้า 51	แบบฝึกหัด	<ol style="list-style-type: none"> <li>① สวัสดีค่ะ ดิฉันชื่อ◎◎เป็นนักศึกษาปี◎◎มหาวิทยาลัย ▲▲ มาขอรบกวนรับบริการฝึกงานตั้งแต่วันนี้ ระหว่างฝึกงานคงจะมีเรื่องรบกวน ทุกท่านหลายอย่าง จึงขอฝากเนื้อฝากตัวด้วยค่ะ</li> <li>② สวัสดีค่ะ</li> <li>③ ขอบคุนทุกคนค่ะ ขอโทษที่ต้องขอตัวกลับก่อน</li> <li>④ ขอตัวออกไปธุระข้างนอกค่ะ</li> <li>⑤ กลับมาแล้วค่ะ</li> <li>⑥ สวัสดีค่ะ/กัมสิริยะให้ (กรณีที่พบหน้ากันวันละหลายครั้ง ตามทางเดิน ฯลฯ)</li> <li>⑦ ขอบคุนที่มีอุปการะคุณต่อบริษัทเราตลอดมาค่ะ</li> <li>⑧ ขอขอบคุนที่ได้กรุณาช่วยเหลือดิฉันตลอด ●●(ระยะเวลา)ที่ผ่านมา ดิฉันระลึกถึงบุญคุณของทุกท่านเป็นอย่างมากที่ได้กรุณาสอนงานให้หลายอย่าง ดิฉันจะพยายามนำประสบการณ์ที่ได้ครั้งนี้ไปใช้ให้เป็นประโยชน์ในอนาคต</li> </ol>
หน้า 52	แบบฝึกหัด	<p>บริษัทผู้ผลิตขนม ○○</p> <p>เรียน คุณ ▲▲▲▲ ผู้รับผิดชอบการฝึกงาน</p> <p>ดิฉัน Linlin ที่ได้มาขอฝึกงานกับท่านเมื่อวันก่อน</p> <p>ขอขอบคุณที่ท่านได้กรุณาแนะนำสั่งสอนงานหลายๆอย่างให้ดิฉันระหว่างการฝึกงานครั้งนี้ ช่วยให้ดิฉันได้เรียนรู้การรับรองแขก, วิธีใช้ส้วมสุภาพ, มารยาทในการทำงาน ฯลฯ ระหว่างที่ร่วมงานส่งเสริมการจำหน่าย ดิฉันได้ทำความลำบากให้แก่คุณ ▲▲เพราะทำงานผิดพลาดหลายอย่าง แต่นั่นเป็นประสบการณ์ที่มีคุณค่ายิ่งสำหรับดิฉัน และช่วยให้จิตสำนึกที่มีต่อการทำงานของดิฉันสูงขึ้นด้วย ขอแสดงความขอบคุณจากใจจริง</p> <p>จึงเรียนมาแสดงความขอบคุณอย่างสูง</p> <p>Ki Linlin</p>
หน้า 57	STEP 1	<p>จุดแข็งของข้าพเจ้า คือความเป็นผู้นำและความสามารถในการปฏิบัติงาน เป็นที่พึ่งพาของรุ่นน้องและเป็นคนให้คำปรึกษาหรือแก้ทุกคนมาตั้งแต่สมัยเป็นทหารที่เกาหลีใต้ ช่วงที่ทำงานกับบริษัทประกันในเกาหลีใต้ก็ได้เป็นหัวหน้าทีมฝ่ายขายที่สามารถฉีกกำลังลูกทีมได้เป็นอย่างดี จนมีผลงานเป็นอันดับหนึ่งในบรรดาลำดับงานของบริษัททั่วประเทศ และได้เคยรับรางวัลเกียรติยศจากบริษัทด้วย ส่วนจุดอ่อนคือบางครั้งจะทำอะไรโดยไม่คิดให้รอบคอบก่อนจึงทำให้เกิดความผิดพลาด</p> <p>ถ้าได้เข้าทำงานในบริษัทท่าน ข้าพเจ้าจะพยายามใช้ประสบการณ์ต่างๆที่เคยมาให้มาเป็นประโยชน์</p>



		อย่างแน่นอน
หน้า 58	STEP 2	ปัจจุบัน สิ่งแวดล้อมหลายแห่งในโลกถูกทำลาย, เกิดปัญหาสาธารณสุขและภัยพิบัติหลากหลาย ทั้งนี้เพราะอุตสาหกรรมและการพัฒนาที่เคยก้าวรุดหน้าไปเพื่อยกระดับการดำรงชีวิตของมนุษย์นั้น กลับมาสร้างความเดือดร้อนให้แก่มนุษย์ เวียดนามซึ่งเป็นประเทศของข้าพเจ้านั้นกำลังเผชิญกับปัญหาดังกล่าวเช่นกัน ข้าพเจ้าจึงตั้งใจที่จะเรียนรู้เทคโนโลยีแนวหน้าของบริษัทท่าน และเมื่อกลับประเทศในวันหนึ่งข้างหน้า ก็จะเข้าร่วมในการรณรงค์พิทักษ์สิ่งแวดล้อมของเวียดนามต่อไป ในสังคมปัจจุบันนี้ มนุษย์เราต้องอยู่ร่วมกับสิ่งแวดล้อมโลกจึงจะเจริญก้าวหน้าไปได้ ข้าพเจ้าตั้งใจจะพยายามดำเนินงานด้านสิ่งแวดล้อมอย่างเต็มความสามารถ และอุทิศประโยชน์ให้แก่ความก้าวหน้าของสังคม
หน้า 59	STEP 3	ดิฉันมีเพื่อนญี่ปุ่นมากมายหลายคนที่เรียนด้วยกันและเที่ยวเล่นด้วยกัน แต่ตอนที่มาญี่ปุ่นใหม่ๆรู้สึกว่าเป็นเพื่อนกับใครได้ยาก อย่างเช่นเวลาที่เห็นเพื่อนทำผมทรงใหม่หรือใส่เสื้อผ้าตามแฟชั่นที่ไม่เข้ากับบุคลิก ดิฉันก็จะบอกร่างๆว่า “ไม่เหมาะกับเธอเลย” จนกระทั่งวันหนึ่งดิฉันถูกเพื่อนคนหนึ่งว่า “Linlin เธอพูดแรงไปหน่อยแล้วนะ” แต่พออธิบายว่าดิฉันไม่ชอบพูดอะไรอ้อมค้อม เพื่อนคนนั้นก็บอกว่า “เข้าใจแล้ว” ตั้งแต่มาญี่ปุ่นดิฉันพบกับเรื่องแบบนี้หลายครั้ง และทุกครั้งก็จะพยายามพูดให้เข้าใจกัน ดิฉันคิดว่าการสามารถข้ามกำแพงกันระหว่างคนญี่ปุ่นกับคนจีนมาได้ นั่นจะเป็นประโยชน์หลังจากเข้าทำงานแล้วด้วย
หน้า 60	ช่วงกลาง • คำถาม	① ไม่เลิกล้มความตั้งใจใดๆ a. วิตกกังวล b. เป็นทุกข์ c. ไม่ท้อแท้ ② คือ a. ไม่ฟังคำคนอื่น b. ตั้งใจเด็ดเดี่ยว c. ไม่ยอมอ่อนข้อ ③ หัวหมอ a. ยืนกราน b. พูดซ้ำซาก c. มีเหตุผล ④ บ้าระห่ำ a. กล้าได้กล้าเสีย b. ไม่มีความยั้งคิด c. คิดอะไรดีนั้นๆ
หน้า 60	ด้านล่าง • คำถาม	① จุดแข็งของดิฉันคือจะห่วงกังวลกับสิ่งที่ตนเองตกลงใจลงไป ② จุดแข็งของดิฉันคือเป็นคนเข้มแข็ง ③ ดิฉันมีความมั่นใจว่าจะเพียรพยายามทำงานที่ญี่ปุ่นในช่วง 3 ปีหลังจากเข้าทำงาน ④ ชอบใจตรง...ของบริษัทท่าน
หน้า 65	ด้านล่าง • แบบฝึกหัด	① จุดแข็งของข้าพเจ้าคือ... ② ข้าพเจ้ามีความสามารถ....
หน้า 66	ด้านบน	ดิฉันรวมเป็นอาสาสมัครในกิจกรรมของสมาคมแลกเปลี่ยนระหว่างประเทศในท้องถิ่น ได้รู้จักผู้คนมากมายผ่านทางกิจกรรมนี้ ซึ่งช่วยในการเรียนรู้วิถีคิดและวิถีประกอบกิจกรรมของคนญี่ปุ่น ทางสมาคมแลกเปลี่ยนมีกิจกรรมช่วยศิวิไลให้แก่เด็กนักเรียนประถมและมัธยมต้นชาวต่างชาติ ดิฉันได้ชักชวนเพื่อนนักศึกษาต่างชาติให้เข้าร่วม โดยอธิบายถึงความหมายของการช่วยเหลือเด็กนักเรียน ทำให้มีผู้เข้าร่วมกิจกรรมเพิ่มขึ้นอย่างมาก ซึ่งดิฉันคิดว่าเป็นการยกระดับผลงานของกิจกรรมให้สูงขึ้น
หน้า 66	ช่วงกลาง • คำถาม	① ข้าพเจ้าเพียรพยายามปฏิบัติหน้าที่ผู้รับผิดชอบฝ่ายวางแผนของสมาคมนักเรียนต่างชาติในมหาวิทยาลัย การบริหารงานและวางแผนเป็นไปด้วยความลำบากเพราะสมาชิกหลายคนขาดความสนใจในกิจกรรมของสมาคม เกือบจะทิ้งเสียกลางคันแล้วแต่ก็สู้ต่อไปจนเสร็จในที่สุด ถึงจะลำบากแต่ก็ทำให้ได้เพื่อนหลายคน นับเป็นประสบการณ์ที่ดี ข้าพเจ้าคิดว่าความเป็นผู้นำเช่นนี้จะสามารถนำมาใช้ในการทำงานด้วย
หน้า 66	ช่วงกลาง • คำถาม	② ข้าพเจ้า ในฐานะผู้รับผิดชอบฝ่ายวางแผนของสมาคมนักเรียนต่างชาติในมหาวิทยาลัยเรียกเพื่อนสมาชิกให้มาร่วมตัวกันจัดงานกิจกรรมให้ลุล่วงตามแผน การออกร้านในงานเทศกาลมหาวิทยาลัยและการจัดงานชุมนุมแลกเปลี่ยนกับมหาวิทยาลัยอื่น ได้รับคำชมเชยจากผู้มา

		<p>ร่วมงานเป็นพิเศษ การประชุมกรรมการที่เป็นนักเรียนนานาชาติคิดค้นหลายวันคิดกันทำให้เห็นคเห็น้อย แต่ก็ได้เรียนรู้ถึงความสำคัญของการร่วมมือพร้อมกับปรับความคิดเห็นที่แตกต่างให้สอดคล้องกันเพื่อให้บรรลุจุดมุ่งหมาย ซึ่งข้าพเจ้าคิดว่าจะนำไปใช้ให้เป็นประโยชน์ในการทำงานด้วย</p>
หน้า 68	ด้านบน	<p>ผลิตภัณฑ์ของบริษัทท่านเป็นที่รู้จักกันอย่างแพร่หลายและมีชื่อเสียงอย่างมากในประเทศของข้าพเจ้า เนื่องจากเป็นผลิตภัณฑ์คุณภาพดีและมีมากมายหลายประเภท ความคิดมาศึกษาต่อที่ญี่ปุ่นของข้าพเจ้านั้นความจริงแล้วเกิดจากการที่มีโอกาสได้สัมผัสสินค้าของบริษัทท่านและความประทับใจในความดีเด่นเป็นพิเศษของสินค้านั้น ถ้าได้เข้าทำงานในบริษัทนี้ ข้าพเจ้ามั่นใจว่าจะสามารถทำงานด้วยความภาคภูมิใจกับการที่ได้เป็นพนักงานคนหนึ่งของบริษัทที่มีชื่อเสียงแห่งนี้ จึงขอเรียนฝากเนื้อฝากตัวไว้ ณ ที่นี้</p>

○監修

財団法人 海外技術者研修協会

○執筆者

山本弘子	カイ日本語スクール 代表
松尾恵美	カイ日本語スクール 専任講師
中村和弘	カイ日本語スクール 専任講師
倉本文子	カイ日本語スクール 専任講師
深澤道子	カイ日本語スクール 非常勤講師
松本直美	カイ日本語スクール 非常勤講師

○イラスト

高森圭

※執筆者の所属は教材作成時（平成19年度）のものであります。

本教材は財団法人海外技術者研修協会が経済産業省より受託し実施した「アジア人財資金構  
想・共通カリキュラムマネジメントセンター事業」の一環として開発されました。

---

監修

財団法人 海外技術者研修協会

〒120-8534 東京都足立区千住東1-30-1

電話 03(3888)8211

<http://www.aots.or.jp>

2011年3月

---

©2011 The Association for Overseas Technical Scholarship (AOTS)

不許複製・転載